GORDON A. HOLMES 01554
COMMON WEALTH MICRO FILM
3395 AMERICAN DR. UNIT II
MISSISSAUGA ON 9401
L4V 1T5

LA LIBERTÉ

Saint-Boniface, du 15 au 21 avril 1994 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998 60¢ + taxes

SALON MORTUAIRE
DESJARDINS
357, rue DesMeurons
Saint-Boniface, Manitoba R2H 2N6
(204) 233-4949
1-800-665-0488
FAX: (204) 231-2011
DENIS J. MARCOUX
GÉRANT
ARBORCARE



ASSURANCES AUTOPAC
D'ESCHAMBAULT
136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
Tél.: 237-4816

Des emplois, vraiment?

Le Programme d'infrastructures du gouvernement fédéral servira dans certains cas à financer l'achat de terrain pour des lagunes. Combien d'emplois seront créés? Page 9.

Des livres pour la campagne

Les bibliothèques municipales en milieu rural manquent de livres, et de livres en français. Une situation que l'Association des municipalités bilingues veut corriger. Page 3.

Collège ou université?

C'est la question que se sont posée les 150 personnes qui ont participé à une rencontre publique sur l'avenir du Collège universitaire de Saint-Boniface. Page 5.



photo: Karine Beaudette

Ils sont aux étoiles

Les astronomes Paul Paradis et Gilbert Raineault ont animé des rencontres sur l'astronomie, où s'étaient donné rendez-vous plusieurs amateurs du ciel. Page 27.



photo: Karine Beaudette

Se sucrer le bec

C'est le temps de se sucrer le bec! La Cabane à sucre de Saint-Pierre-Jolys vous attend le dimanche 17 avril. Venez célébrer le printemps!

Hecla ou Long Point?

Écologistes et gouvernement manitobain ne s'entendent pas sur le site idéal d'un nouveau parc national. Hecla ou Long Point? Au fédéral de décider. Page 7.

Des élus en MAST

Trois francophones ont été élus au congrès annuel de la Manitoba Association of School Trustees. Page 5.

Spécial habitation

Acheter, rénover, faire construire sa maison? Pour tout savoir - ou presque! - lire notre spécial habitation. Pages 13 à 19.

Citation de la semaine

«C'était devenu une habitude: Howard Pawley demandait: "Did you check that with Gérard?"»

L'ex-député Gérard Lécuyer, à propos de ses années comme membre du Conseil des ministres du Manitoba. Page 20.

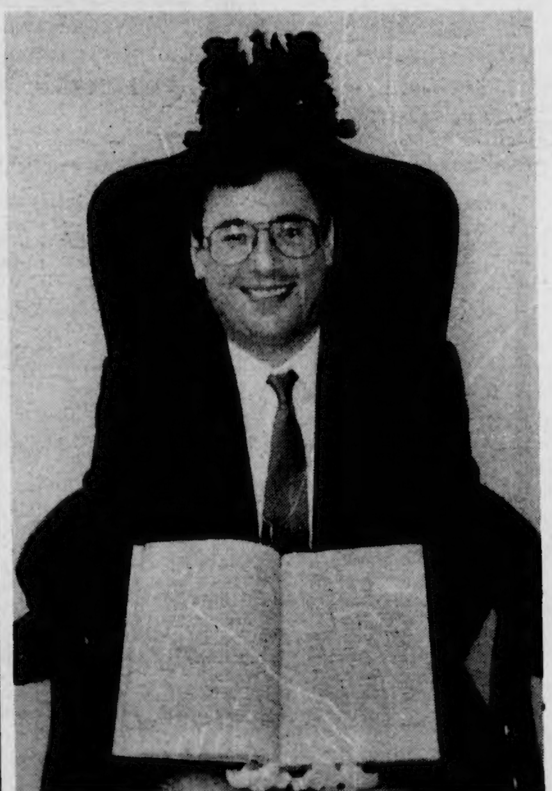


photo: Sylviane Lanthier

Les trésors de Radisson

L'archiviste Gilbert Comeault a en mains le Journal de Pierre Radisson, un des fondateurs de la Compagnie de la Baie d'Hudson, dont les archives appartiennent maintenant à la province. Page 21.

SOMMAIRE

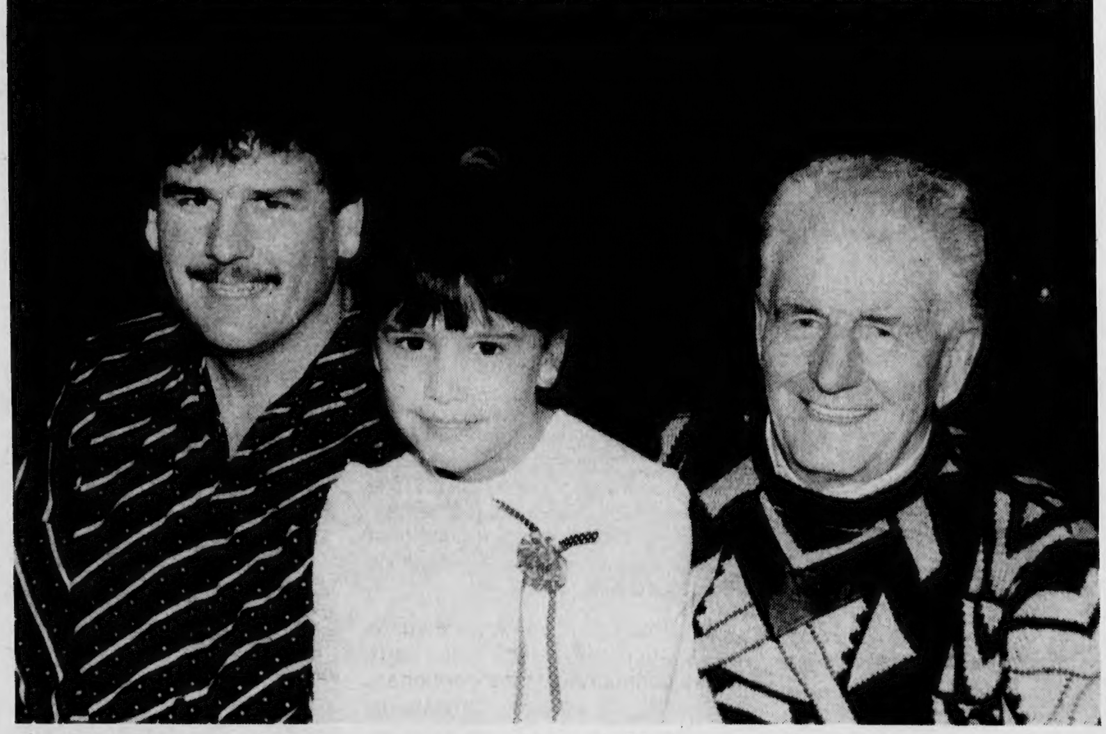
L'Année de la famille à Francofonds

Les Vielfaure nommés présidents honorifiques

Albert, Paul et Chantal Vielfaure de La Broquerie, la capitale de l'autochèque (52 résidents contribuent 3 750 $ par année), ont accepté d'être les présidents honorifiques de la campagne annuelle 1994 de Francofonds.

À partir du thème «De génération en génération», l'organisme a décidé de promouvoir l'Année internationale de la famille et de reconnaître la contribution exceptionnelle des Vielfaure.

En effet, le grand-père Albert,



Paul, Chantal et Albert Vielfaure. Une bonne idée en 1978, Francofonds est devenu une ressource essentielle pour la nouvelle génération.

71 ans, ancien membre de l'Assemblée législative (1962-1969), est un des fondateurs de Francofonds, tandis que son fils Paul, 35 ans, a été membre du Conseil d'administration de l'organisme en 1986-1987; la petite Chantal, 9 ans, est en quatrième année à l'école Saint-Joachim.

«Francofonds a été créé par une génération en vue du bien-être de la prochaine génération, a déclaré la présidente Claudette Toupin, lors du lancement tenu à La Broquerie le 14 avril. Et Francofonds sera là pour encore bien d'autres générations.»

L'objectif de la campagne 1994 est d'augmenter de 70 000 $ le fonds en capital et d'obtenir 50 nouveaux autochèques. Les présidents d'honneur vont appuyer le travail d'une soixantaine de bénévoles représentant toutes les communautés de la province.

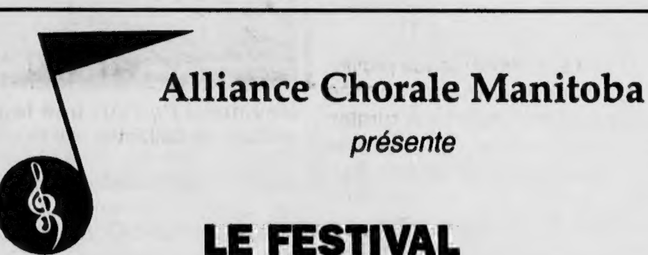
En 1993, le fonds a augmenté de 63 000 $ et 38 nouveaux donateurs se sont ajoutés au système de contributions mensuelles automatiques.

«L'autochèque de bouche à oreille» est l'autre nouveauté de la campagne 1994. La fondation invite chacun des 411 participants au système autochèque de trouver un autre adhérent.

Comme on sait, le fonds en capital de Francofonds s'élève à 1,37 millions $. En 20 ans, la fondation a remis un million $ (1) en aide aux groupes et individus de la collectivité francophone.

Jean-Pierre DUBÉ

(1) Ce calcul inclut les bourses et les octrois de la Fondation Radio Saint-Boniface, fondée en 1973 et fusionnée à Francofonds depuis 1988.



LE FESTIVAL DE LA CHANSON FRANÇAISE

le samedi 30 avril 1994
à 20 h 00
au théâtre Walker (364, rue Smith, Winnipeg)

10 $ pour adultes 7 $ pour aîné.e.s et étudiant.e.s
1 $ pour enfants de moins de 12 ans

Billets en vente au guichet du CCFM.

TERRE D'AZUR MANITOBA

Dans le cadre de la Semaine de la terre, la
Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada
et EnvirAction,
l'organisme franco-manitobain pour l'environnement,
présentent un diaporama de grande envergure
pour faire connaître la région de Long Point et du lac Little Limestone
dans la partie nord du lac Winnipeg

DÉCOUVREZ UNE TERRE INCONNUE AU COEUR DU MANITOBA

Des photos exceptionnelles! Une musique envoûtante!
Vente aux enchères
par Martine Bordeleau et Lucie-Madeleine Delisle
d'oeuvres de Réal Bérard et de Roger Turenne

Présentation à la salle Martial-Caron du CUSB
200, av. de la Cathédrale à Saint-Boniface.
Le jeudi 21 avril 1994 à 20 heures
Prix d'entrée: 5$ Gratuit pour les enfants de 12 ans et moins

VOUS AUREZ PEINE A CROIRE QU'IL S'AGIT DU MANITOBA!

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée





Directeur: Jean-François LACERTE
Rédacteur en chef: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Karine BEAUDETTE, Laurent GIMENEZ, Sylviane LANTHIER
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-réceptionniste: Danielle PARENT
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823.** Télécopieur: (204) **231-1998.**
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel:

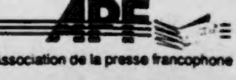
Manitoba: 25 $ (+ TPS de 1,75 $ et taxe provinciale de 1,75 $)
Ailleurs au Canada: 30 $ (+ TPS de 2,10$)
États-Unis et outre-mer: 35 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ au moment du changement d'adresse.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Association de la presse francophone
Journal de l'année 1992-93



Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 234-6735


Fondation Donatien Frémont

Francophonie du monde

Rapport du Commissaire officiel

Ottawa - Dans son rapport annuel 1993 déposé le 12 avril, le Commissaire aux langues officielles du Canada, Victor Goldbloom, relève deux faits saillants survenus dans l'année, soit le rétablissement du Programme de contestation judiciaire, et la mise en oeuvre de la gestion scolaire au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta.

La gestion scolaire n'est toutefois pas réglée en Colombie-Britannique, en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve, et est étudiée dans le cadre d'une commission royale en Ontario.

Le rapport souligne aussi que du côté des servives offerts au public par le gouvernement, la situation laisse encore à désirer tandis que le degré de frustration des clients reste élevé. Le Commissaire note le manque de coordination entre les institutions fédérales et le manque d'appui aux communautés linguistiques minoritaires.

Moins de plaintes

Ottawa - Le rapport du Commissaire aux langues officielles note une diminution surprenante du nombre de plaintes dans l'Ouest canadien.

Entre 1983 et 1993, le Commissariat a reçu, en moyenne, 155 plaintes du Manitoba, 54 de la Saskatchewan, 124 de l'Alberta et 75 de la Colombie-Britannique. En 1993, le nombre de plaintes était de 78 au Manitoba, de 27 en Saskatchewan, de 61 en Alberta et de 54 en Colombie-britannique.

Victor Goldbloom attribue cette baisse en partie «à la frustration ressentie par la clientèle (ainsi que par le commissaire et son équipe) devant le peu de progrès accomplis par diverses institutions». Les infractions à la Loi sur les langues officielles concernant la langue de service dans les bureaux fédéraux et la langue de travail n'ont pas diminué. (APF)

Stages pour éducateurs

Ottawa - Il reste encore des places pour chacun des stages de perfectionnement pour les éducateurs organisés par l'ACELF. Les stages se déroulent du 3 au 15 juillet dans la ville de Québec. Renseignements: 418-681-4661. (APF)

Diane Dufresne au Franco

Ottawa - Diane Dufresne sera en spectacle le 24 juin sur la grande scène du Festival des francophones, le Franco, qui aura lieu du 21 au 26 juin à Ottawa. Ce festival en sera à sa 19e édition, et les organisateurs comptent sur le beau temps pour éponger un déficit de 300 000 $ accusé il y a deux ans. Le budget du Festival: 1,2 million $. (APF)

ACTUEL

Des bibliothèques garnies de livres en français?

Les municipalités bilingues proposent un plan de rattrapage

Des bibliothèques municipales dans Montcalm, Ritchot, La Broquerie aussi bien qu'à Saint-Pierre-Jolys et Notre-Dame-de-Lourdes, est-ce un rêve? Et des bibliothèques où on trouverait des livres en français récents, en plus?

C'est en tout cas un projet auquel travaille l'Association des municipalités bilingues du Manitoba (AMBM) depuis un an, à la suite de demandes provenant de plusieurs personnes des municipalités membres.

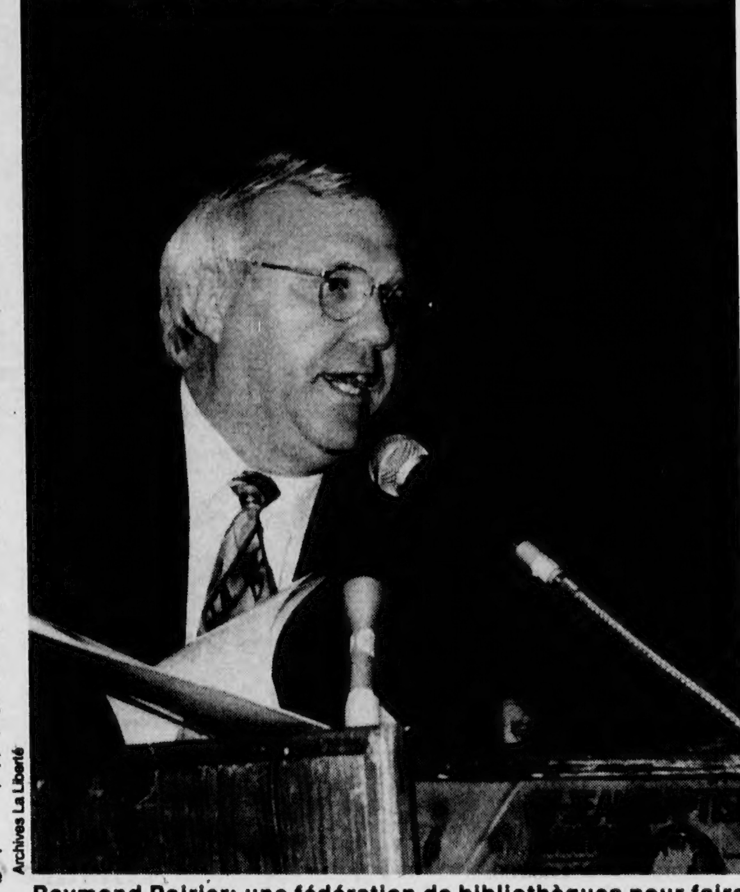
«L'Association, explique son directeur Raymond Poirier, tente d'en arriver à une entente entre la communauté, les municipalités, les gouvernements provincial et fédéral pour un achat massif de matériel en français.»

Un rapport de l'AMBM sur la situation des bibliothèques dans les communautés francophones, déposé récemment, constate en effet que les bibliothèques rurales souffrent d'un manque de financement (du municipal surtout) et de livres par rapport aux bibliothèques en milieu urbain. (1)

Quant à la Bibliothèque provinciale située à Brandon, censée desservir les populations rurales de la province, ses services de distribution aux populations éloignées de Brandon sont utilisées par 6 % de la population rurale.

Le rapport souligne aussi que ses livres en français (22 838 titres sur un total de plus d'un million de livres) ne représentent que 2 % de sa collection, tandis que la population francophone représente 5 % de la population manitobaine.

Cet écart de 3 % pourrait être comblé par la création de bibliothèques municipales là où il n'y en n'a pas (2), et par une stratégie de concertation entre les bibliothèques des dix municipalités membres de l'AMBM.



Archives La Liberté

Raymond Poirier: une fédération de bibliothèques pour faire circuler la collection de livres.

Francofonds a déjà accepté de participer à cette stratégie qui permettrait de regarnir les tablettes des bibliothèques. «Nous avons accepté ce projet de partenariat avec l'AMBM, explique la présidente Claudette Toupin. Ce qui veut dire qu'on offrirait une somme de 2 000 $ aux municipalités qui verseraient une somme équivalente dans le projet.» Mais les deux autres paliers de gouvernement doivent aussi accepter de faire leur part pour que le projet fonctionne.

L'AMBM a déjà eu des contacts avec des fonctionnaires provinciaux qui ont semblé intéressés, et attend une rencontre dans les prochains jours avec le ministre.

Si le projet voit le jour, l'Association devra aussi retourner voir toutes ses municipalités membres: «Chaque municipalité devra décider si elle veut faire partie de ce projet, explique Raymond Poirier.

«On veut aussi créer une fédération de ces bibliothèques, qui pourrait coordonner l'achat de matériel et faire circuler les collections de bibliothèques en bibliothèques. De cette façon, tout le monde aurait accès à des nouveautés de façon régulière.»

Sylviane LANTHIER

(1) La contribution des municipalités per capita passe de 7,66 $ en milieu rural à 27,30 $ en milieu urbain, en 1990, selon le rapport rédigé par Lucien St-Vincent et Raymond Poirier.

(2) Le gouvernement manitobain donne aux nouvelles bibliothèques une subvention de départ (5 000 $) et leur octroie par la suite des subventions annuelles de fonctionnement (maximum de 4,25 $ per capita).



JOURNÉE DU DROIT

Portes ouvertes
Palais de justice
408, avenue York
Le dimanche 17 avril 1994
de 11 h 30 à 16 h 30

Au programme:

- visites guidées du Palais de justice (en français et en anglais)
- procès simulés
- cliniques juridiques gratuites (consultations d'un.e avocat.e)
- une séance spéciale de la Cour de la citoyenneté du Canada
- des kiosques d'information par des agences oeuvrant dans le domaine de l'administration de la justice
- ateliers d'information juridique (en français et en anglais)
- table-ronde sur les jeunes contrevenants
- entrée gratuite
- copies gratuites de la Charte canadienne des droits et libertés
- rafraîchissements gratuits.

La Journée du droit est une activité de l'Association du barreau du Manitoba et du ministère de la Justice. Les activités en français sont offertes par l'Association des juristes d'expression française du Manitoba en collaboration avec l'Institut Joseph-Dubuc et sont rendues possibles grâce à l'appui financier du ministère du Patrimoine canadien.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le bureau de l'AJEFM au 233-3676.

La Broquerie embarque

«On va établir une bibliothèque publique municipale à La Broquerie!» Le secrétaire-trésorier Laurent Tétrault explique que la Municipalité entend débloquer 2 000 $ pour ce projet qui pourrait en générer dix fois plus.

Lors d'une assemblée spéciale le 23 mars, le conseil a reçu favorablement le projet présenté par l'Association des municipalités bilingues. La Broquerie devient donc la première des municipalités membres à s'associer officiellement au projet.

«Notre participation va apporter beaucoup de fonds de la province et du fédéral. On va coopérer avec les gens qui ont commencé la bibliothèque communautaire (inaugurée le 12 janvier dernier) à l'école.» Le service restera dans l'école Saint-Joachim, mais aura un mandat municipal.

J.-P. D.

ÉDITORIAL

Un bureau satellite

Si Sainte-Anne-des-Chênes fait la loi au Manitoba français, quand vient le temps de recruter des médecins, c'est tout à son honneur. Les autres communautés, comme Saint-Boniface, n'ont qu'à se retrousser les manches.

Quand on est un petit village, et qu'on n'a pas le luxe (l'argent, le temps et la population) de devenir le plus gros centre de l'automobile ou d'autre chose, on peut toujours faire sa niche dans un marché particulier.

C'est ce qu'a fait Sainte-Anne-des-Chênes (ainsi que Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Pierre-Jolys, à une autre échelle), à partir de la modeste Clinique médicale Seine fondée en 1949 par le docteur Patrick Doyle.

Vinrent ensuite l'Hôpital, la Villa Youville, le Centre hospitalier, le Centre ambulancier et les bureaux de Santé Manitoba.

Simples chasseurs de tête ou visionnaires? L'évidence, c'est que la vision de la santé en français ne s'est pas estompée. En 1994, Sainte-Anne risque de garder sa place de choix malgré la réforme de la santé.

En 1994, la Clinique en question réussit encore à repêcher des médecins, francophones en plus. À preuve, on se prépare à annoncer l'arrivée de deux jeunes diplômés dans un groupe qui compte déjà plusieurs nouveaux.

L'absence d'une telle clinique ou d'un regroupement de services de santé en français (avec une réception bilingue) dans le domaine de la santé à Saint-Boniface est assez surprenante, compte tenu de la forte population âgée qui demande davantage de soins.

Cela dépend strictement de l'initiative privée et le quartier francophone est très institutionnalisé. Est-on capable de penser affaires à Saint-Boniface?

Avec l'importance croissante que prendra le secteur de la santé au cours des prochaines décennies, il n'est pas trop tard pour saisir l'opportunité.

On pourra toujours inviter la Clinique Seine à ouvrir une bureau satellite en ville!

Jean-Pierre DUBÉ

Pas de panique!

Les temps sont difficiles pour la presse francophone canadienne.

L'Eau vive de la Saskatchewan ne publie plus. Le Soleil de Colombie (Vancouver) vacille et son avenir est incertain. En fait, tous les journaux francophones canadiens à distribution provinciale (c'est le cas de La Liberté) ont passé une année financière difficile.

Ce qui a changé se situe à deux niveaux. Les annonceurs locaux sont de plus en plus présents dans le journal (ce qui mérite d'être souligné, prouvant ainsi notre pénétration dans notre marché).

Ce qui a aussi changé, ce sont les revenus provenant du gouvernement fédéral et de ses principales agences. Vous aurez compris qu'ils ont baissé (de plus de 40 000$, soit d'environ 45%, en un an), bien plus rapidement que la hausse des revenus locaux.

La nouvelle (si nouvelle il y a) n'est pas de dire que La Liberté ne fera pas de profits cette année. L'important à souligner se situe au niveau du fait que notre journal doit adapter ses sources de revenus et ses dépenses aux nouvelles réalités économiques. Ce travail est déjà commencé.

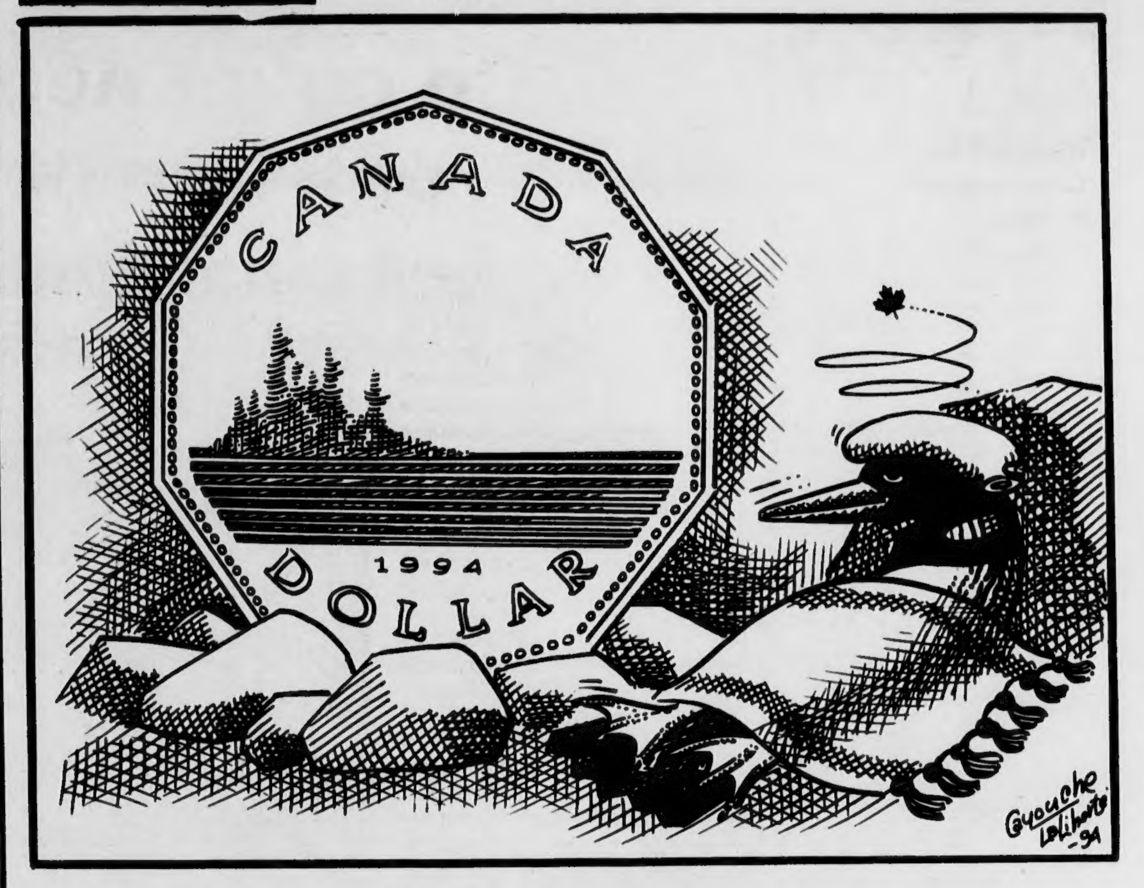
Il nous faudra faire autant avec moins. Tel sera notre défi au cours des prochaines années. Mais ne paniquons pas: le personnel, la direction et les administrateurs du journal se préparent à assurer la publication du journal pour l'avenir.

Voilà à ce jour la seule certitude que nous avons. À nos yeux, il s'agit de la plus importante de toutes.

Jean-François LACERTE

Encouragez nos annonceurs!

CAYOUCHE



La DSFM négocie avec les divisions cédantes

Une proposition «très fragile» à la Rouge

Les élèves de Saint-Laurent appartenant à la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) auront droit à leur aile dans l'école en septembre 1994, selon une entente intervenue entre la DSFM et la Division scolaire du Cheval-Blanc, et approuvée par les commissaires de la DSFM lors de leur réunion du 6 avril.

«C'est un plan qui a été présenté par les deux directeurs de l'école, explique le président de la DSFM, Louis Tétrault. Les négociations n'ont vraiment pas posé de problèmes avec Cheval-Blanc.»

À long terme, la DSFM vise à créer une aile distincte pour ses élèves dans l'école de Saint-Laurent. «Si les choses vont comme on le prévoit, on aura besoin d'agrandir l'école et on pourrait alors créer une aile séparée, un peu comme à l'école Lavallée. Mais il est encore trop tôt pour savoir si c'est ce qui arrivera: ça va dépendre des inscriptions.»


Archives La Liberté

Louis Tétrault: c'est un cas exceptionnel.

Un projet d'entente avec la Division Rivière-Rouge, qualifié de «très fragile» par Louis Tétrault, pourrait également être entériné. «C'est nous qui avons fait la proposition; à eux d'en disposer», commente le président.

Malgré un moratoire imposé sur les programmes des écoles pour septembre 1994, les commissaires ont accepté de transférer à Louis-Riel les 5 à 8 étudiants qui s'inscriraient normalement à la 11e de l'école Précieux-Sang l'an prochain. «C'est un cas exceptionnel, rappelle cependant le président de la DSFM.

À tous les niveaux, tout le monde s'est entendu pour dire que c'était la meilleure solution pour l'an prochain.»

Les commissaires ont aussi mandaté leurs administrateurs pour que soit publié un bulletin d'information, et adopté l'énoncé de mission de la Division scolaire.

Prochaine réunion des commissaires: le mercredi 20 avril.

Sylviane LANTHIER

T'es en parenté avec qui, toi?



Bonjour!

Je m'appelle Eric Réginald Jean Lemoine. Je suis né le 8 janvier 1993 à l'hôpital Victoria.

Mon père est Claude Lemoine et ma mère est Marie-Paule Lemoine (née Chartier).

Mes trois soeurs sont Brigitte, Jocelyne et Meghan. Mes grands-parents sont Jean et Andrée (née Cormier) Lemoine et feu Réginald et feue Jeanne (née Huberdeau) Chartier.

Un beau bonjour à mon parrain et à ma marraine Raymond et Diane Desrochers.

Lettre

Les prix des Filles

M. le rédacteur,

Nous voulons faire reconnaître la participation active des Filles des pionnières au Festival du Voyageur 1994 qui a eu lieu dans les locaux du Club Éclipse 79, au 255 avenue de la Cathédrale.

Comme les années précédentes, nous avons exposé des travaux d'artisanat, copies exactes de ce que nos aïeules exécutaient dans le passé et nous avons donné des démonstrations de ces travaux.

Dans le cadre de cette même semaine, nous avons encore fait un tirage de beaux prix confectionnés à la main par notre groupe d'artisanes.

Nous aimerions féliciter les gagnantes: 1er prix, grande courtepointe: Denise Sicotte; 2e et 3e prix, 2 catalognes gagnées par Marguerite Labelle et Annette Gauthier.

Rose Lamothe
Membre des Filles des pionnières
Saint-Boniface
Le 28 février 1994.

Le Cercle Molière présente
CM2
à 20 h
au Théâtre de la Chapelle
825, rue Saint-Joseph
les mercredi et jeudi
27 et 28 avril
«Les Grandes chaleurs»
mise en lecture, comédie de
Michel Marc Bouchard
le lundi 2 mai
L'humoriste français
PATRICK FONT
Entrée: 5 $ (les deux soirées: 8 $)
Au bureau du CM 233-8053



Lynn Melnic et Eugène Fillion se sont fiancés.

Le mariage aura lieu le 5 novembre 1994.

Le Collège deviendrait l'Université de Saint-Boniface?

Ce qu'en pense le public: oui, non et peut-être!

Un collège, ça fait école secondaire ou collège communautaire. Mais une Université de Saint-Boniface, ça fait peur. Le CUSB est-il prêt à devenir autonome? C'est une des questions que le conseil d'administration a posé à une assemblée publique, le 5 avril, qui a regroupé 150 personnes.

Pour une première fois depuis très longtemps, au moins depuis l'arrivée de Paul Ruest au poste de recteur, une rencontre publique avait lieu pour consulter la population quant à l'avenir du Collège.

«On a l'habitude de réunir des groupes cibles pour les consulter sur des projets précis, explique Paul Ruest, mais on pourrait reprendre la formule de la rencontre publique. Ça nous a permis de saisir ce que les gens connaissent et ne connaissent pas du Collège.»

Mais «l'intérêt très élevé et le travail sérieux» dans les groupes de discussion n'ont pas permis de dégager un consensus sur l'avenir du statut de l'établissement, créé en 1818 et co-fondateur de l'Université du Manitoba à laquelle il est affilié depuis 1877.

Le Collège, une université? Trois réponses nettes ont été entendues (et parfois de la même personne): oui, non et peut-être.



Archives La Liberté

Paul Ruest: on dépasse largement le cadre du contrat d'affiliation avec l'Université.

«Il y a des sentiments très partagés. On dit non à cause de la valeur du diplôme de l'Université du Manitoba, précise Paul Ruest. On dit oui, parce que c'est normal de devenir autonome, que c'est l'aboutissement de la gestion scolaire. On dit peut-être, mais pas tout de suite.

«Pour changer (de statut), il faut être convaincu. Mais ce n'est pas encore clair. On a le sentiment que les gens sont autant partagés que nous on l'est au Collège.»

L'an dernier, le Conseil d'administration avait opté pour l'appellation Université, croyant pouvoir aussi garder son affiliation. Mais il aurait fallu céder l'affiliation à l'U du M, ce qui a fait reculer le Collège.

«Il y a des gens qui disent: on est assez autonome, pourquoi l'être plus? Et d'autres qui disent: pourquoi ne pas le devenir complètement? C'est un débat qui va se poursuivre au sein du Collège et de la communauté.» Un sous-comité du Conseil va se pencher sur les résultats de la consultation.

Paul Ruest rappelle que les activités de l'établissement dépassent largement le cadre du contrat d'affiliation. Par exemple, le Collège a créé ses propres facultés, son propre service des admissions, son propre Conseil de direction des études, son propre processus de création de programmes d'études, etc...

«On agit comme une université autonome à bien des niveaux, et on fait de plus en plus de choses. Ça n'a jamais causé de problèmes, l'Université est très patiente avec nous.»

Lors de la réunion du 5 avril, le Collège en a profité pour remettre un rapport triennal, Portrait 94, qui donne un aperçu de ce qu'est le CUSB et de ce qu'il entend devenir.

Entre autres, on propose la mise en place de six nouveaux baccalauréats (administration des affaires, communications, études environnementales, psychologie, histoire et français), ainsi qu'une maîtrise en études canadiennes et un diplôme en technique des systèmes informatiques.

«Ce sont les domaines où il y a le plus d'étudiants et le plus de demande, souligne le recteur. On a obtenu une approbation large de nos projets.» Le Collège a également reçu un appui pour ses projets de Centre d'étudiants et de Centre de langues et cultures.

Portrait 94 fait également état du fonds de développement du CUSB, qui s'élève à 1,35 million $. En 1993, le Collège a recueilli la somme de 110 400 $ en ciblant les éducateurs et éducatrices francophones.

Jean-Pierre DUBÉ

LE CLUB
LA VÉRENDRYE
614, rue Des Meurons
Saint-Boniface 233-8997
LES QUILLES
au printemps,
c'est pour les débutants.
Du fun vous en aurez pour
votre argent.
Présentation
des prix au
GRAND BAL
des FLINSTONES
le mercredi 22 juin 1994
1 000 $ À GAGNER!

Les P'tits Bourgeons
Mini-maternelle du Parc Windsor
École Van Belleghem
8 - 10, chemin Vermillion
Winnipeg (Manitoba)
R2J 2T1
Fondée depuis 1973, c'est:
• une prématernelle française pour les enfants de 3 et 4 ans;
• un programme de francisation pour les 4 ans (préparation à l'école française).
Soirées d'inscription: les 3 et 4 mai de 18 h 30 à 20 h
Pour plus de renseignements, contactez:
Michèle au 255-0084
Ubald au 255-0122

Marinus Van Osch, Caroline Duhamel et Louise Johnston

Trois francophones au conseil de MAST

«C'est la première fois, c'est arrivé comme ça!» Voilà comment le nouveau président de MAST (Manitoba Association of School Trustees), Marinus Van Osch (Rivière-Seine), explique l'accession de trois commissaires francophones au sommet de l'organisme, au moment où la communauté concentre ses efforts sur la Division scolaire franco-manitobaine.

Le poste de président alterne annuellement entre le rural et l'urbain; le commissaire de Lorette était vice-président l'an dernier. Caroline Duhamel (Saint-Boniface) a été élue vice-présidente lors du congrès annuel de la fin mars, tandis que Louis Johnston (Norwood) a été nommée conseillère.

Marinus Van Osch a-t-il des ambitions politiques? Avant de répondre, il prends le temps de rire. «On ne peut pas prévoir le futur, mais à ce moment-ci, il n'y a rien de prévu.»

Son mandat: «J'espère être une force positive pour le changement. Je trouve qu'il est important d'impliquer la communauté un peu plus, et les parents aussi, dans le système scolaire.



Marinus Van Osch: une consolidation sur une base volontaire.

«À Lorette, je trouve ça très important d'avoir un lien avec le Comité de parents. Mais la majorité des écoles du Manitoba n'ont pas de comité de parents, les gens se fient aux commissaires.»

Quant à la révision des frontières divisionnaires, Marinus Van Osch rappelle les recommandations adoptées lors du congrès annuel: la priorité au bien-être des élèves, une consolidation des divisions sur une base volontaire, une révision des procédures pour faciliter le partage des services; le maintien du modèle de gestion actuel.

«Les membres ont rejeté une motion sur le nombre (idéal) de divisions. On ne voit pas qu'il soit utile de réduire beaucoup, mais il faut être réaliste: il y a des divisions comme la Rouge, la Montagne et Norwood, qui vont probablement disparaître.»

MAST présentera son mémoire à la Commission Norrie le 20 avril. Pour sa part, la Rivière-Seine doit se présenter le 18 avril. La Rouge est prête à se fusionner avec la Seine, explique le commissaire, mais la Seine ne se prononcera pas.

Jean-Pierre DUBÉ

Il y a un bon truc pour éviter les trous et les bosses...

CE PRINTEMPS, AIR CANADA FAIT DÉGELER VOS PROJETS DE VACANCES.

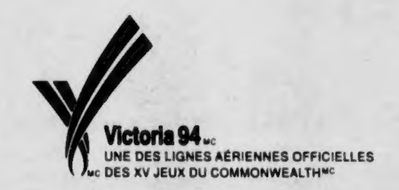
Il y a un bon moyen d'oublier toutes les rigueurs de l'hiver. Faites une pause-vacances ce printemps et soyez au-dessus de tout ça. Surtout que les tarifs avantageux font fondre toute résistance. Profitez de ces tarifs en réservant dès maintenant.

WINNIPEG ALLER-RETOUR À:

RÉGINA À PARTIR DE 240$ JUSQU'AU 22 JUIN	*VANCOUVER À PARTIR DE 359$ JUSQU'AU 22 JUIN
TORONTO À PARTIR DE 259$ JUSQU'AU 22 JUIN	LOS ANGELES À PARTIR DE 455$ JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE
*SASKATOON À PARTIR DE 270$ JUSQU'AU 22 JUIN	SAN FRANCISCO À PARTIR DE 455$ JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE
*CALGARY/EDMONTON À PARTIR DE 279$ JUSQU'AU 22 JUIN	MIAMI À PARTIR DE 549$ JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE
MONTRÉAL À PARTIR DE 319$ JUSQU'AU 22 JUIN	BARBADE À PARTIR DE 719$ DU 21 AVRIL AU 12 JUIN
CHICAGO À PARTIR DE 342$ JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE	**LONDRES À PARTIR DE 758$ DU 4 JUIN AU 31 OCTOBRE

*En collaboration avec Liaison Air Canada[MD].
**Seul vol sans escale à partir de Winnipeg. Les billets doivent être achetés avant le 30 avril 1994.
Offre en vigueur pour un temps limité. Le nombre de sièges est limité et le vol peut être complet. Séjour minimal et maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Les tarifs varient selon la date de départ et sont plus élevés en période estivale de pointe. Renseignez-vous au sujet de nos tarifs enfants. Appelez votre agent de voyages ou Air Canada au 943-9361 pour plus de détails.





AIR CANADA
Pour le monde

Pour tous renseignements concernant ces prix de ventes, appelez sans tarder votre agence d'Air Canada...



Agence de Voyages D'Eschambault

136, boulevard Provencher
Winnipeg, Manitoba, Canada
R2H 0G3
Téléphone : (204) 233-3457



Monseigneur Pierre!

Une délégation de plus de 160 Franco-Manitobains était parmi le millier de personnes à assister à l'ordination épiscopale d'un fils de La Broquerie, Pierre Fisette, le 18 mars dernier. Il s'agissait de la première ordination du genre dans le diocèse de Hearst, Ontario.

Quatre archevêques, dont le pronconsole apostolique au Canada, Mgr Carlo Curis, 20 évêques et 56 prêtres, ainsi que des représentants des Philippines où Pierre Fisette a oeuvré durant 25 ans, ont participé à la célébration de trois heures à la cathédrale Notre-Dame de l'Assomption.

Âgé de 50 ans, prêtre des Missions étrangères, l'ancien diplômé du Collège Saint-Boniface a été nommé en décembre dernier, alors qu'il était en visite au Canada. Les armoiries du nouvel évêque portent l'inscription suivante: Manus tua ducet me (Ta main me conduit).

Le curé de la paroisse Notre-Dame, Gilles Gosselin, a rendu, au nom des prêtres du diocèse de Hearst, cet hommage à Pierre Fisette: «Dès le moment où nous vous avons rencontré, nous avons été frappés par vos qualités personnelles. Votre accueil chaleureux nous est apparu aussi large que votre sourire. L'intérêt que vous portez aux personnes nous a profondément impressionnés et touchés.» (Journal Le Nord)

SEINE RIVER

Victoire de Bobbi Ethier

Un deuxième vote a été nécessaire pour départager Bobbi Ethier et Ted Miller lors de l'assemblée à l'investiture libérale dans la circonscription de Seine River, qui s'est déroulée le 10 avril.

Au premier tour, le vote des 320 délégués s'est réparti également entre les deux candidats. «C'est une chose très rare, reconnaît Bobbi Ethier. Pourtant, la même chose est arrivée lors de notre assemblée annuelle.»

L'enseignante l'a emporté au deuxième tour, mais elle est incapable de dire avec combien de voix d'avance. «Tout le monde est maintenant réuni et on commence la campagne immédiatement», a-t-elle conclu.

L.G.

Tél.: 233-3889
Marie Avanthay
Gérante



EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES
VERRES DE CONTACT

Dr. O. Therriault Dr.J. Garand
optométristes

Heures d'ouverture:
Du mardi au vendredi de 10 h à 18 h.
Le samedi de 9 h à 13 h. Fermé le lundi.

Création d'un nouveau parc national au Manitoba

Ce sera Hecla ou Long Point?

Des plages de sable fin, des falaises de calcaire, des cavernes abritant des chauve-souris brunes, 8 000 km carrés où courent wapitis, orignaux, caribous, bisons des bois et où, l'été, une multitude d'oiseaux font leur nid.

Voici la description sommaire d'un territoire situé au nord-ouest du lac Winnipeg, qui devrait être désigné parc national par le gouvernement fédéral, estime Roger Turenne, président de la Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada (section manitobaine).

C'est pour faire connaître ce territoire aux Manitobains que la Société a entrepris une tournée de la province, et présente un vidéorama sur ce territoire appelé la région de Long Point et du lac Little Limestone (voir carte).

C'est également pour obtenir un appui du public, car le temps commence à presser: le gouvernement fédéral, qui pilote le programme Campagne pour les espaces en danger, doit créer six nouveaux parcs au pays d'ici deux ans, dont un au Manitoba.

Tandis que le groupe de Roger Turenne favorise la région de Long Point et du lac Little Limestone, le gouvernement manitobain penche pour le parc provincial Hecla.

«Le choix du Manitoba repose sur des motifs économiques, estime Roger Turenne. Si Hecla devient un parc national, il n'aura plus à l'entretenir. D'autre part, il cèderait aussi aux compagnies forestières et minières qui exploitent le territoire de Long Point et du lac Little Limestone et qui ne veulent pas perdre ce territoire.»



La région compte 200 km de plages de sable fin comme celle-ci.

Déjà en 1979, rappelle l'écologiste, un rapport de Parcs Canada identifiait la région de Long Point et du lac Little Limestone comme étant la seule répondant aux critères pour devenir un parc national.

«L'habitat naturel d'Hecla a souffert au cours des ans, note Roger Turenne. L'île, surtout, a été cédée à l'agriculture. On y a fait de la coupe de bois. La route qui la traverse change les habitudes migratoires de la faune. Il y a là un développement de chalets, un centre de villégiature qui ne cadrent pas avec la notion de parc national voué à la conservation des habitats naturels.»

Les 340 régions naturelles du Canada ont été regroupées en 39 régions de parcs, et chacune devrait avoir son parc. Le Manitoba compte sept de ces régions, dont quatre chevauchent d'autres provinces, où sont situés les parcs (par ex,. Prince-Albert fait partie de la même région naturelle que Le Pas).

Sur les trois régions uniques au Manitoba, Riding Mountain a déjà son parc. La région des basses-terres de la baie d'Hudson aura le sien près de Churchill. Reste la région des basses-terres du Manitoba, un immense territoire partant de la frontière américaine et couvrant la région d'entre-les-lacs.

«C'est la portion la plus développée de la province. Mais il reste suffisamment de régions sauvages dans Long Point et lac Little Limestone pour justifier un parc, malgré l'impact de la route 6 et des lignes de transmission d'Hydro Manitoba.»

Depuis août 1992, les deux paliers de gouvernement doivent procéder à une étude conjointe devant permettre de choisir le meilleur site. «On avait alors appris que le bureau de Jean Charest, alors ministre de l'Environnement, s'apprêtait à donner son accord pour Hecla. On a eu le temps de monter une campagne de pression et on a obtenu cette étude.»

18 mois plus tard, le comité s'apprête à commencer ses travaux, «mais son mandat a été changé: il peut recommander des options de conservation pour la région, mais pas celui d'en faire un parc.»

Le 21 avril, la Société pour la protection des parcs et des sites naturels organise donc une soirée au Collège universitaire de Saint-Boniface (1). On y présentera le diaporama, intitulé Terre d'azur Manitoba, et suivra une vente aux enchères d'une oeuvre de Réal Bérard dessinée pour l'occasion, et d'une photographie de Roger Turenne.

«Le diaporama ne consacre que dix minutes à l'aspect politique du dossier, prévient Roger Turenne. Les gens vont voir un véritable spectacle visuel.»

Sylviane LANTHIER

(1) C'est à 20 h, à la salle Martial-Caron. La vente aux enchères sera animée par Martine Bordeleau et Lucie-Madeleine Delisle.

Pour les adolescents

Des camps en français au Québec

Deux cégeps québécois, Sherbrooke et Bois-de-Boulogne, organisent pour les jeunes francophones hors Québec, des camps d'été d'une ou deux semaines.

Bois-de-Boulogne offre aux garçons et filles de 13 à 16 ans un programme de plein air de 11 ou de 15 jours, comprenant cyclotourisme et canot-camping. Coût: 335 $ (11 jours) ou 425 $ (15 jours).

Renseignements sur le programme Ado-Aventure: Collège Bois-de-Boulogne, Centre de l'activité physique, 10500, av. Bois-de-Boulogne, Montréal, Qc, H4N 1L3. Tél.: (514) 332-3000, poste 339; télécopieur: (514) 332-0527.

Le camp de Sherbrooke, Cap jeunesse, s'adresse aux 12-15 ans et offre plusieurs possibilités de séjour de 8 et 15 jours (coût: 285 $ ou 515 $). Les participants sont logés et nourris en famille d'accueil, et jumelés à un participant québécois du même âge et du même sexe.

Les activités (équitation, activité nautique, golf, photographie, arts du cirque, théâtre, etc.) varient selon les dates des camps.

Renseignements: Jacques Bilodeau, Collège de Sherbrooke, Centre de l'activité physique, 475, rue du Parc, Sherbrooke, Qc, J1M 5M7. Tél.: (819) 564-6273, télécopieur: (819) 820-9688.

Gagnants et gagnantes du BONSPIEL ANNUEL DE LA FRANCOPHONIE au Club de curling Heather à Saint-Boniface le dimanche 10 avril 1994



1re épreuve
Famille Giasson de Saint-Boniface
Édouard Giasson
Curt Lather
Jeannine Chester
Marie-France Giasson



2e épreuve
Renel Berard
Marcel Kirouac
Cécile Berard
Marie Kirouac



3e épreuve
Caisse populaire de Saint-Boniface
Arthur Lacerte
Agnès Lacoste
Hélène Bulger
Marcel Beaudet

Les trophées ont été présentés par Madame Pat Courcelles, présidente de la SFM.

UN MERCI SINCÈRE AUX DONATEURS

Jardin Saint-Léon
Conseil jeunesse provincial
Centre culturel franco-manitobain
Le Cercle Molière
BDO Dunwoody Ward Mallette
Fédération des Caisses populaires du Manitoba
Agence de voyage d'Eschambault
Golf La Vérendrye
Sportex du Collège de Saint-Boniface
Festival du Voyageur
La Liberté
Caisse populaire de Saint-Boniface
Salisbury House
Chicken Delight
Nathan Detroit's
Provencher IGA
Rinella Printers
Kentucky Fried Chicken
Jolly Friar / Hôtel Norwood
Park Florist
London Life / Renel Berard
Baskets Instead
Windsor Park Inn
La Boutique du Livre
À la page
Chez le disquaire
Sooter Studio
Reggie's Landscaping
Mary Kay / Rosemarie Proteau
Éditions des Plaines
Les Éditions du Blé
Musée de l'Homme et de la Nature du Manitoba
Manitoba Children's Museum
Cinéma Saint-Vital
La Lanterne rouge
Club La Vérendrye
Moonshiners
Rivière-aux-Rats Golf
Chicken Chef

ÉQUIPES PARTICIPANTES

Équipe de Sainte-Anne-des-Chênes, Famille Louis Tétrault, Famille Édouard Giasson, Équipe de Saint-Claude, Famille Aurèle Dupuis, Nadeau/Pujo, Georges Druwé, Léo Nadeau, Brunel/Régnier, Roméo Delorme, Léo Taillefer/Lorette, Omer Fontaine, Gagné-Clément-Prieur, Caisse populaire de Saint-Boniface, Fédération provinciale des comités de parents, Festival/Fillion, Festival/Boille, CBWFT I, CBWFT II, Centre culturel franco-manitobain, Conseil jeunesse provincial, Société franco-manitobaine, Association des municipalités bilingues du Manitoba.

Une activité de la Société franco-manitobaine.

BRAVO ET FÉLICITATIONS!

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. J.E.St.

Télé-horaire de la semaine du 16 au 22 avril 1994

Samedi 16 avril

- 7h30 CBWFT Vazimolo
- 7h31 CBWFT Les oursons volants
- 7h55 CBWFT La petite sirène
- 8h00 T-M La forêt magique
- 8h20 CBWFT Looping
- 8h30 T-M Bugs Bunny
- 8h40 CBWFT Clyde
- 9h00 T-M Batman
- 9h05 CBWFT Vazimolo
- 9h30 T-M Le journal de l'histoire
- 9h45 CBWFT La bande à Dingo
- 10h00 T-M Le championnat des quilles
- 10h10 CBWFT Tiny toons
- 10h15 TV-5 Viva
- 10h35 CBWFT Pierre et Isa
- 11h00 CBWFT La semiaine parlementaire à Ottawa
- T-M Cinémaximum: B.L. Stryker: Oz II
- 11h15 TV-5 Vision 5
- 11h30 TV-5 Évasion
- CBWFT La cour en direct
- 12h00 CBWFT Ma maison
- TV-5 Bouillon de culture
- 12h30 CBWFT Génies en herbes
- 13h00 T-M Cinémaximum: Piège
- CBWFT L'univers des sports
- 13h30 TV-5 Faut pas rêver
- 14h00 CBWFT Le baseball Labatt draft des Expos
- 14h30 TV-5 Le magazine olympique
- 15h00 T-M Perfecto
- TV-5 Reflets
- 15h30 T-M Les héros de l'hiver
- 16h00 T-M Vidéo rock détente
- TV-5 Génies en herbe
- 16h30 CBWFT Les splendeurs naturelles d'Europe
- T-M Harry et les Henderson
- TV-5 Journal télévisé suisse
- 17h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 Les francofolies de Montréal 1993
- 17h20 CBWFT Raison passion
- 17h30 T-M Ciné-extra: Un sacré bordel!
- TV-5 Décryptages
- 18h00 CBWFT Juste pour rire
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT La petite vie
- 18h35 TV-5 Vision 5
- 19h00 CBWFT Les grands films: La bonne à rien faire
- TV-5 Frou-Frou
- 19h30 T-M Ciné-extra: La corde raide
- 20h00 TV-5 Sidaction: Tous contre le SIDA
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- 21h20 CBWFT Les nouvelles du sport
- 21h30 T-M Benny Hill
- 21h50 CBWFT Forum des temps modernes
- 22h00 T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- 22h50 CBWFT Télé-sélection: Flic ou voyou
- 22h51 T-M Ciné-lune: Attention délires
- 23h00 TV-5 Journal télévisé suisse
- 23h30 TV-5 Frou-Frou
- 0h30 TV-5 Demain il fera beau
- 1h10 CBWFT Fin des émissions
- 1h30 TV-5 RFI
- 2h22 T-M Fermeture

FILMS

18h30 T-M ***Un sacré bordel!***
Am. 1986. Comédie. Témoin du dopage d'un cheval à l'hippodrome de Los Angeles, un acteur est poursuivi par les deux gangsters qui ont effectué l'opération.

19h30 T-M ***La corde raide***
Am. 1984. Drame policier. Un détective qui enquête sur une série de meurtres dont les victimes sont des femmes, se découvre des affinités perverses avec l'assassin.

22h51 T-M ***Attention délires***
Am. 1984. Comédie. Les tribulations d'un étudiant de «high school» qui loue un appartement de luxe pour bien terminer ses vacances d'été.

22h50 CBWFT ***Flic ou voyou***
Fr. 1978. Comédie policière. Un inspecteur de police, excédé par les grands truands, décide de jouer cartes sur table et de leur livrer une guerre ouverte.

Dimanche 17 avril

- 7h30 CBWFT Vazimolo
- 7h31 CBWFT Tao Tao
- 7h55 CBWFT Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson
- 8h00 T-M Vision mondiale
- 8h15 CBWFT Le livre de la jungle
- 8h45 CBWFT Doug
- 8h55 CBWFT Vazimolo
- 9h00 T-M Batman
- 9h15 CBWFT Manigances
- 9h30 T-M Seconde nature
- 9h45 CBWFT Parcelles de soleil
- 10h00 CBWFT Le Jour du Seigneur: Messe célébrée à l'église Saint-Georges par Jean Girard.
- T-M On rénove
- 10h15 TV-5 Planète musique
- 10h30 T-M Finances
- 11h00 CBWFT Aujourd'hui dimanche
- T-M Cinémaximum: Meurtre dans l'objectif
- 11h10 TV-5 Planète musique
- 11h45 TV-5 Vision 5
- 12h00 CBWFT Le téléjournal
- TV-5 Jamais sans mon livre
- 12h05 CBWFT La semaine verte
- 13h00 CBWFT Horizons
- T-M Les championnats nationaux de Ski Jeep Eagle
- TV-5 L'heure de vérité
- 14h00 CBWFT En avant la musique!
- TV-5 Le monde est à vous
- 14h30 T-M Triathlon d'hiver au mont Tremblant
- 15h00 CBWFT Sous la couverture
- T-M Justice pour tous
- 15h25 TV5 Bon week-end
- 15h30 T-M Une chanson pour demain
- 16h00 CBWFT La ruée vers l'art
- T-M Vins et fromages
- TV-5 30 millions d'amis
- 16h30 T-M Simplement Sylvie
- TV-5 Journal télévisé belge
- 17h00 CBWFT Second regard
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 L'école des fans
- 17h30 CBWFT En toute liberté
- T-M Docteur Doogie
- 17h40 TV-5 Magellan
- 18h00 CBWFT Mr. Bean
- T-M J.E.
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
- 18h35 TV-5 Champ libre
- 19h00 T-M Cinéma du dimanche: La belle et le vétéran
- TV-5 7 sur 7
- 20h00 TV-5 Jamais sans mon livre
- 21h00 CBWFT Le Téléjournal
- T-M L'événement
- TV-5 Scoubidou
- 21h20 CBWFT Scully rencontre
- 21h55 CBWFT Les nouvelles du sport
- 22h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- TV-5 Le cercle de minuit
- 22h20 CBWFT Découverte
- 22h43 T-M Vision mondiale
- 23h15 TV-5 Journal télévisé belge
- 23h20 CBWFT Ciné-Club: L'éternel retour
- 23h43 T-M Finances
- 23h45 TV-5 7 sur 7
- 0h13 T-M Fermeture
- 0h45 TV-5 Jamais sans mon livre
- 1h20 CBWFT Fin des émissions
- 1h45 TV-5 Bon week-end
- 2h20 TV-5 RFI

FILMS

23h20 CBWFT ***L'éternel retour***
Fr. 1943. Légende romanesque. Transposition de la légende de Tristan et Yseult. Liés par un philtre d'amour, Patrice et Nathalie, que tout s'acharne à séparer, se rejoindront dans la mort.

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 30

- 5h00 T-M Salut, bonjour!
- 6h35 CBWFT La sagesse des gnomes
- 7h00 CBWFT SRC bonjour
- 8h00 T-M Bla bla bla
- 9h00 CBWFT Les anges du matin
- T-M Top modèles
- 9h30 T-M Aimer
- 10h00 CBWFT Les chatouilles du matin
- T-M Bon appétit
- 10h01 CBWFT Pacha et les chats
- 10h15 CBWFT Iris le gentil professeur
- TV-5 La méthode Victor
- 10h30 CBWFT La famille Câlinours
- T-M La vie à Montréal
- TV-5 La cuisine des mousquetaires
- TV-5 Gourmandises (vendredi)
- 10h45 T-M Première ligne
- TV-5 Oxygène (lundi)
- TV-5 Scully rencontre (mardi)
- TV-5 Nord-sud (mercredi)
- TV-5 Feu vert (jeudi)
- TV-5 Découverte (vendredi)
- 11h00 CBWFT Les inventions de la vie (lundi)
- CBWFT Voyages en Nunavik (mardi)
- CBWFT Portrait des passions françaises (mercredi)
- CBWFT Le monde dans votre assiette (jeudi)
- CBWFT Comment ça va? (vendredi)
- 11h15 TV-5 Champ libre (lundi)
- TV-5 Vision 5
- 11h30 CBWFT Les craquantes
- TV-5 C'est tout Coffe
- 12h00 CBWFT Le midi
- TV-5 7 sur 7 (lundi)
- TV-5 Frou-Frou (mardi)
- TV-5 Temps présent (mercredi)
- TV-5 Géopolis (jeudi)
- TV-5 Faits divers (vendredi)
- 12h30 CBWFT Mon amour, mon amour
- T-M Sans plus, ni moins
- 12h45 TV-5 7 jours en Afrique (jeudi)
- 13h00 TV-5 Les brûlures de l'histoire (lundi)
- TV-5 Papy Boom (mardi)
- TV-5 Taratata (mercredi)
- TV-5 Les chevaliers du ciel (jeudi)
- TV-5 Envoyé spécial (vendredi)
- 13h15 T-M Au nom de la beauté
- 13h30 CBWFT Les temps modernes
- T-M Les feux de l'amour
- 14h00 TV-5 Panorama (lundi)
- TV-5 Le divan (jeudi)
- 14h30 CBWFT Pourquoi pas l'après-midi?
- T-M Santa Barbara
- TV-5 La chance aux chansons
- 15h10 TV-5 Une pêche d'enfer
- 15h30 CBWFT La bande à Picsou
- T-M Claire Lamarche

Que devient l'industrie du grain?

À voir à **La Semaine Verte**

le 17 avril à midi

à la télévision de la SRC.

SRC Télévision Manitoba

Lundi 18 avril

- 15h45 TV-5 Pyramide
- 15h57 CBWFT 0340
- 16h00 CBWFT La ribambelle
- 16h15 TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 16h25 CBWFT 0340
- 16h30 CBWFT Bêtes par bêtes +
- T-M Mongrain
- TV-5 Journal télévisé de FR3
- 16h57 CBWFT 0340
- 17h00 CBWFT Watatatow
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 Scully rencontre
- 17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
- T-M Piment fort
- TV-5 Des chiffres et des lettres
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Là tu parles
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT Marilyn
- T-M Drôle de vidéo
- 18h35 TV-5 Vision 5
- 19h00 CBWFT Perry Mason
- T-M Les héritiers du rêve
- TV-5 Les grands jours du siècle
- 20h00 CBWFT À tout prix
- T-M Les Olden
- TV-5 La 8e nuit des Molières
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Ad lib
- 21h25 CBWFT Le point
- 21h35 TV-5 Minitrip
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- 22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
- 22h55 CBWFT La météo
- 22h57 T-M Supercopter
- 23h00 CBWFT Taquinons la planète!
- TV-5 Journal télévisé de FR3
- 23h30 CBWFT La ruée vers l'art
- TV-5 Papy Boom
- 23h57 T-M Fermeture
- 0h30 CBWFT La politique fédérale
- 0h35 CBWFT Fin des émissions
- 1h00 TV-5 Les grands jours du siècle
- 1h55 TV-5 RFI

Mardi 19avril

- 15h45 TV-5 Pyramide
- 15h57 CBWFT 0340
- 16h00 CBWFT La ribambelle
- 16h15 TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 16h25 CBWFT 0340
- 16h30 CBWFT Fais-moi peur!
- T-M Mongrain
- TV-5 Journal télévisé de FR3
- 16h55 TV-5 Revue de presse française
- 16h57 CBWFT 0340
- 17h00 CBWFT Watatatow
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 Nord-sud
- 17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
- T-M Piment fort
- TV-5 Des chiffres et des lettres
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Chambres en ville
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
- 18h35 TV-5 Vision 5
- 19h00 T-M Le match de la vie
- TV-5 Temps présent
- 20h00 T-M René Lévesque
- TV-5 Taratata
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Ad lib
- 21h25 CBWFT Le point
- 21h30 TV-5 Le cercle de minuit
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- 22h30 CBWFT Marilyn
- 22h45 TV-5 Intérieur nuit
- 22h57 T-M Ciné-lune: Un mariage
- 23h00 CBWFT Les nouvelles du sport
- 23h15 TV-5 Journal télévisé FR3
- 23h25 CBWFT La météo
- 23h30 CBWFT Découverte
- 23h40 TV-5 Revue de presse française
- 23h45 TV-5 Taratata
- 0h20 CBWFT Second regard
- 0h50 CBWFT Fin des émissions
- 1h15 TV-5 Temps présent
- 1h57 T-M Fermeture
- 2h15 TV-5 RFI

FILMS

22h57 T-M ***Un mariage***
Am. 1978. Comédie de moeurs. Diverses intrigues s'entrecroisent au cours d'une réception somptueuse donnée à l'occasion d'un mariage.

Mercredi 20 avril

- 15h45 TV-5 Pyramide
- 15h57 CBWFT 0340
- 16h00 CBWFT La ribambelle
- 16h15 TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 16h25 CBWFT 0340
- 16h30 CBWFT L'infernale machine du Dr V
- T-M Mongrain
- TV-5 Journal télévisé de FR3
- 16h55 TV-5 Revue de presse arabe
- 16h57 CBWFT 0340
- 17h00 CBWFT Watatatow
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 Feu vert
- 17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
- T-M Piment fort
- TV-5 Des chiffres et des lettres
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M La poule aux oeufs d'or
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT Marilyn
- T-M Cinéma du mercredi: Jouer c'est tuer
- 18h35 TV-5 Vision 5
- 19h00 CBWFT Festival Juste pour rire
- TV-5 Géopolis
- 19h45 TV-5 7 jours en Afrique
- 20h00 CBWFT Enjeux
- TV-5 Les chevaliers du ciel
- 20h30 T-M Benny Hill
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Ad lib
- TV-5 Le divan
- 21h25 CBWFT Le point
- 21h30 T-M Benny Hill
- TV-5 Le cercle de minuit
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- 22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
- 22h45 TV-5 Espace francophone
- 22h55 CBWFT La météo
- 23h00 CBWFT Histoires fantastiques
- 23h02 T-M Ciné-lune: Les enfants de l'impasse
- 23h15 TV-5 Journal télévisé de FR3
- 23h30 CBWFT Sous la couverture
- 23h40 TV-5 Revue de presse arabe
- 23h45 TV-5 Les chevaliers du ciel
- 0h30 CBWFT En toute liberté
- 0h45 TV-5 Le divan
- 1h00 CBWFT Fin des émissions
- 1h32 T-M Fermeture
- 1h15 TV-5 Géopolis
- 2h00 TV-5 7 jours en Afique
- 2h15 TV-5 RFI

FILMS

23h02 T-M ***Les enfants de l'impasse***
Am. 1987. Drame psychologique. Un gangster en fuite exerce un irrésistible ascendant sur deux orphelins qui vivent seuls dans une maison délabrée.

Jeudi 21 avril

- 15h45 TV-5 Pyramide
- 15h57 CBWFT 0340
- 16h00 CBWFT La ribambelle
- 16h15 TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 16h25 CBWFT 0340
- 16h30 CBWFT Mission Top secret
- T-M Mongrain
- TV-5 Journal télévisé de FR3
- 16h55 TV-5 Revue de presse africaine
- 16h57 CBWFT 0340
- 17h00 CBWFT Livraison spéciale
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 Découverte
- 17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
- T-M Piment fort
- TV-5 Des chiffres et des lettres
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Ent' Cadieux
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
- T-M Chop-suey
- 18h35 TV-5 Vision 5
- 19h00 T-M La trentaine
- TV-5 Faits divers
- 20h00 T-M Claire Lamarche
- TV-5 Envoyé spécial
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Ad lib
- TV-5 Envoyé spécial
- 21h25 CBWFT Le point
- 21h30 TV-5 Le cercle de minuit
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- 22h30 CBWFT Marilyn
- 22h45 TV-5 Dossiers justice
- 22h57 T-M Ciné-lune: L'adieu aux armes
- 23h00 CBWFT Les nouvelles du sport
- 23h05 TV-5 Journal télévisé de FR3
- 23h25 CBWFT La météo
- 23h30 CBWFT Cinéma: Le lieu du crime
- TV-5 Revue de presse africaine
- 23h35 TV-5 Envoyé spécial
- 0h35 TV-5 Aventures et voyages
- 1h05 TV-5 Faits divers
- 1h20 CBWFT Fin des émissions
- 1h57 T-M Fermeture
- 2h05 TV-5 RFI

FILMS

22h57 T-M ***L'adieu aux armes***
Am. 1957. Drame de guerre. Engagé comme ambulancier dans l'armée italienne, un Américain s'éprend d'une infirmière.

23h30 CBWFT ***Le lieu du crime***
Fr. 1986. Mélodrame policier. La présence de deux évadés de prison bouleverse la vie d'un adolescent farouche et de sa mère divorcée qui est en pleine crise affective.

Vendredi 22 avril

- 15h45 TV-5 Pyramide
- 15h57 CBWFT 0340
- 16h00 CBWFT La ribambelle
- 16h15 TV-5 Gourmandises
- 16h25 CBWFT 0340
- 16h30 CBWFT Les débrouillards
- T-M Mongrain
- TV-5 Journal télévisé de FR3
- 16h55 TV-5 Revue de presse canadienne
- 16h57 CBWFT 0340
- 17h00 CBWFT Vivre à Northwood
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 Oxygène
- 17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
- T-M Piment fort
- TV-5 Des chiffres et des lettres
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Dinosaures
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT Les grands films: Vanille fraise
- T-M Ciné-enquête: B.L. Stryker: Tante Sue
- 18h35 TV-5 Vision 5
- 19h00 TV-5 Thalassa
- 20h00 TV-5 Bouillon de culture
- 20h30 T-M Histoires fantastiques
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Ad lib
- 21h25 CBWFT Le point médias
- 21h30 TV-5 Les brûlures de l'histoire
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Le TVA édition réseau & TVA sports
- 22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
- TV-5 Passages
- 22h55 CBWFT La météo
- 23h00 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
- TV-5 Journal télévisé de FR3
- 23h02 T-M Ciné-lune: Under fire
- 23h25 TV-5 Revue de presse canadienne
- 23h30 CBWFT Cinéma: Nuit de noces chez les fantômes
- TV-5 Bouillon de culture
- 1h00 TV-5 Thalassa
- 1h02 T-M Fermeture
- 1h20 CBWFT Fin des émissions
- 2h00 TV-5 RFI

FILMS

18h30 CBWFT ***Vanille française***
Fr.-Ital.. 1989. Comédie. Une mère de famille et chef d'entreprise accepte de réintégrer, le temps d'une mission, les services secrets français où elle s'est illustrée dix ans auparavant.

18h30 T-M ***Ciné-enquête: B.L. Stryker: Tante Sue***
Am. 1989. Comédie policière. Un détective privé découvre qu'une vieille tante collabore avec des trafiquants d'émeraudes.

23h02 T-M ***Under fire***
Fr. 1983. Drame social. Les aventures de trois journalistes américains qui se retrouvent au Nicaragua en 1979 pendant la guerre civile.

23h30 CBWFT ***Nuit de noces chez les fantômes***
É.-U. 1986. Comédie d'horreur. Dans les années 40, deux interprètes de feuilleton radiophonique sont invités à une réception dans un château. Ils sont témoins de phénomènes étranges qui leur laissent croire que la demeure est hantée.

Ici et ailleurs

Aux étudiants entrepreneurs

Winnipeg - Les étudiants ont jusqu'au 14 juin pour faire une demande dans le cadre des Prêts aux étudiants entrepreneurs de la Banque fédérale de développement. Le programme s'adresse aux étudiants âgés de 15 ans et plus et accorde jusqu'à 3 000 $ sans intérêt pour lancer une entreprise. Depuis 1985, 139 prêts ont été consentis pour une somme de 403 926 $, aidant ainsi à créer 234 emplois au Manitoba. Infos: 1 (800) 361-2126.

Compléter le périmètre

Winnipeg - Le Manitoba entend compléter quatre ans plus vite que prévu la construction de la route périphérique de Winnipeg (# 101), en débutant, dès ce printemps, par l'aménagement d'une route pavée à deux voies entre les routes 15 et 59, à l'est de la ville. Cette première étape des travaux sera complétée à la fin de 1996.

Les fruits de l'avenir

Péninsule acadienne - L'appauvrissement des stocks de poissons (hareng, crabe, morue) nécessite une réorganisation de l'industrie des pêches dans les Maritimes, où de plus en plus d'intervenants pensent qu'il faut profiter de la crise actuelle pour identifier de nouveaux créneaux d'activités. Les activités de 2e transformation du poisson et l'industrie des petits fruits seraient des voies d'avenir pour diminuer la dépendance de la région face à la pêche. Les travailleurs mis à pied se sont regroupés en coalition dans la Péninsule acadienne, pour réclamer des emplois. (APF)

Sur les chantiers

Winnipeg - Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement, les mises en chantier en régions urbaines continuent de progresser par rapport à l'an dernier au Manitoba. Au niveau des maisons individuelles, elles ont augmenté de 21 % en mars par rapport à la même période l'an dernier, passant de 72 à 87. Aucune logement collectif n'a été mis en chantier en mars.

LES PETITES ANNONCES

... Ça paie et c'est facile à utiliser!

ÉCONOMIE

Le programme d'infrastructures comprend peu de projets à long terme

Des emplois pour combien de temps?

Les quelque 132 millions $ qui seront injectés prochainement dans l'économie manitobaine permettront-ils vraiment de créer 2 300 emplois durables? Certains en doutent fortement (1).

Surtout lorsqu'on constate qu'une partie de cette somme servira purement et simplement à acheter du terrain pour des travaux de voirie. Le village de Saint-Lazare, par exemple, compte acquérir le terrain privé sur lequel la lagune municipale a été creusée il y a presque 40 ans.

Dans la Municipalité rurale de Sainte-Anne-des-Chênes, la secrétaire-trésorière, Alice DeBaets, confirme qu'une partie des 225 000 $ serviront également à acheter du terrain pour la construction d'une nouvelle lagune.

«Ça me surprend beaucoup, admet Gabriel Forest, président de la Chambre de commerce de Saint-Boniface. Dans le projet de préservation des rives de la Rouge et de l'Assiniboine à Winnipeg, une partie de l'argent va probablement servir à l'acquisition de terrain. Je ne vois pas comment ça pourrait créer des emplois à long terme.»

La Chambre de commerce de Saint-Boniface avait soumis ses propres projets, notamment un incubateur d'entreprises destiné à encourager et soutenir les PME, et la rénovation du boulevard Provencher à des fins touristiques. Aucun de ces projets n'a été retenu pour l'instant.

«On est un peu déçu, poursuit Gabriel Forest. Dans mon esprit, infrastructure, ça veut dire une base permanente qui va créer des emplois durables. Mais il faut bien constater que 75 % des projets retenus sont à court terme. Dans un ou deux ans, quand toutes ces rues et ces égouts seront refaits, est-ce que les emplois seront encore là?»

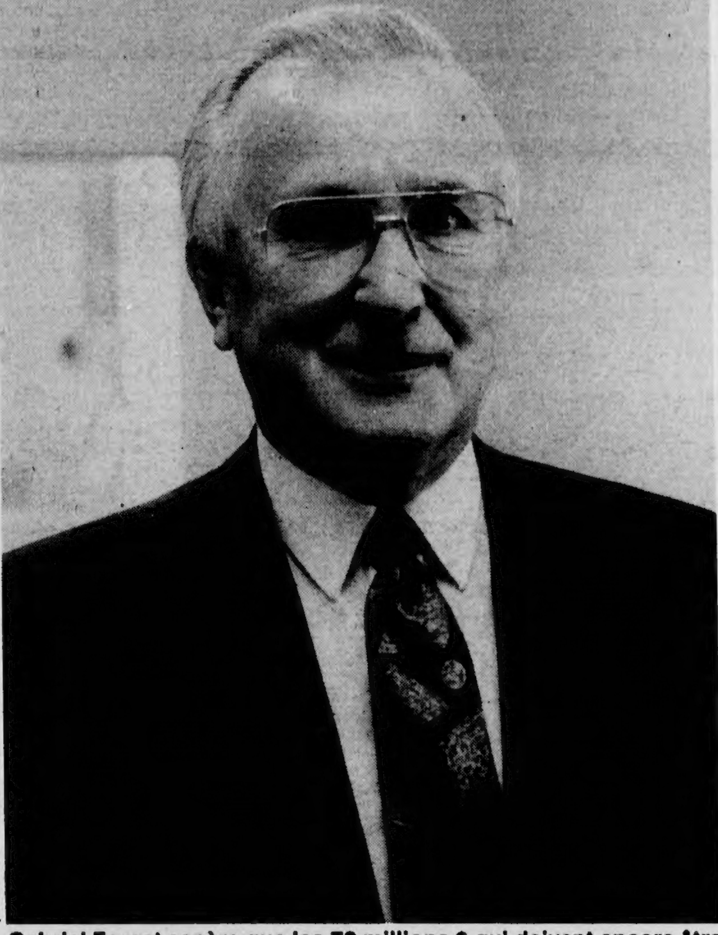


photo: Jean-Pierre Dubé

Gabriel Forest espère que les 72 millions $ qui doivent encore être distribués seront consacrés à des projets de développement à long terme.

À Winnipeg, le plus gros projet est la réfection du boulevard Kenaston, au coût de 40 millions $. «Ce sont des projets que la ville avait déjà dans ses cartons, commente Gabriel Forest. On va tout simplement les faire tout de suite au lieu d'attendre.»

Dans le rural, 22 millions $ seront consacrés à l'extension du réseau de gaz dans 23 communautés, notamment Saint-Malo et La Broquerie. Le secrétaire-trésorier de la Municipalité rurale de La Broquerie, Laurent Tétrault, s'avoue un peu pris de court.

«Je n'ai aucune idée de comment ça va se faire. On devait avoir une rencontre mardi (12 avril), mais la réunion a été annulée. Il paraît que les 23 municipalités doivent fournir 7,2 millions $. Mais où est-ce qu'elles vont prendre ça? J'imagine dans les impôts que Centra Gas va payer...»

Laurent Tétrault reconnaît cependant que l'arrivée du gaz est une bonne chose pour la communauté. «On réclamait ça depuis dix ans. Le chauffage au gaz naturel coûte de 45 à 60 % moins cher que l'électricité. Ça va sûrement encourager des entreprises et des gens à s'installer à La Broquerie.»

Laurent GIMENEZ

Les projets en région francophone

Parmi les 132 projets retenus, un certain nombre concernent des municipalités francophones.

Saint-Lazare
- Nouveau dépotoir: 54 000 $
- Achat de terrain pour lagune et amélioration du système d'égouts: 45 000 $

Saint-Lazare et MR Ellice
Remplacement d'un pont: 15 000 $

Sainte-Rose-du-Lac
Remplacement d'une conduite d'eau: 97 248 $

Dunrae
- Remplacement d'une calvette: 11 100 $
- Construction d'un site d'entreposage des déchets liquides: 24 000 $
- Amélioration des réservoirs de fuel: 10 000 $
- Amélioration de l'usine d'eau: 21 000 $
- Remplacement de trois ponts: 40 700 $

Village de Sainte-Anne
Amélioration de la station de pompage et du système d'égouts: 200 000 $

MR Sainte-Anne
Construction d'une lagune à deux bassins: 225 000 $

Winnipeg
Réfection du boulevard Lagimodière (de la Maginot à la Regent): 1 253 000 $

Les Services à l'enfant et à la famille de Winnipeg, région Est

est à la recherche de

personnes intéressées à travailler avec des garçons âgés de 5 à 15 ans, comme auxiliaire familiale dans la région de Saint-Jean-Baptiste.

Les personnes intéressées doivent:
- posséder une voiture
- être disponible pour travailler à des heures flexibles (inclus les fins de semaines)
- avoir une connaissance des deux langues officielles.

S'il vous plaît, faites parvenir votre curriculum vitae, avant le 22 avril 1994, à:

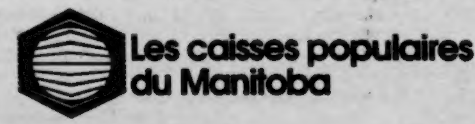
Helen Reimer
Services à l'enfant et à la famille
de Winnipeg, région Est
501, avenue Pandora Ouest
Winnipeg (Manitoba) R2C 1M8

POUR LES MEILLEURS SERVICES FINANCIERS

PRÊT-PERSONNEL
- TAUX D'INTÉRÊT COMPÉTITIF ;
- REMBOURSEMENT SANS PÉNALITÉ ;
- PAIEMENTS FLEXIBLES ET...
- COMPTE-RENDU MENSUEL
- PRÊT-AUTO : ASSURANCE-VIE ET ASSURANCE-INVALIDITÉ GRATUITES POUR LES 6 PREMIERS MOIS*

MARGE DE CRÉDIT
- POUR VOS PROJETS ;
- POUR VOS BESOINS ;
- POUR VOS IMPRÉVUS ET...
- POUR VOS RÊVES

PRÊT-HYPOTHÉCAIRE
- PLUS SÛR ;
- PLUS SOUPLE ;
- PLUS SÉCURISANT ET...
- LE PLUS COMPLET
- ASSURANCE-VIE ET ASSURANCE-INVALIDITÉ GRATUITES POUR LES 12 PREMIERS MOIS*



* Applicables aux nouveaux prêts pour lesquels la demande a été signée entre le 1er mars et le 30 juin 1994.

* Disponibles aux caisses populaires participantes. * Certaines conditions applicables et sujettes aux conditions normales de la demande d'assurance de l'Assurance-Prêt Desjardins

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Avocat-conseil
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

DENISET ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Roxroy O. O. West, B.A., M.A., LL.B.
* Avocat-conseil et aussi membre du Barreau du Québec
202, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

TAYLOR • MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
9ième étage, 400, avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba
Canada R3C 4K5
Téléphone: (204) 988-0304
Fax: (204) 957-0945
Au Chalet de La Broquerie, chaque mercredi, de 13 h à 17 h 30.
Tél.: 424-5343 (La Broquerie)
1-957-5464 (ligne sans frais à Winnipeg)

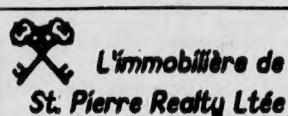
Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
MONK, GOODWIN
Avocats et Notaires
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St-Mary
Winnipeg, Manitoba
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-2060
Télécopieur: (204) 957-0423

François Avanthay LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Francis J. St. Hilaire
Avocats et Notaires
30e étage
360, rue Main
Winnipeg (Man.)
R3C 4G1
Téléphone: 957-0050
Télécopieur: 957-0840
À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de

Hogue • Kushnier
Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237–9600
N° de FAX: 233–2689


L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: 433-7899
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et Notaire
131, boulevard Provencher, pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Téléphone: (204) 958–6850
Télécopieur: (204) 958–6855

Music - Musique - by par Lionel
Pour une bonne soirée
Lionel Collette
Téléphone: 878–2761

LES PETITES ANNONCES
... Ça paie et c'est facile à utiliser!

Recyclez ce journal!

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE
pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:
LUC DANDENAULT au 433–7633
LEON MORRISSETTE au 433–7257
Plus de 20 ans d'expérience
«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»
Steinbach Tél.: 326–1351

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir & Dr Nathalie Cassis
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

DR. ROSS F. MOORE & ASSOCIATES
OPTOMÉTRISTES
sont fiers d'annoncer
DR. GILLES G. LORTEAU
comme nouvel associé
SERVICES PROFESSIONNELS:
examens de la vue et de la santé oculaire, traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.
942–0059
pour rendez-vous
409–428, avenue Portage
Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

Dr R. J. Lecker
Dr M. N. Lecker
Optométristes
Examen de vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

MÉTIERS

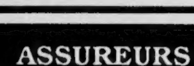
St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses


SÉCURE ÂGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES
Lise Hamelin, R.N.
Lucie Labossière-Howard, R.S.W.
(204) 256-2111
- *Soins personnels*
- *Soins des pieds*
- *Entretien domestique*
- *Entretien maison et cour*
- *Coiffure à domicile*


BRUNET Monuments
Troisième génération
• MONUMENTS
• PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
• INSCRIPTIONS
L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux
Associés
André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.
Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.
Coopers & Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires
Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises
C&L
2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone : (204) 956-0550
Télécopieur : (204) 944-1020
Le savoir-faire en affaires



ASSUREURS

AGENCE D'ASSURANCE AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Marc Marcoux
390-B, boul. Provencher
Téléphone: 233-4051
autopac

Ménard service d'aliments
Variété d'aliments froids
Nos spécialités:
Mariages, funérailles et réceptions
Pierrette Ménard 878–2472

Une bonne soirée porte un nom
MUSIK plus
Services professionnels:
➤ Musique enregistrée
➤ KARAOKE
➤ Location d'équipement sonore
➤ Éclairage
Nous répondons à tous vos goûts
Réjean La Roche
237–9716

Pour faire de bonnes affaires, annoncez votre carte d'affaire!
Pour de plus amples renseignements:
237-4823
LA LIBERTÉ

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

PROVENCHER PRESS
353, boulevard Provencher
Locaux 5 & 6
Tél: 237-5558
Téléc: 237-5561
IMPRIMERIE
TYPOGRAPHIE
LIVRES DE FAMILLE
PHOTOCOPIES
(41 100 COPIES OU PLUS)
CONTACTEZ MARC JOUBERT OU ALBERT MARION

Abonnez-vous

LA LIBERTÉ
Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4
VISA MasterCard

Options offertes

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1 an	28,50 $ ☐	32,10 $ ☐	35 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐	70 $ ☐

Nom: ____________________
Adresse: ____________________

Le Centre culturel franco-manitobain recherche du personnel pour combler différents postes.

Tâches : Barman-caissier.ère - temps partiel
Service de banquet - occasionnel

Qualifications requises :
- connaissance du français et de l'anglais;
- initiative, entregent et sens développé du travail d'équipe;
- courtoisie, politesse et aimant travailler avec le public;
- expérience de travail similaire souhaitable.

Entrée en fonctions : aussitôt que possible.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae, au plus tard le 29 avril 1994, à l'attention de :



Gérante du Café Jardin
Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB) R2H 0G7

CBC SRC

Canadian Broadcasting Corporation
Société Radio-Canada

Vente de propriété

Des soumissions sont demandées pour l'achat d'une propriété située dans la Paroisse de St. Norbert, étant ces parties des lots de la rivière 73 et 74, dans le district de Fort Garry, dans la ville de Winnipeg, Province du Manitoba, contenant en superficie plus ou moins 16.94 hectares (41.87 acres) de terre ainsi qu'une bâtisse de deux étages d'environ 209.58 mètres carrés (2,256 pieds carrés) d'espace, construite pour loger un émetteur de radio. Cette propriété est située à l'ouest du chemin Pembina et du droit de passage du CNR et au nord du canal de dérivation de la rivière Rouge.

Les soumissions devront être envoyées dans des enveloppes cachetées, identifiées "Propriété de St. Norbert" et adressées au Service national de l'immobilier, Société Radio Canada, C.P. 8478, Ottawa (Ontario), K1G 3J5. Les Soumissions seront reçues au bureau de la Société, jusqu' à 12 heures (midi), heure en vigueur localement, vendredi le 6ième jour du mois de mai, 1994. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de dix pour-cent (10%) de la soumission à l'ordre du Propriétaire, la Société Radio-Canada.

La Société Radio-Canada ne s'engage à accepter ni la plus haute ou ni aucune des soumissions reçues.

Pour inspecter les lieux, veuillez contacter le Bureau régional de l'ingénierie de la Société pour le Manitoba, au numéro (204) 788-3023.

APPEL DE PROPOSITIONS

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) invite toutes les parties intéressées à soumettre des offres d'achat pour la propriété suivante située à **Powerview, au Manitoba**:

19, rue Josse

Cette maison est offerte en vente dans l'état où elle se trouve.

Ceux ou celles qui désirent visiter les lieux avant de soumettre une offre sont priés de contacter Doug Sylvester de Shoreline Realty à 1–345–8606.

Toutes soumissions doivent indiquer l'adresse de la propriété, le montant de l'offre d'achat, la date de fermeture et le numéro de téléphone.

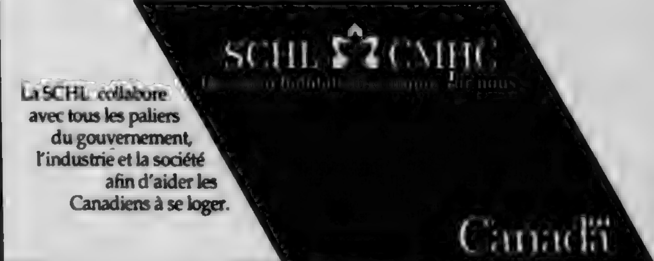
Prière de faire parvenir toutes les offres d'achat à:

M. George Gaba
Agent immobilier
Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 964
Quatrième étage, 10, rue Fort
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
No de télécopieur: (204) 983–8046

Toutes offres doivent être reçues par la SCHL avant **14 h, heure locale, le jeudi 21 avril 1994.**

La SCHL ne s'engage pas à accepter ni l'offre la plus élevée, ni aucune offre.

Toutes offres d'achat seront considérées.



La réunion annuelle de la Caisse pop d'Île-des-Chênes

La profitabilité se fait attendre

Le déficit de la Caisse pop d'Île-des-Chênes n'était pas exorbitant à la fin décembre 1993 (17 783 $), mais le Conseil d'administration reste préoccupé par la situation financière de l'entreprise au moment où la plupart des autres caisses ont remonté la pente.

«Ça fait quelques années que le Conseil reconnaît que la rentabilité de la Caisse n'est pas ce qu'on voudrait, souligne le président Paul Vandal. En 1993, on a fait appel à de l'aide de l'extérieur (le Fonds de sécurité et la Fédération des caisses populaires du Manitoba).

«Une des choses qu'on a remarquées, c'est qu'on a beaucoup de membres (1 500) pour seulement 12,5 millions $ d'actif, et les dépôts chez nous sont moins élevés qu'ailleurs. La proximité de la ville ne nous aide pas: nos membres ont tendance à faire affaires avec plus d'une institution financière.

«Nos coûts pour l'informatique sont donc plus élevés que pour d'autres caisses et il y a plus de trafic au comptoir. Ça prend plus de personnel», ajoute Paul Vandal.

Depuis le départ du directeur général Jean Gaudry en décembre, pour des raisons personnelles, la Caisse a obtenu les services à temps partiel d'une employée de la Caisse d'Élie, Jeannette Rivard, et, depuis le 1er avril, du patron de la Caisse de Saint-Malo, Paul Gilmore.

Le Conseil ne comblera pas le poste à la direction générale tant qu'une étude entreprise par la Fédération des caisses n'aura pas été complétée, ce qu'on souhaite pour la fin mai.

La Caisse d'Île-des-Chênes pourrait-elle se fusionner à une autre caisse? «Il y a une étude de synergie en cours dans les caisses, avance le président, et c'est une possibilité dans l'avenir.

«On ne veut pas faire peur à nos membres. Pour le moment, on prend l'étude très au sérieux et on va faire ce qu'il faut pour redresser la situation.»

J.-P. D.



Directeur.trice de la programmation

Festival du Voyageur

Se rapportant au directeur général, le directeur ou la directrice de la programmation est responsable de:

Développer et assurer la programmation culturelle et artistique de la fête d'hiver, du Fort Gibraltar, du Sentier d'hiver, des tournées scolaires et du secteur historique.

Compétences requises :
- éducation postsecondaire en administration;
- expérience dans la mise sur pied d'événements spéciaux;
- connaissances du domaine culturel et artistique;
- expérience en gérance de personnel y inclus la motivation et la formation;
- connaissances dans l'établissement et l'administration de budgets;
- capacité de travailler à l'intérieur d'échéanciers;
- expérience dans la négociation de contrats;
- excellent sens de l'organisation, esprit d'initiative, capacité de travailler en équipe;
- bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits;
- intérêt dans l'histoire canadienne.

Salaire : à négocier.

Entrée en fonctions : aussitôt que possible.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 29 avril 1994** au :

Directeur général, Festival du Voyageur
768, avenue Taché, Winnipeg (MB) R2H 2C4

Le Festival du Voyageur est l'organisme responsable de la célébration annuelle du festival d'hiver commémorant la culture et l'héritage que nous ont légués les voyageurs d'antan tout en appréciant les couleurs contemporaines de la culture francophone.

CRTC — **Avis public** — Canada

Avis public CRTC 1994-38 - Le CRTC annonce qu'il a reçu des demandes de renouvellement de licences, certaines avec modifications, pour les entreprises énumérées ci-après. Ces licences expirent le 31 août 1994. 117. SAINT-BONIFACE (Man.) Demande (931411300) présentée par **RADIO COMMUNAUTAIRE DU MANITOBA INC.** en vue de renouveler la licence de radio communautaire FM de type A CKXL-FM; et de supprimer la condition de licence actuelle sur la publicité qui se lit comme suit : «... que la titulaire diffuse tout au plus 20 % du temps d'antenne en publicité». conformément à la Politique relative à la radio communautaire publiée le 29 mai 1992. EXAMEN DE LA DEMANDE: 340, boul. Provencher, Saint-Boniface (Man.) R2H 0G7. 121. WINNIPEG (Man.) Demande (931167100) présentée par **WESTCOM RADIO GROUP LTD.** (CJKR-FM) EXAMEN DE LA DEMANDE: 930, avenue Portage, Winnipeg (Man.) R3G 0P8. 122. WINNIPEG (Man.) Demande (931168900) présentée par **WESTCOM RADIO GROUP LTD.** (CJOB). Le Conseil constate l'état d'infraction présumé de la titulaire de se conformer au paragraphe 2.2(3) du Règlement de 1986 sur la radio concernant le niveau de contenu canadien. EXAMEN DE LA DEMANDE: 930, avenue Portage, Winnipeg (Man.) R3G 0P8. 123. WINNIPEG (Man.) Demande (931165500) présentée par **CKJS LIMITED** en vue de renouveler la licence de radio CKJS; et de modifier les conditions de licence suivantes: le nombre d'émissions à caractère ethnique de types A et B sera aumenté de 54 heures à 61 heures 45 minutes par semaine de radiodiffusion; et la programmation s'adressant à 19 groupes culturels, dans au mois 18 langues différentes, sera diminuée à 17 groupes culturels, dans au moins 16 langues différentes. EXAMEN DE LA DEMANDE: 520, avenue Corydon, Winnipeg (Man.) R3L 0P1. 124. WINNIPEG (Man.) Demande (931174700) présentée par **ROGERS BROADCASTING LIMITED**, 25 est, rue Adelaide, Toronto (Ont.) M5C 1H3. (CKY). EXAMEN DE LA DEMANDE: Édifice CKY, Parc Polo, Winnipeg (Man.). 125. WINNIPEG (Man.) Demande (931170500) présenté par **ROGERS BROADCASTING LIMITED**, 25 est, rue Adelaide, Toronto (Ont.) M5C 1H3 (CITI-FM). EXAMEN DE LA DEMANDE: Édifice CKY, Parc Polo, Winnipeg (Man.). 126. WINNIPEG (Man.) Demande (931337000) présentée par **CHUM LIMITED** (CIFX), EXAMEN DE LA DEMANDE: 1445, route Pembina, Winnipeg (Man.) R3T 5C2. 127. WINNIPEG (Man.) Demande (931338800) présentée par **CHUM LIMITED** (CHIQ-FM). Le Conseil constate l'état d'infraction présumé de la titulaire de se conformer au paragraphe 2.2(3) du Règlement de 1986 sur la radio concernant le niveau de contenu canadien. EXAMEN DE LA DEMANDE: 1445, route Pembina, Winnipeg (Man.) R3T 5C2. Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997–2429; et au bureau régional du CRTC à Winnipeg: Édifice Kensington, 275, avenue Portage, Suite 1810, Winnipeg (Man.) R3B 2B3 (204) 983–6306. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante **le ou avant le 5 mai 1994**. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, vous pouvez communiquer avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997–0313, Fax (819) 994–0218.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

La caisse en chiffres

Actif au 31 décembre
1993: 12,5 millions $ (+ 5 %)
1992: 11,9 millions $

Bénéfices (déficit) nets
1993: (17 783 $)
1992: (36 522 $)

Réserve
1993: 69 310 $ (0,2 % de l'actif)
1992: 87 092 $

Dépôts
1993: 12,4 millions $ (+ 5 %)
1992: 11,8 millions $

Prêts
1993: 9,9 millions $ (+ 4 %)
1992: 9,5 millions $

SAINT-PIERRE-JOLYS

Un guichet automatique!

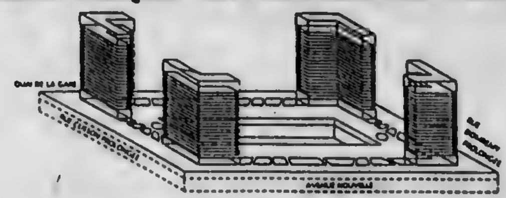
La Caisse populaire de Saint-Pierre-Jolys procédera à l'ouverture officielle de son guichet automatique le vendredi 15 avril à 16 h.

Le nouveau service permet aux membres et à tous les détenteurs de cartes de débit de faire des transactions 24 heures sur 24.

CONFÉRENCE

sur la nouvelle

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE



Monsieur Daniel Renoult,
directeur de la coordination et de la planification
Bibliothèque nationale de France

La conférence sera agrémentée d'un film et de diapositives.

Le jeudi 14 avril 1994
19 heures

Bibliothèque publique de Saint-Boniface

131, boulevard Provencher
(coin Taché)

Renseignements : **986-4334**



publique de Winnipeg **Bibliothèque**

Assurances

H.d'Eschambault ltée.

136, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
tel. 237-4816

Un service d'assurance residentiel et commercial.
depuis 1931

Nos assurances incluent les coûts de remplacement sur votre immeuble et vos biens personnels.

Pour les entrepreneurs en construction
nous offrons aussi:
Assurances responsabilité civile
Sinistre de construction
Cautionnement

Avec Roger Gamache comme directeur général

Le Golf LaVérendrye sera ouvert à l'année

Le Golf LaVérendrye de La Broquerie ouvre ses portes cette fin de semaine avec un nouvel enthousiasme. Le conseil d'administration a annoncé, le 8 avril, la nomination de l'ex-directeur général du Centre culturel franco-manitobain, Roger Gamache, à la tête de son personnel.

«Le nouveau directeur général a des connaissances en administration et en marketing, avance le président Aimé Gauthier. Comme c'est un gars de marketing, il va sans doute y avoir du nouveau.»

Ainsi, après son entrée en fonction le 16 avril, Roger Gamache entend déménager à La Broquerie en juillet. «Je me suis trouvé une maison. J'aime beaucoup la campagne, je suis très content d'aller là-bas. J'ai déjà travaillé avec les gens de La Broquerie et j'aime beaucoup leur dynamisme.»

Le Golf a aussi retenu les services du gérant en place depuis les débuts en 1991, Jacques Lavack, comme directeur du terrain et responsable du magasin d'articles de golf. «C'était rendu trop occupé et trop de travail», avoue-t-il.

«Il y avait trop de choses pour une seule personne, estime Aimé Gauthier, et ça souffrait des deux côtés (marketing et services). Ça va enlever un gros fardeau sur les épaules de Jacques Lavack. Nous aussi, au conseil, ça va nous libérer de plusieurs choses.»

Les propriétaires du Golf ont tenté de vendre leur commerce à l'automne 1993, après deux saisons de mauvais temps. Les actionnaires, tous membres de la famille Gauthier, ont investi plus d'un million $ dans ce terrain. À la dernière minute, l'offre d'un groupe coréen a été retirée.



Roger Gamache. Archives La Liberté

«Il y avait de l'incertitude, reconnaît le président, et le gens se demandaient ce qu'on allait faire. Eh, bien, on a décidé! Et on met tous nos efforts sur la saison qui s'en vient.»

Ce ne sera pas un travail saisonnier pour le nouveau directeur général, qui entend mettre en oeuvre une nouvelle vocation pour le Golf: «On veut que ce soit un endroit utilisé à longueur d'année, l'été pour le golf et l'hiver pour autre chose...»

J.-P. D.

Recyclez ce journal

LA BROQUERIE

Les Chevaliers à l'oeuvre



Paul Guéret monte dans son camion grâce à une plateforme élévatrice.

En l'espace de quelques jours, en décembre dernier, les Chevaliers de Colomb de La Broquerie ont mobilisé la population pour venir en aide à deux résidents ayant besoin d'équipements spécialisés.

Brenda Lord avait besoin d'une chaise roulante autoguidée à quatre roues (3 500 $), tandis que Paul Guéret cherchait à s'équiper d'une plateforme élévatrice pour monter dans son camion (2 000 $).

Reconnaissant ne pas avoir les fonds pour aider ces deux résidents, les Chevaliers ont lancé une campagne et ont récolté, entre le 14 et le 21 décembre, la somme surprenante de 9 500 $.

Non seulement ont-ils pu, au début de l'année, fournir les équipements dont Brenda Lord et Paul Guéret avaient besoin, mais ils ont également construit une rampe pour Peter Nichols, un étudiant en chaise roulante.

«Nous avons aidé trois personnes à vivre plus confortablement, explique le grand chevalier Léo Nadeau, et il nous reste un peu d'argent pour aider d'autres personnes dans le besoin.»

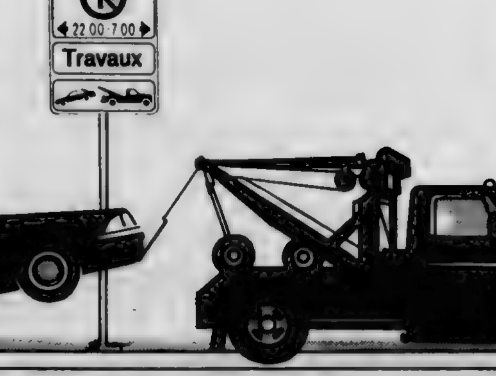
J.-P. D.

Le moment est venu de faire le
NETTOYAGE DE PRINTEMPS

Pour faciliter le nettoyage des rues, les agents de la Ville érigeront des panneaux temporaires interdisant le stationnement dans les rues à être nettoyées. Les voitures stationnées près de ces panneaux durant les périodes d'interdiction seront remorquées aux frais des propriétaires.

Ce n'est pas par plaisir que nous faisons remorquer les voitures; c'est plutôt parce que c'est le seul moyen de faire le nettoyage des rues de manière efficace et économique.

Nous vous demandons donc de prendre garde aux panneaux temporaires interdisant le stationnement, et de noter les périodes d'interdiction qui y sont indiquées. Ce n'est que le sable que nous voulons enlever, et non pas votre voiture.





SPÉCIAL habitation

Tout pour l'habitation

1



807, avenue Corydon
Téléphone: 475-8255

2



- serrures
- barres de fer
- portes et cadrages

78, rue Marion
Winnipeg, Manitoba
R2H 0T1
Téléphone: 233-0111
Fax: 233-2301



4

Emond Siding & Roofing Co. Inc.

540, rue Archibald, Wpg., Man.
Téléphone: 237-3247

Toiture • Revêtement de vinyle et d'aluminium • Gouttières • Portes et fenêtres



Century 21. VENDUE

Carrie Realty Ltd.
199 et 205, boul. Provencher
Winnipeg, Manitoba
Tél.: 987-2130
Fax: 235-1230
Georges D. Bohémier

5

BathTub King

Spécialistes de bains

Roland Boily

237-5267

846, rue Marion
Winnipeg, Manitoba
R2J 0K4



6

Fabricant de fenêtres et de portes en PVC sur mesure

1924, rue Main
Winnipeg, Manitoba, R2V 2B2
Téléphone: (204) 334-4301
Fax: (204) 334-4984

7



Sous-traitant en électricité

• Pour résidences et commerces

965, rue Dugas, Winnipeg, Manitoba, R2J 0Z9
Téléphone: 237-6910

Nouveaux produits

8

Tapis de salon, planchers de bois franc, céramique, stores, peinture et papier peint.

A&R *Carpet Barn*

50, rue Archibald, 233-3061
Ouvert jusqu'à 20h en semaine



Jean-Guy Talbot, c.g.a.

TALBOT & ASSOCIÉS ASSOCIATES

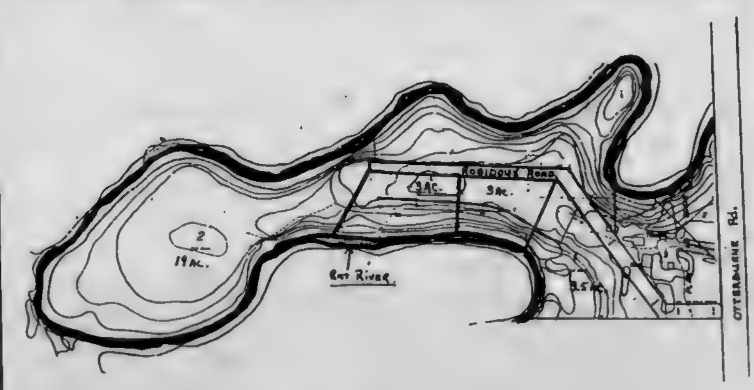
Comptable général agréé / Certified General Accountant

Une firme qui reconnaît l'importance de prendre du temps avec chaque client, individuellement.

102, promenade Houde	C.P. 391
St-Norbert (Manitoba)	Notre-Dame-de-Lourdes
R3V 1C5	(Manitoba) R0G 1M0
(204) 269-7460	(204) 248-2557

Encouragez nos annonceurs!

Des gens qui connaissent la vraie valeur d'une propriété



À VENDRE

Lots boisés longeant la rivière aux Rats: 3 acres, 3,5 acres et 19 acres.
Très pittoresque, très privé, à quelques km du terrain de golf de la rivière aux Rats et 6 minutes de St-Pierre.
Il faut voir ça...
Contactez Roger Robidoux au 237-4255



Roger Robidoux
courtier/propriétaire
20 ans de service

Chez Realty World, nos agents se démarquent de la concurrence, non seulement parce qu'ils connaissent la valeur de votre résidence, mais surtout parce qu'ils savent la valeur qu'a votre maison à vos yeux.

REALTY WORLD

REALTY WORLD ROBIDOUX

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
Téléphone: 237-4255
Télécopieur: 233-4436

Quatre professionnels

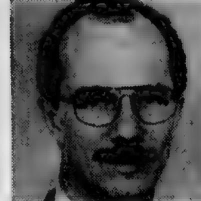


Richard Courcelles



Aurèle Dupuis

Jean-Guy Leclair



Ken Woodley

Pour vendre ou acheter une maison...





Carrie Realty Ltd.
199 et 205, boulevard Provencher
Winnipeg, Manitoba, R2H 0G4
Tél.: 987-2130 Fax: 235-1230

REALTOR



L'achat entraîne des coûts auxquels on ne pense pas toujours

Une addition à plusieurs chiffres

Hypothèque, amortissement, zonage, arpentage. En achetant une maison, vous enrichirez sûrement votre vocabulaire. Du côté du portefeuille, c'est une tout autre histoire.

La plus grosse dépense est évidemment le remboursement du prêt hypothécaire accordé par la banque. Le montant varie selon l'échéance (période durant laquelle vous gardez le même taux d'intérêt) et l'amortissement (période durant laquelle vous remboursez votre prêt, le maximum étant de 25 ans). Mais les frais connexes, auxquels on ne pense pas toujours au moment de l'achat, ne sont pas à négliger.

Si votre mise de fonds est inférieure à 25 % du prix de la propriété, vous devez faire assurer votre prêt par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). À titre d'exemple, si vous prenez une hypothèque de 50 000 $ avec une mise de fonds de 5 à 10 %, l'assurance vous coûtera 1 250 $ (2,5 % de l'hypothèque).

Dans la plupart des cas, la banque exigera également une évaluation de la propriété. Coût à prévoir: entre 160 et 235 $.

Passons maintenant aux frais d'avocat. Pour une maison de 70 000 $, l'addition serait en gros la suivante: honoraires: 375 $ + transfert de propriété (payable à la province): 240 $ + dégrèvement de l'hypothèque et des charges de l'ancien propriétaire: 50 $ + certificat de taxes foncières: 25 $ + mémoire de zonage: 80 $ + certificat d'arpentage (l'original est de plus en plus exigé): 375 $ + frais divers: 25 $. Total: 1 170 $ (1).

Il vous reste encore un peu d'argent? Tant mieux, car il faut maintenant payer les assurances. Une simple assurance incendie peut vous coûter plusieurs centaines de dollars. Si vous vivez en couple, une assurance vie peut être souhaitable (6 $ par mois), voire une assurance invalidité (35 $ par mois).

Enfin, comme le vendeur n'est jamais payé immédiatement, il faut lui verser des intérêts sur le solde impayé. Prévoir 400 $ pour une hypothèque de 50 000 $.

Laurent GIMENEZ

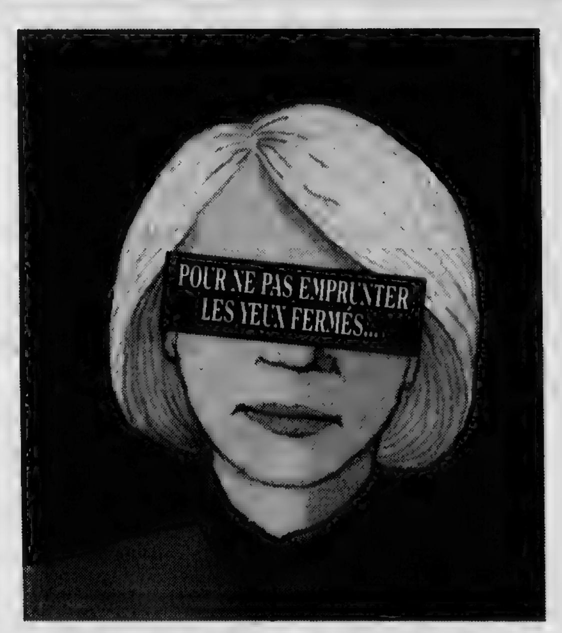
(1) Pour le vendeur, les frais légaux représenteront environ la moitié de cette somme. Mais il faut y ajouter la commission de 7 % versée à l'agent immobilier (soit 4 900 $ pour une maison de 70 000 $). À moins qu'il s'agisse d'une vente libre.



Archives La Liberté

Marcel Baudet, directeur des prêts hypothécaires à la Caisse populaire de Saint-Boniface. «99,9 % des demandes de prêts sont acceptées.»

Votre caisse populaire du Manitoba



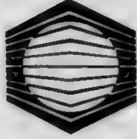
• DU 1er MARS au 30 JUIN 1994 •

PRÊT-AUTO

GRATUIT POUR 6 MOIS*
• ASSURANCE-VIE
• ASSURANCE-INVALIDITÉ

PRÊT-HYPOTHÉCAIRE

GRATUIT POUR 12 MOIS*
• ASSURANCE-VIE
• ASSURANCE-INVALIDITÉ



Les caisses populaires du Manitoba

* Nouveaux prêts pour lesquels la demande d'emprunt a été signée entre le 1er mars et le 30 juin 1994, dans une caisse populaire participante.
* Sujet à certaines conditions
* Toute adhésion est sujetté aux conditions normales de la demande d'assurance de l'Assurance-Prêt Desjardins.

Votre caisse populaire du Manitoba



Votre comptable vous le dira:

Le Galabonnement

est une fameuse de bonne affaire!

Après le 1er mai:

un billet du «gala» coûtera 65 $ + TPS = 69,55 $
un abonnement SUPER coûtera 65 $ + TPS = 69,55 $

TOTAL: 139,10 $

D'ici le 29 avril, *vous recevrez*

✔ un billet au «Gala du homard»



✔ un abonnement SUPER, cinq spectacles



✔ un reçu d'impôts de 40 $

TOTAL: 100 $ + TPS = 107 $

Le Galabonnement: tout le monde y gagne.

C'est une galabonnidée!

233-8053



Ville de Winnipeg
Comité municipal de Riel
Avis de séance

Date: Le lundi 18 avril 1994
Lieu: Salle du Comité municipal, 219, boulevard Provencher
Heure: 16 h - Séance ordinaire pour traiter des questions relatives au district.
19 h - Séance publique pour traiter des questions relatives au zonage.

TOUS LES HABITANTS DU DISTRICT SONT INVITÉS À CES RÉUNIONS. UN SERVICE DE TRADUCTION SIMULTANÉE SERA OFFERT DURANT LA SÉANCE. LES MÉMOIRES SERONT ENTENDUS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

D. M. Timmins, secrétaire du Comité municipal, 986-5414.

Encouragez nos annonceurs!

Quelques conseils pour éviter les mauvaises surprises

Le parcours de l'acheteur

On connaît tous des histoires d'horreur liées à l'achat d'une maison. La fondation qui s'affaisse à la première pluie, le toit qui s'envole, les coûts non prévus qui vous obligent à mettre des pâtes au menu six jours par semaine ou à renoncer à votre voyage en Saskatchewan. Voici quelques conseils pour éviter pareilles mésaventures.

1ère étape: *une visite chez le banquier*

Avant même de chercher une maison, demandez à votre banquier combien d'argent il peut vous prêter et combien vous coûtera le remboursement de l'hypothèque. Vous connaîtrez ainsi le montant maximum que vous pouvez consacrer à l'achat de votre maison.

La plupart des agents immobiliers et des banques estiment que le coût à payer ne devrait pas dépasser 32 % des revenus bruts du ménage (en comptant les impôts fonciers et le chauffage). Tout dépend des sacrifices que vous êtes prêts à faire et des autres dettes que vous avez déjà contractées.

2e étape: *pour qui roule l'agent immobilier?*

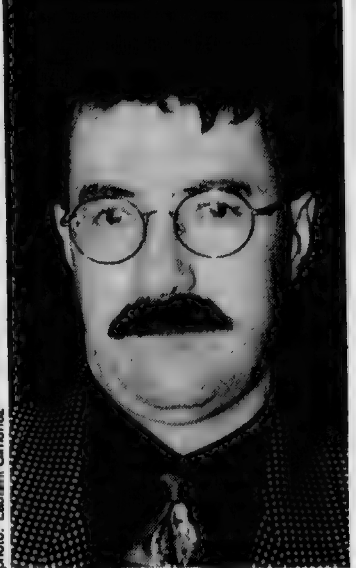
N'oubliez jamais que l'agent immobilier ne travaille pas pour vous mais pour le vendeur. Cette relation est d'ailleurs reconnue par la loi. Étant donné que les agents immobiliers touchent en moyenne une commission de 7 % sur la vente de chaque maison, ils n'ont aucune raison de vous faire des cadeaux.

Lorsqu'on visite une maison en compagnie d'un agent immobilier, la règle d'or est de lui poser le plus de questions possible. Y a-t-il déjà eu des inondations dans la cave? La fournaise est-elle en bon état? Les murs de fondation sont-ils solides? L'équipement électroménager et les rideaux sont-ils compris dans la vente?

Exigez que toutes les réponses figurent dans le contrat d'achat. S'il l'agent immobilier refuse, c'est qu'il ne connaît pas bien la maison ou qu'il vous cache quelque chose. S'il accepte, vous aurez un recours légal en cas de problèmes après l'achat.

«Les contrats d'achat standards sont remplis de mots, ce qui donne à l'acheteur l'impression qu'il n'y a plus rien à ajouter, souligne l'avocat Guy Joubert. C'est totalement faux. On peut toujours rajouter une annexe.»

Entre autres choses, vous pouvez demander que le contrat ne soit valable qu'à certaines conditions. Exemples: l'acceptation de votre prêt hypothécaire par la banque ou encore un rapport d'expert confirmant le bon état de la maison (1). Vous pouvez aussi fixer une date limite au-delà de laquelle vous pouvez retirer votre offre.


photo: Laurent Gimenez

Avant de choisir son avocat, Guy Joubert suggère de «magasiner» en appelant plusieurs cabinets. «Avec la concurrence, les prix peuvent varier pas mal.»

3e étape: *une visite chez l'avocat*

Avant de signer un contrat d'achat, montrez-le à votre avocat. Cela vous évitera d'apprendre un peu trop tard que le zonage municipal vous empêchera de louer l'étage supérieur de la maison ou d'installer votre bureau à domicile (Guy Joubert assure que ça arrive!).

Laurent GIMENEZ

(1) Au moindre doute sur l'état de la maison, demandez à un professionnel de faire une inspection. Les quelques centaines de dollars dépensés pourraient vous en faire économiser des milliers. Vous pouvez aussi vous procurer le «Guide d'inspection des maisons» publié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).



La Coopérative de Saint-Léon

Tél.: 744-2421



IKO



SPÉCIALISTES EN CONSTRUCTION

Hunter Douglas Soffit & Fascia

Manville

Si vous avez l'intention de faire construire une maison, ne prenez aucune décision avant d'avoir examiné les maisons préfabriquées de la COOPÉRATIVE DE SAINT-LÉON.

Construites en matériaux de choix, par des ouvriers expérimentés, elles ont belle apparence et les prix vous conviendront sûrement. La construction d'une maison préfabriquée est rapide et vous avez le choix parmi différents modèles. Demandez à la COOPÉRATIVE DE SAINT-LÉON de vous fournir plus de renseignements au sujet de ses maisons préfabriquées.

• matériaux de choix • ouvriers expérimentés
• variété de modèles • bons prix

"L'excellence en maisons familiales"

Parlez-nous de la maison de vos rêves...

Nous la construirons pour vous!



SIMACO

Raymond Simard, président

Entrepreneur en construction résidentielle et commerciale

381, rue Larivière
Saint-Boniface
237-4798



PROVINCE

27 000 $ aux juristes

L'Association des juristes d'expression française du Manitoba a reçu une subvention de 27 000 $ du ministère du Patrimoine canadien.

L'aide fédérale permettra de réaliser des projets de vulgarisation du droit et de sensibilisation aux droits linguistiques.

Par exemple, les juristes prévoient de collaborer à la publication d'une brochure sur la violence conjugale, faire des présentations dans les écoles sur la criminalité chez les jeunes, et offrir un programme complet en français dans le cadre de la Journée du droit au Manitoba.

Le député fédéral de Saint-Boniface, Ronald Duhamel, a remis un chèque au vice-président de l'Association, Laurent Roy, le 31 mars.



Le choix du quartier

Méfiez-vous des terrains mouvants... et des rêves bucoliques. L'acheteur de maison est une créature capricieuse et volage. L'agent immobilier Nap Gagnon en a fait l'expérience au cours de sa longue carrière.

«Il y a 20 ou 25 ans, tout le monde voulait aller à la campagne. Quand le prix de l'essence a augmenté, les gens ne parlaient plus de quitter la ville. Et puis ils ont fini par s'habituer au prix de l'essence.»

Les quartiers sont eux aussi la proie des modes. Saint-Boniface et Saint-Norbert ont connu leur heure de gloire. Aujourd'hui, ce sont plutôt les quartiers «mi-périphériques» qui séduisent le public, comme Saint-Vital, Island Lakes et Southdale. On y trouve tous les services, mais sans le bruit et les gaz d'échappement du centre-ville.

Y a-t-il des quartiers à privilégier et d'autres à éviter? Pas vraiment, répond Nap Gagnon. «Des fois, les gens te disent: je ne veux pas aller ailleurs que Windsor Park. Et puis, tu leur montres la même sorte de maison avec la même sorte d'environnement dans un autre quartier, et ils la prennent!»

Selon Nap Gagnon, certains quartiers souffrent d'une mauvaise réputation qui n'est pas toujours méritée. Exemple: Transcona. «C'est vu comme une ville dortoir même s'il y a beaucoup de belles maisons.»

Les quartiers les plus mal famés, comme le North End, Elmwood et certaines rues du centre-ville, ont aussi leur avantage: des prix imbattables.

«Dans le centre-ville, par exemple, il y a des belles maisons. J'ai connu un Autochtone qui voulait en acheter une sur la Alexander. Il disait qu'elle lui coûterait 15 000 $ moins cher que n'importe où dans la ville. Mais aucune banque ne voulait s'engager. Il a fallu que le vendeur prenne lui-même l'hypothèque.»

La principale mise en garde de Nap Gagnon concerne la qualité du terrain. «En fait, la condition du terrain est mauvaise dans pratiquement toute la ville de Winnipeg. Mais c'est particulièrement le cas dans certains quartiers, comme Charleswood ou certaines place à Windsor Park. Il y a tout un district où on a rempli un grand trou d'eau avec de la terre et on a construit par dessus. Alors bien sûr, ça bouge!»

L'agent immobilier se méfie aussi des maisons situées près des rives d'une rivière, notamment la Rouge. «Comme elle est peu profonde, l'eau monte au printemps et pousse la terre.» Dans ces conditions, les fondations sont évidemment mises à rude épreuve.

Dernier conseil: méfiez-vous de l'attrait irréfléchi pour la campagne. «C'est bien beau d'avoir un gros morceau de terrain, mais c'est aussi beaucoup d'ouvrage. Il faut penser à la pompe à eau et à la fosse septique... .»

Laurent GIMENEZ

Faire construire sa maison

Un agréable casse-tête

Quand le propriétaire de la maison qu'ils louaient à Saint-Vital leur a fait part de son intention de vendre, Réjean David et Manon Genest-David se sont rendus compte qu'ils n'avaient pas envie d'acheter une maison qu'il leur faudrait redécorer et qui serait bientôt trop petite.

Ils voulaient une maison qui leur ressemble et ont pensé à la faire construire. Ils sont allés trouver Raymond Simard, de Simaco, pour obtenir des renseignements.

«On avait une idée en tête, se souvient Réjean. On voulait une maison de style québécois. À partir de ça, on a discuté des détails: la superficie de la maison, le nombre de chambres. Raymond Simard nous a aussi aidés à en trouver un, à La Salle.»

«Trouver le lot et en connaître la grandeur, c'est essentiel avant même de faire les plans de la maison, prévient Raymond Simard, qui construit des maisons depuis 16 ans. Ça permet de connaître la largeur maximale de la maison en ville, ou encore si les fenêtres doivent faire face à l'est ou à l'ouest.»

Autre démarche essentielle: celle qui permet de savoir quel prêt maximum une institution financière est prête à vous accorder. «Selon la caisse populaire, se souvient Réjean David, on pouvait se payer une maison de plus de 200 000$! Mais on ne voulait pas non plus manger du Kraft Dinner à longueur de semaine parce qu'il fallait rembourser l'hypothèque!»

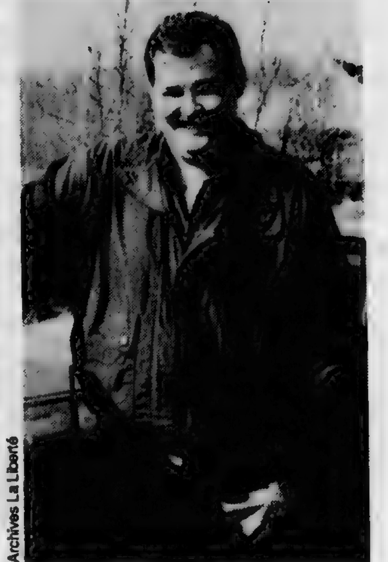
Une fois les plans dessinés par un professionnel (architecte ou dessinateur), la mise en chantier peut débuter. Ici, l'avocat entre en jeu pour préparer le contrat. La Société canadienne d'hypothèques et de logements (SCHL), qui assure les prêts, approuve la transaction.

Les hypothèques en construction prévoient des versements par étapes au contracteur: une fois les fondations terminées, ce dernier fait parvenir sa facture à ses clients, laquelle doit être approuvée par la banque et la SCHL, qui inspectent à chaque étape l'avancement des travaux. Cette façon de faire permet de protéger à la fois les institutions financières et les clients.

Un montant correspondant à 7,5 % du prêt est également retenu en fiducie jusqu'à l'inspection finale de la maison, au cas où certains travaux auraient été mal ou pas complétés.

Avec la construction commence le casse-tête pour les propriétaires qui doivent choisir du plancher aux tapis, en passant par les armoires de cuisine, les luminaires, le type de bain et de poignées de porte.

Simaco fournit à ses clients une liste de ses fournisseurs, ainsi qu'un budget à respecter pour chaque item à acheter. «Ils sont libres d'aller voir qui ils veulent, prévient Raymond Simard, mais nous savons qu'avec ces fournisseurs, ils auront un service de qualité. Nous savons aussi que s'il survient des problèmes, nous aurons de meilleures chances de les régler.»


Archives La Liberté

Raymond Simard.

«Fonctionner avec un budget, c'est pratique parce qu'on voit tout de suite quel genre d'armoires de cuisine on peut obtenir avec notre argent, commente Réjean David. Il est arrivé qu'on voulait choisir des items un peu plus chers. C'est alors un extra qu'il faut payer de sa poche.»

Raymond Simard calcule qu'en général, ses clients ne vont dépasser que de 3 à 4 000 $ le prix de départ fixé pour la maison.

Mais Réjean David avoue que cette étape aussi motivante que difficile peut se révéler un véritable piège: «On est dans un "mood" où on achète. C'est facile de se laisser emporter et de prendre un bain tourbillon à 2 000 $. Mais un petit 500 $ et un petit 1 000 $ d'extra par pièce, ça peut monter vite!»

Autre mise en garde: «Nous allions sur le chantier tous les jours. Comme ça, s'il y a des choses à corriger, on le voit tout de suite.»

Plus d'un an après leur aménagement, le couple David-Genest demeure ravi de sa nouvelle maison: «On se rend compte qu'on aurait dû faire le garde-robe de l'entrée un peu plus grand, mais depuis novembre 1992, rien n'a cloché.»

Sylviane LANTHIER

Combien ça coûte?

Quand on veut faire construire sa maison, il faut acheter un terrain, prévoir les coûts de la construction elle-même, et disposer d'une somme correspondant à 10 % du prêt pour le dépôt.

Raymond Simard estime qu'à Winnipeg, le prix des lots peut varier de 30 000 à 120 000 $ selon les quartiers, et qu'il se situe en campagne de 20 000 $ à 100 000 $.

Quant au coût de la maison, cela dépend de sa superficie. Raymond Simard calcule que pour une maison de deux étages d'une superficie de 2 000 pieds carrés, il faut débourser de 140 à 160 000 $ en moyenne.

«Depuis trois, quatre ans, les gens sont plus réalistes et construisent des maisons moins grandes. Avant, on voyait souvent des maisons de 2 600 pi2, tandis que maintenant ça va de 1 600 pi2 pour un bungalow à 1 900 pour une maison de deux étages.»

À ces coûts s'ajoutent les frais légaux, le coût du déménagement, l'achat éventuel d'appareils électroménagers, et les imprévus.



Si vous transférez votre hypothèque...
Si vous nous envoyez un nouveau client...
Si vous négociez avec nous votre nouvelle hypothèque...

Cambrian paiera:

20 000 $ - 49 999 $:	100 $
50 000 $ - 74 999 $:	150 $
75 000 $ - 99 999 $:	200 $
100 000 $ et plus :	250 $

- L'hypothèque doit être contractée pour 1 an minimum
- Les remises sont faites lors de l'avance de fonds de l'hypothèque
- Une seule remise par contrat d'hypothèque
- Ce programme est sujet à changement sans préavis
- Tous les détails à la succursale la plus près de chez vous



À Winnipeg:
255, rue Marion, 925-2620
*1068, ch. Henderson, 925-2630
*2136, rue McPhillips, 925-2640
910, rue Wall, 925-2650
*2251, ch. Pembina, 925-2660
735, ch. Pembina, 925-2670
*1510, ch. St. Mary, 925-2680
*190-115, ch. Vermillion, 925-2690

À Selkirk:
282, rue Main, 482-4025

** Succursales ouvertes les samedis*

Les hypothèques du Cambrian Credit Union offrent un maximum de flexibilité et des taux très compétitifs.



CRTC **Avis public** **Canada**

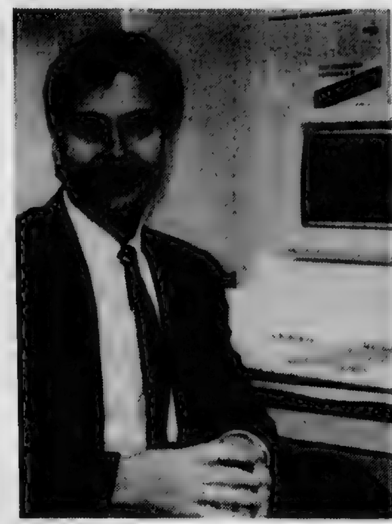
Avis public CRTC 1994-33 - **Appel d'observations - Projet d'exemption relative aux entreprises expérimentales de programmation vidéo sur demande** - Le CRTC sollicite des observations du public quant à sa proposition d'exempter des modalités de la réglementation les entreprises canadiennes de programmation intéressées à mener des essais techniques limités de la vidéo sur demande. Afin d'être exemptée des modalités de la réglementation, dont l'obligation de détenir une licence, une telle entreprise devrait remplir certains critères particuliers. Les observations écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont) K1A 0N2 **au plus tard le vendredi 22 avril 1994**. Le texte complet de cet avis est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 210, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429; et au bureau régional du CRTC à Toronto (416) 954-6273, Montréal (514) 283-6607, Vancouver (604) 666-2111, Winnipeg (204) 983-6306, Halifax (902) 426-7997.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. E.J.P.L.



Rolly Ayotte, B.A., B.Ed.

Pour une évaluation détaillée et par écrit de votre maison ou pour une consultation pour l'achat d'une propriété, assurez-vous d'un service rapide et professionnel:

Rolly Ayotte
989–6900

- 1991, 1992 et 1993: parmi les dix permiers chez DELBRO
- Plus de neuf années d'expérience et connaissance du marché





BANQUE ROYALE

Succursale Goulet et Taché

125, rue Goulet, Saint-Boniface
Téléphone: 988-5760

PRÊT HYPOTHÉCAIRE

- *Terme de 6 mois à 25 ans*
- *Terme ouvert*

PRÊT PERSONNEL

- *Taux compétitifs*
- *Assurance-vie et assurance-invalidité **

C'est le temps de la construction et des rénovations!

Découvrez pourquoi des milliers de propriétaires déménagent à la Banque Royale.

** valide sur la plupart des prêts*

Les conseils d'un entrepreneur pour la rénovation

Pas de permis, pas d'assurance!

Quand on veut de faire effectuer des rénovations dans sa maison, comment faut-il procéder? Il faut d'abord choisir un entrepreneur.

«J'irais voir une compagnie reconnue et qui existe depuis plusieurs années», avance l'entrepreneur en rénovation, Raymond Savard, de Norwood, précisant que le choix se porte souvent sur un entrepreneur connu ou référé.

«On peut aussi demander à d'autres qui ont été satisfaits le nom de ceux qui ont fait le travail chez eux.» Quand on entre en contact avec une entreprise, il faut savoir la limite du financement du projet et demander des estimés.

«C'est important d'avoir deux estimés par écrit avant de décider. Et si la marge est trop grande entre les deux estimés, on peut en demander un troisième.»

Selon Raymond Savard, il existe deux façons de payer: à l'heure et au contrat. «Moi, je garde toujours mes heures et, si je peux faire épargner de l'argent à mes clients en prenant moins de temps, je le fais.

«Comme contracteur, je demande au départ le montant nécessaire pour acheter le matériel. Le client ne devrait jamais débourser tout le montant avant la fin des travaux», ce qui est une invitation aux problèmes.

Un autre conseil important: obtenir les permis de rénovation obligatoires auprès de la municipalité. «Il y a beaucoup de travail qui se fait sans permis. Ce n'est pas un problème si c'est pour remplacer une porte ou une fenêtre, personne ne demande un permis pour ça.»

Mais s'il y a du brochage ou de la plomberie à faire, et qu'il en résulte un incendie ou une fuite d'eau et des dégâts à la propriété, l'assureur pourrait ne pas payer. Mais quand on obtient un permis, il faut avertir les inspecteurs en électricité et en plomberie avant de fermer les murs, ce qui est documenté.

«Il y a beaucoup de travail qui se fait sans permis, et ça permet d'économiser 14 % en taxes. Je ne suis pas dans cette position-là, je ne veux pas avoir d'ennuis avec les impôts.»

Un dernier conseil: suivre les travaux de près. «Quand le mur est couvert, il est trop tard pour savoir si ça a été fait comme il faut.»

Jean-Pierre DUBÉ



photo: Jean-Pierre Dubé

L'entrepreneur en rénovation, Raymond Savard: l'importance de suivre les travaux de près...

TRANSFÉREZ VOTRE HYPOTHÈQUE GRATUITEMENT!



BELGIAN CREDIT UNION LTD.

Renseignez-vous auprès de notre personnel sur nos taux hypothécaires

Tout le monde peut devenir membre

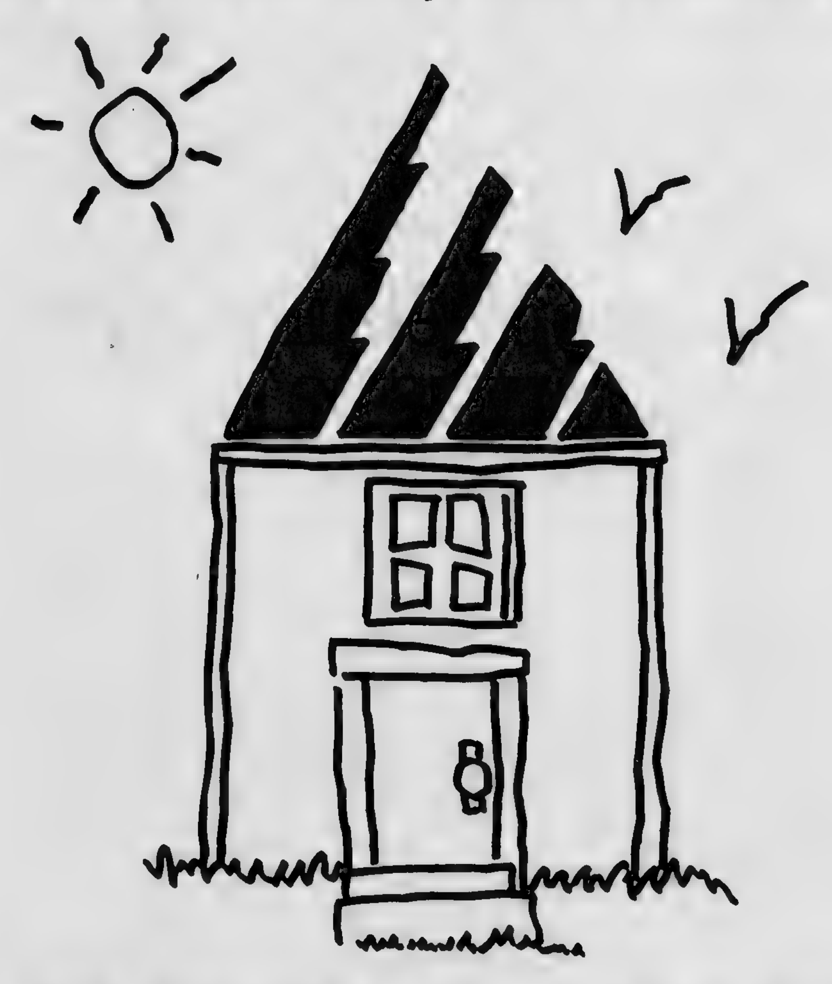
HEURES D'OUVERTURE:
lundi à mercredi
de 9 h 30 à 17 h 00
jeudi de 9 h 30 à 19 h 00
vendredi de 9 h 30 à 17 h 00

387, boul. Provencher
Winnipeg, Manitoba
R2H 0G9
Tél.: 982-3400
Fax: 233-8644

Vous désirez assurer votre nouvelle maison?

Vous cherchez à réassurer votre demeure actuelle?

Vous voulez connaître l'impact de vos rénovations sur vos primes d'assurances?



Nos spécialistes peuvent aller vous rencontrer chez vous!



Courtier et consultant en assurances habitation

160, rue Marion, Saint-Boniface

237-8434

Cinquième partie: le Manitoba rejette le bilinguisme officiel

La confrontation du siècle avec la majorité



Archives La Liberté

Gérard Lécuyer, en compagnie du lieutenant gouverneur Pearl McGonigal, est reçu au Conseil des ministres en 1983, sous la surveillance du chef Howard Pawley et du greffier du Conseil exécutif, Michael Decter.

Si les Franco-Manitobains ont pu faire d'importants gains politiques au cours des années 70, il n'en est pas ainsi dans les années 80. Récession, ressac anti-Trudeau ou anti-Charte des droits? Plus rien ne bouge sur la scène politique. Et la cause francophone passe au domaine juridique avec les efforts individuels de Georges Forest et de Roger Bilodeau. La validité des lois contestée et la province menacée de chaos juridique, le gouvernement néo-démocrate est obligé de réagir.

Rétablir un bilinguisme intégral au Manitoba (la traduction de toutes les lois, par exemple) ne faisait pas partie de la vision d'avenir de la communauté. Mais l'activiste Georges Forest et le jeune avocat Roger Bilodeau croyaient que c'était un rêve réalisable et ils menèrent des contestations jusqu'en Cour suprême, entre 1976 et 1984.

Le dossier a surpris la communauté, qui y vit, au début des années 80, un moyen génial de troquer d'inutiles traductions contre d'utiles services en français.

Au gouvernement, le problème se présenta sous l'angle juridique et on ne se donna pas le trouble de déranger le vétéran Laurent Desjardins, ministre de la Santé, persuadé d'avoir fait sa part pour la communauté.

«Laurent Desjardins m'a dit: pendant 20 ans, c'est toujours moi qui aie gueulé pour la francophonie; c'est ton tour, maintenant!»

Élu en 1981 dans le comté de Radisson, Gérard Lécuyer est rapidement devenu le défenseur des communautés francophones. «Je recevais des appels de partout dans la province, de Lourdes à La Broquerie.

«Quand la question de l'enchâssement des services en français dans la constitution est arrivée sur le tapis, je n'étais pas encore au cabinet. (Le procureur général) Roland Penner disait qu'il n'y aurait pas de problème du côté anglophone, que c'était une question de justice. J'étais inquiet.

«Penner n'a consulté personne, il croyait avoir trouvé la solution; il disait que les francophones allaient obtenir plus que ce qu'ils attendaient. Je l'ai confronté là-dessus, en lui disant qu'il n'avait aucun sens de l'Histoire.»

Deux erreurs tactiques de base sont soulignées par Gérard Lécuyer: Laurent Desjardins n'a pas été impliqué au début, ni l'Opposition officielle. L'inévitable s'est produit: des négociations secrètes entre Ottawa, Winnipeg et la Société franco-manitobaine (SFM) ont fait la manchette pendant plusieurs semaines à la fin de 1982.

«Enchâsser un amendement dans la constitution, sans inclure l'Opposition dans le coup, ce n'était pas réaliste, reconnaît Gérard Lécuyer. On a retiré le projet. Ça aurait été faisable de passer une loi provinciale sur les services en français, mais il était déjà trop tard.

«La majorité serait restée tranquille si l'Opposition avait été tranquille. Mais quand (le chef conservateur Sterling) Lyon a dit: "Over my dead body", on a vu que c'était perdu. Il y a eu les cloches au Palais (pendant des semaines)...

«Quand un gouvernement met de l'avant un projet de loi, il peut le faire passer sans problème si l'Opposition ne met pas le feu aux poudres. Et on aurait dû avoir des discussions avec les autres partis bien avant, comme on fait pour les autres projets. Mais au bout de la ligne, on n'a même pas pu voter sur la chose!»

Selon l'auteure Jacqueline Blay, qui a écrit un récit sur ces événements (L'article 23), la population avait l'impression que le gouvernement se faisait manipuler de l'extérieur.

«Lyon accusait le premier ministre Howard Pawley d'accorder aux francophones beaucoup plus que ce que la SFM avait demandé. C'était aussi un an après le rapatriement de la constitution: on avait peur de créer un précédent avec l'amendement proposé. Les gens croyaient que (le premier ministre) Pierre Trudeau imposait des choses au Manitoba.

«J'ai toujours déploré l'ignorance du passé, de l'Histoire, poursuit Jacqueline Blay. Le manque de connaissances historiques n'a pas aidé les choses. Mais il y a eu des maladresses dans la stratégie: au début, il n'était pas question de faire des audiences publiques; ensuite, on a accepté d'en faire.»

Gérard Lécuyer se souvient d'avoir été admis au cabinet (à l'Environnement) en même temps qu'Andy Anstett, qui devait hériter du brûlant dossier francophone de Roland Penner.

«C'était trop tard depuis longtemps. J'ai siégé à toutes les audiences publiques à l'automne de 1983. J'ai trouvé ça pénible, d'entendre toutes ces insultes; ça ne servait à rien d'écouter ça. J'avais la consolation que le niveau d'âge des cracheurs de venin était presque sans exception au dessus de 55 ans. Je me disais que ceux qui suivent sont sans doute plus éclairés.»

Le projet d'amendement est mort au feuilleton au début de 1984, laissant la communauté vaincue et blessée.

Le procès constitutionnel de Roger Bilodeau a par la suite été gagné et la province a dû s'engager à traduire ses lois. Mais le gouvernement néo-démocrate est resté avec son engagement d'offrir des services en français au niveau purement administratif.

«En 1986, rappelle Gérard Lécuyer, on m'a confié la responsabilité des services en français. Je voulais vraiment que ça aboutisse. Le plan de services en français, ministère par ministère, a été approuvé au cabinet avant la chute du gouvernement en 1988. Je ne sais pas pourquoi, mais ça a pris cinq ans avant que ça sorte dans un guide (du Secrétariat des services en langue française).»

Jean-Pierre DUBÉ

Vers la normalisation du fait français

«Did you check with Gérard?»

«J'intervenais pour qu'il y ait des bilingues nommés sur toutes les commissions», se souvient Gérard Lécuyer, nommé ministre en 1983. «Au début, c'était achalant pour les ministres qui avançaient des propositions au cabinet. C'est devenu une habitude: Howard Pawley demandait: "Did you check that with Gérard?" Sinon, c'était remis d'une semaine.»

Gérard Lécuyer était très présent dans la crise linguistique de 83-84, «mais je n'étais pas, ni perçu comme, le responsable du dossier. On connaissait mes allégeances; jouer un rôle visible dans cette question-là n'aurait pas aidé.»

Les deux ministres francophones avaient d'autres chats à fouetter: Desjardins à la Santé et à la réforme des loteries, Lécuyer à l'Environnement. «J'ai mis toutes mes énergies là-dedans: on a changé toutes les lois et tous les règlements. On était les plus avant-gardistes du pays.»

Réunis à Banff en Conférence des ministres de l'Environnement, Gérard Lécuyer propose que le Canada mette sur pied une Commission nationale sur l'environnement et l'économie. La proposition est acceptée, et on demande au Manitobain de présider la Commission.

«C'était un travail de deux ans qui a abouti avec le dépôt du rapport du Canada aux Nations-Unies. On était le seul pays prêt à embarquer tout de suite après la remise du rapport de la Commission internationale. Je faisais partie de la délégation canadienne à New York.»

Le député de Radisson a pu intervenir dans quelques dossiers importants. En 1981, le Festival du Voyageur l'invite à aller visiter un vieil édifice de la rue Taché, qui deviendra plus tard le Rendez-Vous, grâce en partie au financement provincial.

En 1987, il intervient au Conseil des ministres pour que le Collège universitaire de Saint-Boniface obtienne une aide accrue de la province.

«La formule voulait que la province contribue 1 $ pour chaque dollar prélevé par les universités. Le Collège n'avait pas les mêmes possibilités que les autres, et j'ai demandé une aide de 1 $ pour chaque 50 cents prélevés. Ça a passé à condition d'accorder le même système à l'Université de Brandon.»

L'auteure Jacqueline Blay a constaté une certaine normalisation du fait français, avec l'affectation des deux ministres francophones. «À un moment donné, ils ont participé pleinement dans la vie politique comme les autres: ce qui pouvait être gagné avait été gagné.

«C'est devenu une vie politique normale, sans drapeau sur la table. Il y a des francophones partout: les juges ont fait ce qu'ils avaient à faire (dans les causes francophones) et chacun a joué son rôle. C'est l'intégration sans l'assimilation.»

La semaine prochaine:

Qui représente les francophones au Palais législatif de nos jours? Pourquoi les électeurs de Saint-Boniface insistent-ils pour être représentés par un Parti libéral relégué à l'opposition depuis 1958? Que réserve l'avenir pour les francophones au pouvoir?

Clin d'oeil



Karine BEAUDETTE

Bustes et photos

Si vous allez faire un tour à la galerie du Centre culturel franco-manitobain (340, boulevard Provencher), vous aurez peut-être l'impression de reculer dans le temps. L'exposition en montre jusqu'au 24 avril met en vedette la sculpteure Marguerite Taylor qui se spécialisait dans un type de sculpture presque disparu aujourd'hui: les bustes, les portraits en bas-relief et les monuments commémoratifs.

Malgré la froideur du bronze et du plâtre, Marguerite Taylor a bien réussi à évoquer les sentiments à jamais figés dans les expressions de ses sujets, que ce soit la fierté dans le visage du «Lt Alan Arnett McLeod, VC», ou la sagesse mêlée à une certaine tristesse chez la «Paysanne française».

Née en France en 1884, Marguerite Taylor a travaillé à Winnipeg de 1906 à 1963. Ses sculptures sont éparpillées un peu partout au Canada et nous avons l'honneur d'en avoir deux magnifiques à Winnipeg: «Chief Peguis» au parc Kildonan et «Next of Kin» au Palais législatif. Dommage qu'elles soient si inaccessibles du haut de leur podium, comme c'était la mode à l'époque. Heureusement, il y a la photographie pour nous permettre de voir les détails de plus près.

◆◆◆

La galerie Lumière a ouvert ses portes le 5 avril dernier au 91, rue Albert. Ma première réaction a été: une autre galerie d'art à Winnipeg quand il y en a déjà tant dont on connaît à peine le nom? La différence, dans le cas de Lumière, c'est qu'il s'agit d'une galerie réservée aux artistes-photographes. Chaque mois, on pourra y découvrir un artiste manitobain, en commençant par Sheila Spence.



En plus de fournir un milieu où exposer les oeuvres d'artistes manitobains, Lumière offre des services spécialisés en photographie qu'on trouve difficilement à l'extérieur des grandes villes. Un studio sera à la disposition des artistes intéressés, entre autres, par le développement archivistique en noir et blanc. La galerie offre aussi des services d'encadrement et de laminage. Également, Lumière abrite une collection importante (une des plus grandes de l'Ouest canadien) de cartes photographiques, d'affiches, de livres, de calendriers, d'épreuves à tirage limité et d'oeuvres originales. À visiter!

CULTUREL

L'Histoire selon les Archives de la Baie d'Hudson

La grande aventure des peaux de castor

Des millions de documents rangés côte à côte sur des dizaines de tablettes. Des journaux de bord datant du 17e siècle, racontant les expéditions des bateaux transportant de précieuses fourrures. Des livres de compte consignant dans le détail les activités commerciales de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Des illustrations, des cartes, des rapports. Les activités quotidiennes des postes de traite, relatées par les commis et recopiées sur du fin velin sous forme de journaux dans une calligraphie soignée.

Ces millions de documents, qui s'étendent sur 7 000 pieds linéaires, constituent une mine de renseignements sur les premières explorations du territoire canadien, sur le mode de vie des autochtones, des explorateurs, des employés de la Compagnie et des premiers colons. Un vrai trésor, qui d'ailleurs a été évalué à 49 millions $.

Il y a un mois, la Compagnie de la Baie d'Hudson en faisait don à la province du Manitoba, et se départissait du même coup de sa collection d'artéfacts: plus de 6 008 pièces de musée qui seront sous la responsabilité du Musée de l'Homme et de la nature (1).

Ce n'est pas la première fois qu'une grande entreprise privée cède un fonds d'archives au secteur public. Mais il est rare qu'elle consente à créer une fondation qui servira à entretenir la collection. Or, c'est ce que La Baie fera avec les 23 millions $ qu'elle compte épargner en impôts grâce à ce don.

«À ma connaissance, c'est la première fois que ça se produit, explique Gilbert Comeault des Archives provinciales du Manitoba. Cette fondation est une première dans les annales archivistiques.»

Il a fallu deux ans de négociations pour que les modalités du don soient conclues entre Archives Manitoba et La Baie d'Hudson. Quant au fonds d'archives lui-même, il est administré par la province depuis 1974 et sept employés y sont effectés.

Au début des années 1970, la Compagnie, toujours établie à Londres, a voulu rapatrier au Canada son centre décisionnel. Les archives furent amenées au Manitoba en 1974, par bateaux. Il a fallu huit conteneurs d'environ 250 boîtes chacun pour ramener ces 120 tonnes de documents!

À l'époque, les Archives nationales à Ottawa convoitaient également ce précieux trésor. «Ils se sont déménés comme des diables dans l'eau bénite pour obtenir les archives, raconte Gilbert Comeault. Lester B. Pearson avait même écrit une lettre à Londres dans les années 60.»



photo: Sylviane Lanthier

Anne Morton, archiviste en chef pour la collection de La Baie devant l'énorme recueil listant les employés de la Compagnie du Nord-Ouest.

Mais il semblait plus naturel à la Compagnie de renvoyer ces documents au Manitoba. Après tout, la rivière Rouge avait été longtemps au coeur de ses transactions commerciales.

Cette collection d'archives reste unique au monde: «Sa longévité, sa continuité sur trois siècles, le fait qu'elle a été créée à partir de plusieurs séries de documents tournant autour du même thème en fait quelque chose d'unique, et certainement l'une des collections les plus importantes dans le monde occidental», estime Gilbert Comeault.

Bien sûr, l'histoire telle qu'elle y est racontée «ne représente qu'une perspective: celle des employés et de la Compagnie». Mais cela reste très intéressant, non seulement pour les historiens, mais également pour les botanistes, zoologistes, climatologues et géographes. (2)

«Les journaux tenus par les chefs des postes de traite regorgent de renseignements sur le climat, par exemple. Ils notaient tout: la température du jour, qui étaient venus au poste, combien de peaux avaient été échangées... Ils ont aussi noté les légendes orales des autochtones, si bien qu'aujourd'hui les chercheurs autochtones y puisent aussi des renseignements sur leur passé, et peuvent utiliser les cartes pour revendiquer leurs terres.

«La Compagnie de la Baie d'Hudson a toujours tenu à ce que ces renseignements soient notés, comme si on avait été avant son temps, et deviné longtemps à l'avance quel immense pouvoir l'information peut donner!»

On peut aujourd'hui remercier La Baie d'avoir entretenu ces archives avec autant de soins au fil des siècles. Car n'importe qui peut maintenant y trouver n'importe quoi... ou presque!

Sylviane LANTHIER

(1) Le Musée prévoit d'ailleurs organiser une exposition spéciale de cette collection en janvier 1995, pour célébrer ses 25 ans.

(2) Les documents de 1760 à 1870 sont sur micro-films, et on a presque terminé de les traiter jusqu'en 1904. Ces documents peuvent être consultés par le public, sur place ou par prêts entre bibliothèques, et sont très prisés des gens qui sont à la recherche de leurs ancêtres.

Radisson, Riel, Provencher

Il fait 16°C dans la voûte où sont regroupées les archives de La Baie, dont de vieux documents reliés en cuir de veau. Laissés hors du milieu contrôlé de la voûte, ils se racornissent en quelques heures!

C'est là qu'on conserve quelques-uns des documents les plus précieux de la collection. Ainsi ce Journal de Pierre Radisson, rédigé alors qu'il était à Londres, dans lequel il fait le récit de ses voyages. Relié en deux volumes, ce Journal vaut aujourd'hui 400 000 $: c'est la pièce la plus précieuse des archives.

On trouve aussi des documents qui parlent de Louis Riel. Dans une lettre datée du 25 décembre 1869, le chef de poste McTavish raconte qu'il a eu une rencontre avec Riel, ce dernier ayant accusé La Baie de vendre les Métis avec le pays.

Horace Bélanger, premier francophone à devenir chef de poste, figure aussi parmi ces documents, où on trouve même une lettre de Mgr Provencher à Georges Simpson, alors représentant en chef de la Compagnie, datant de 1826.

Dans la voûte, un livre de comptes ouvert au hasard révèle qu'en 1668, on a payé 5 livres pour la traduction d'un livre de Radisson (sans doute ses récits de voyage).

Un autre recueil a servi à noter les mouvements des bateaux de la Compagnie entre 1719 et 1929! Et c'est sans compter tous ces documents plus modernes, dont ceux qui font état des activités de La Baie pendant le Première Guerre mondiale, alors qu'elle avait obtenu de nombreux pays européens des contrats de livraison de matériel par bateau.

Un énorme recueil ayant appartenu à la Compagnie du Nord-Ouest (dont les archives sont amalgamées à celles de La Baie), contient les listes des employés de la CNO de 1811 à 1821. En consultant l'index à la page des "L", j'y trouve même le nom d'un Joseph Lantier... Aurais-je eu un ancêtre coureur des bois?

S.L.

BDO GUENETTE CHAPUT, comptables agréés.
Notre priorité... le succès de nos clients!

BDO DUNWOODY WARD MALLETTE

- Comptables agréés
- Conseillers en gestion
- Syndics en faillite
- Conseillers en informatique

262, rue Marion, St-Boniface (Mb) R2H 0T7; Tél: 233-8593; Fax: 237-0134

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓À l'affiche du Foyer du Centre culturel franco-manitobain (340, boul. Provencher, 233-8972): ***Les Louis Boys*** les 14 et 15 avril; ***Jennifer Hanson*** au Mârdi Jazz le 19 avril; ***Louis St-Cyr*** et ***Daniel Perreault*** les 21 et 22 avril. Les spectacles débutent vers 21 h 15. Entrée: 3 $.

✓ L'Orchestre symphonique de Winnipeg présente ***Tchaikovsky discovers America*** le 17 avril à 14 h. À la salle du Centenaire. Billets: 949-3999.

✓ L'ensemble MusikBarock présente son dernier concert de la saison: ***The French Symphony***, mettant en vedette des symphonies moins connues de la fin-Baroque (Brevel, Daveaux, Rameau et autres). Le 17 avril, à 20 h à l'église mennonite Bethel (870, rue Carter). Billets: 488-2662.

✓ Le ***violoncelliste Denis Brott*** est de passage à Winnipeg le 17 avril à 14 h 30 à l'auditorium du Musée des beaux-arts de Winnipeg. Billets: 14 $ (11 $ pour étudiants et 5 $ pour les enfants) à la porte.

✓ Manitoba Opera présente une oeuvre de Bizet, ***Les pêcheurs de perles***, les 16, 19 et 22 avril à la salle du Centenaire. En français avec une traduction vers l'anglais projetée au-dessus de la scène. Billets (à partir de 19 $): 780-7328.

EXPOSITIONS

✓ En montre à la galerie du Centre culturel franco-manitobain: des reliefs, des bustes et des sculptures de bronze par ***Marguerite Taylor***, d'origine française. Jusqu'au 24 avril.

✓ La Faculté d'architecture de l'Université du Manitoba et l'Alliance française présentent l'exposition ***L'Archi s'affiche***, qui regroupe 24 oeuvres d'architectes français contemporains. À la galerie de l'Alliance française (934, av. Corydon) jusqu'au 15 avril.

THÉATRE

✓ Le prochain match de la Ligue d'improvisation du Manitoba: ***les Jaunes et les Verts***. Le 20 avril à 20 h au Canot (768, av. Taché). Entrée: 5 $ (3 $ pour les membres).

EN FAMILLE

✓ Le ***Musée des enfants du Manitoba*** est fermé jusqu'au 1er juin pendant que les employés préparent le nouveau site à La Fourche.

✓ Le Centre Fort Whyte (1961, chem. McCreary) propose un ***atelier de vitrail*** pour débutants les samedis 16 et 23 avril de 10 h à 17 h. Renseignements: 989-8355.

✓ La ***Cabane à sucre*** de Saint-Pierre-Jolys accueille les friands de tire d'érable le dimanche 17 avril sur le terrain du musée de Saint-Pierre-Jolys. Renseignements: 433-7953.



photo: Karine Beaudette

En montre à la galerie du Centre culturel franco-manitobain (340, boul. Provencher) jusqu'au 24 avril: les oeuvres (reliefs, bustes et sculptures) de Marguerite Taylor.

✓ La paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens organise un ***défilé de mode*** de vêtements pour enfants de 18 mois à 8 ans. Le 17 avril 1994 à 13 h 30 au sous-sol de l'église Saints-Martyrs (289, rue Dussault). Pour billets (5 $ pour adultes et 1 $ pour enfants): 255-0084.

CONFÉRENCE

✓ Le Collège universitaire de Saint-Boniface et la Bibliothèque publique de Saint-Boniface offrent un atelier au sujet du ***cholestérol*** pour les aînés avec la diététiste Agnès Mao-Tougas. Le 27 avril de 10 h 15 à 10 h 45 à la Bibliothèque (131, boul. Provencher).

✓ Les ***Orchidophiles du Manitoba*** tiennent leur prochaine réunion le 17 avril à 14 h à la salle 1147 du Collège universitaire de Saint-Boniface.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

LECTURE PUBLIQUE
AVEC L'AUTEURE
MICHELE MARINEAU







Deux fois gagnante du Prix du Gouverneur général pour la littérature de jeunesse.

Ne manquez pas cette occasion de rencontrer une des auteures les plus renommées en littérature de jeunesse!

Jeudi 21 avril 1994
19 heures

Bibliothèque publique de Saint-Boniface
131, boulevard Provencher
(coin Taché)

Renseignements : 986–4334

publique de Winnipeg
Bibliothèque

Un contrat pour Hart Rouge

Les Allemands préfèrent le français

Le groupe Hart Rouge, maintenant basé à Montréal, s'apprête à signer son premier contrat de disque en Allemagne.

Pour Roland Stringer, gérant du groupe, le plus surprenant est que les Allemands ont souhaité un enregistrement uniquement en français. «On nous disait tout le temps que c'est l'anglais qui nous servirait de porte d'entrée.»

Le disque comprendra des chansons du premier album d'Hart Rouge ainsi que de l'album ***Inconditionnel***. Le contrat doit être signé au mois de mai.

L.G.

L E 1 0 0 N O N S P R É S E N T E

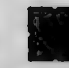
une culture à découvrir

LE GALA PROVINCIAL DE LA CHANSON

LE SAMEDI 30 AVRIL, À 20H
SALLE MARTIAL CARON DU CUSB
200 AVENUE DE LA CATHÉDRALE,

7,00$ ADULTES 6,00$ ÉTUDIANTS
RÉCEPTION SUIVANT LE GALA AU SPORTEX

DIFFUSÉ SUR LES ONDES DE CKSB LE 7 MAI À 10H



Au Cercle Molière

Galabonnement prolongé

Quelque 247 personnes se sont abonnées à la 69e saison du Cercle Molière avant la fin mars, profitant de l'offre de Galabonnement qui comprend les cinq spectacles, le Gala au homard et un reçu de 40 $ pour fins d'impôts.

Qualifiant ce premier résultat d'«extraordinaire», la troupe a décidé de poursuivre son objectif de mille abonnés pour la prochaine saison en prolongeant l'offre de Galabonnement jusqu'au 29 avril. Infos: 233-8053.



L'Institut Joseph-Dubuc

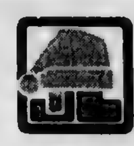
Ateliers d'information juridique

le 17 avril 1994, au Palais de justice, 408, avenue York

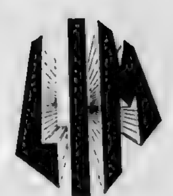
- Atelier sur les directives médicales («living wills») à la salle 114 du Palais de justice, 408, avenue York à 14 h 30.
- Atelier sur la Cour de la petite créance à la salle 114 du Palais de justice à 15 h 15.

Ouvert au public, entrée libre et sans réservation. Ces ateliers sont offerts dans le cadre de la Journée du droit.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec l'AJEFM au 233-3676 ou avec l'Institut Joseph-Dubuc au 235-4405.



LE FESTIVAL DU VOYAGEUR présente la



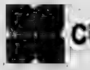
LIGUE D'IMPROVISATION DU MANITOBA

Chaque mercredi soir à 20 h au Canot, 768, avenue Taché.

Le 20 avril 1994 les *JAUNES* affrontent les *VERTS.*

Prix d'entrée: 3 $ membres, 5 $ non-membres
Cartes de membre (5 $) disponibles à la porte.





FRANCOFONDS





LA LIBERTÉ

Exercices de style au CCFM le 20 avril

Le rire universel

Raconter 55 fois la même histoire sans jamais lasser le public: voilà le tour de force auquel se livre la compagnie française du Théâtre à suivre depuis 1987 (1).

Un type dans un autobus observe un jeune homme au long cou, coiffé d'un chapeau orné d'une tresse au lieu d'un ruban. Le jeune homme se dispute avec un autre voyageur. Plus tard, le type surprend le jeune homme en grande conversation avec un ami qui lui conseille de faire remonter le bouton supérieur de son pardessus!

Aucun écrivain «sérieux» n'aurait voulu d'une histoire aussi épouvantablement banale. Mais le génial Raymond Queneau s'en est servi pour écrire en 1947 un des textes les plus riches et les plus drôles de l'après-guerre. On devrait plutôt dire 99 textes, puisque Queneau raconte 99 fois la même histoire, dans un style et avec un vocabulaire à chaque fois différents.

La troupe toulousaine du Théâtre à suivre, qui se rendra à Saint-Boniface le mercredi 20 avril dans le cadre d'une tournée canadienne (2), a choisi de présenter 55 versions. «C'est un choix subjectif, explique Didier Kimmoun, directeur de la compagnie depuis 1983. On a privilégié ce qui est le plus visuel et on a écarté les versions qui ont le plus vieilli.»



Deux des trois comédiens d'Exercices de style.

Depuis sa création en 1987, le spectacle a été présenté dans plusieurs villes de France ainsi qu'en Suisse, en Allemagne et en Tchécoslovaquie. Si l'on en croit les comptes-rendus des journaux, il a suscité partout de francs éclats de rire.

«C'était assez étonnant de voir la réaction des spectateurs en Allemagne et en Tchécoslovaquie, explique Didier Kimmoun. Certains étaient très débutants en français, mais ils s'attachaient au jeu des comédiens (qui créent toute une galerie de personnages farfelus), aux accessoires, aux changements de décors. Ils riaient beaucoup, à notre grande surprise!

«En discutant avec les gens après, je me suis rendu compte que nos personnages correspondaient à l'image qu'ils se font de la France, qu'elle soit bonne ou mauvaise. C'est cela qui les amuse.»

On peut donc s'attendre à un spectacle très visuel et mouvementé, qui est parvenu à dérider des publics aussi divers que les jeunes des banlieues de France et les bons bourgeois de Lausanne. Didier Kimmoun cite deux anecdotes qui illustrent bien le caractère universel du spectacle.

«Quand je joue la version «vulgaire», je prends l'accent pied-noir (français d'Afrique du Nord). Je me souviens de la façon dont ç'a été interprété dans une banlieue «difficile», comme on dit en France. Un jeune spectateur disait: «C'est un Juif!» Et un autre à côté de lui: «Mais non, c'est un Arabe!»

Une version canadienne?

Les Suisses ont eux aussi leur propre interprétation. «On avait présenté la version «gastronomique» avec l'accent suisse. Les gens de Lausanne nous félicitaient pour notre bonne imitation du fribourgeois, et les gens de Fribourg pensaient qu'on imitait ceux de Lausanne. Ce n'était jamais eux!»

Les Manitobains auront-ils droit à une version canadienne? «Dans les dernières représentations, on se laissera peut-être aller. Quand on connaîtra mieux le pays...»

Laurent GIMENEZ

(1) Le spectacle sera présenté à 20 h à la salle Pauline-Boutal. Les billets sont en vente à 10 $ et 12 $ au CCFM (233-8972) et à l'Alliance française (477-1515).

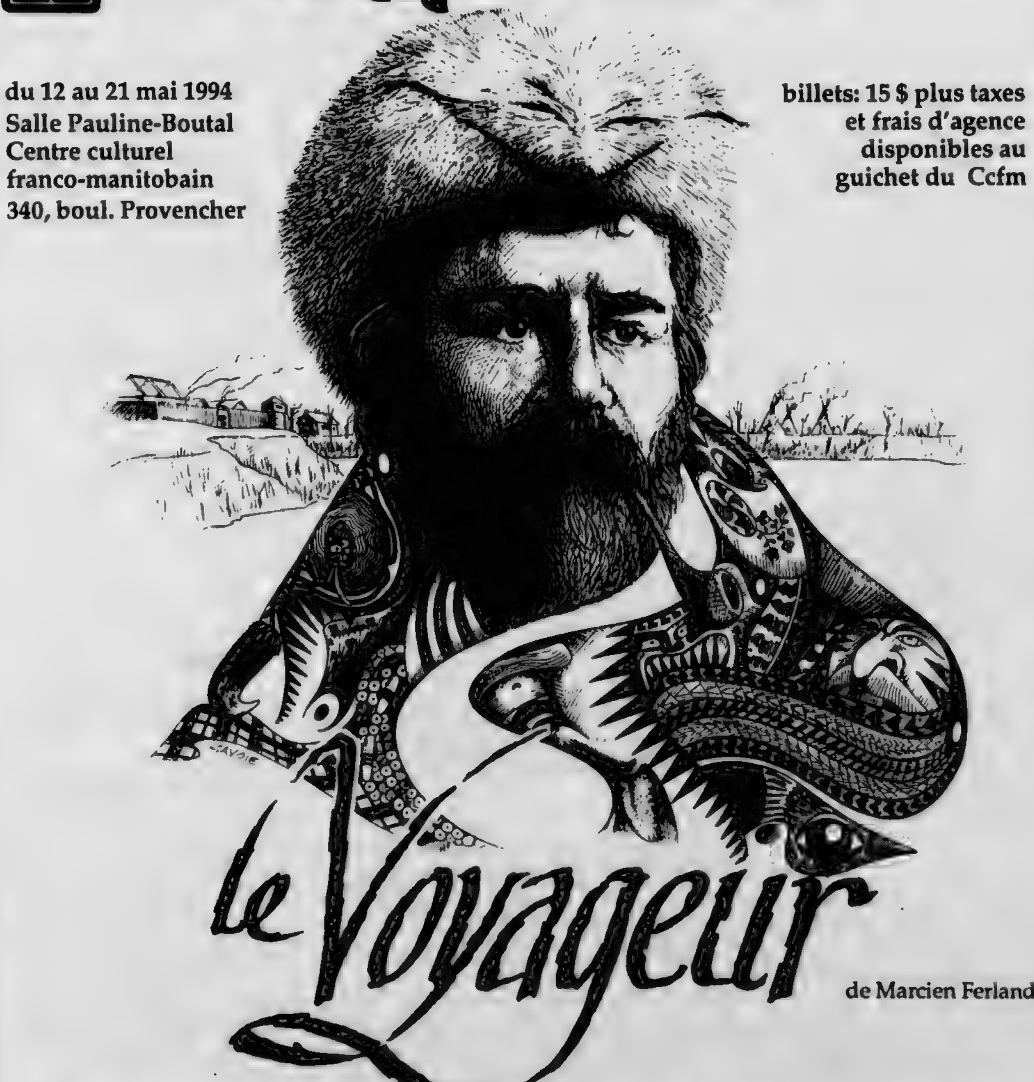
(2) La tournée, parrainée par l'Alliance française, mènera notamment la troupe à Halifax, Toronto, Ottawa, Calgary et Vancouver.

Version botanique

«Après avoir fait le poireau sous un tournesol merveilleusement épanoui, je me greffai sur une citrouille en route vers le champ Perret. Là, je déterre une courge dont la tige était montée en graine et le citron surmonté d'une capsule entourée d'une liane. Ce cornichon se met à enguirlander un navet qui piétinait ses plates-bandes et lui écrasait les oignons. Fuyant une récolte de châtaignes et de marrons, il alla se planter en terrain vierge.

Plus tard je le revis devant la Serre des Banlieusards. Il envisageait une bouture de pois chiche en haut de sa corolle.»

Extrait d'Exercices de Style, de Raymond Queneau.



Pièce qui retrace le trajet célèbre de Jean-Baptiste Lagimodière, ainsi que l'humour et l'incroyable courage des voyageurs.



LA SALLE

Le Thé printanier

Le Thé printanier de la paroisse de La Salle aura lieu le dimanche 17 avril, de 14 h à 16 h. Infos: Irène Lagacé.

Le Comité culturel a présenté «Arrive en ville» de Guy Lacroix

La troupe de Lorette ajoute à sa réputation

Plus de 300 personnes ont payé 20 $ pour participer au souper-théâtre du Comité culturel de Lorette, les 9 et 10 avril dernier. Tout un succès pour une troupe de village! C'est un reflet de la vitalité de l'organisation, selon le scénariste et metteur en scène d'*Arrive en ville*, l'enseignant Guy Lacroix.

«Le Comité culturel, ça fait 20 ans qu'on existe, et on s'est fait une réputation pour nos programmes de qualité qui sont également amusants. C'est maintenant su que, quand on prépare quelque chose, ça vaut la peine d'y aller.»

Les villages des environs étaient représentés à la pièce dont les actes étaient entrecoupés par les divers services du souper. Le Comité culturel organise également sur une base annuelle une soirée Bière et saynètes, ainsi qu'un spectacle de variétés.

La troupe qui compte «une douzaine de comédiens très fiables et une autre dizaine qui peuvent être motivés» à l'occasion, selon Guy Lacroix, possède également des moyens techniques.

«Quand on fait des profits, on achète de l'équipement, comme un système de son, des tréteaux; on a dépensé plus de 1 000 $ pour de l'équipement cette année.»

Mais le scénariste s'intéresse davantage au contenu des soirées. «Ça serait sans doute plus facile de monter des pièces toutes faites, mais on ne veut pas faire des pièces québécoises. On veut des choses de chez nous, avec le langage de chez nous et nos expressions typiques.»

Ainsi, l'an dernier, le premier souper-théâtre a permis de monter *Un café, Butch*, de Guy Lacroix. «J'ai été très impressionné par la pièce *Frenchie* montée au Cercle Molière (1986), qui commençait dans la salle Pauline-Boutal et qui se terminait avec un combat de boxe au gymnase. J'aime ce genre de défi et j'essaie de trouver des lieux différents.»

Arrive en ville se déroulait dans le contexte d'un congrès du Club Jacques Cartier à l'Hôtel Eastinn. Les spectateurs (150 par soir) étaient reçus à la Salle paroissiale comme des congressistes et intégrés au spectacle à quelques occasions.

Le résident de Lorette conçoit son travail d'écriture comme un passe-temps amusant, rien de plus pour le moment. «Si tu prends ça trop au sérieux, c'est pas pareil. J'écris toujours en fonction des comédiens qu'on a à Lorette.» Il n'exlut pas la possibilité d'une 3e création pour l'édition de 1995.

Jean-Pierre DUBÉ



photo: Jean-Pierre Dubé

Guy Lacroix (au centre) est entouré des comédiens de *Arrive en ville*.

SOIRÉE GALA

Prélèvement de fonds

CKXL FM 91,1

présente le

RALLIEMENT DU



En vedette :

•Pierre La Roche •Gabriel Catellier •Joel Leclaire

En plus, venez entendre ces voix de chez nous:

Lucille Starr, Cécile Bergeron, Robert Laflèche, Gisèle Marion, Carmen Coulombe, Frédéric Rey, Geneviève Toupin

Accompagnatrice : Hélène Arpin

La voix de la communauté

Beaucoup de prix à GAGNER!!

le samedi 7 mai 1994

au Rendez Vous, 768 avenue Taché à 20h00

SUPPORTEZ VOTRE RADIO COMMUNAUTAIRE

Billets : 10,00 $

Disponibles à CKXL 340 boulevard Provencher

Pour information appelez le 233-4243

CRTC **Avis public** Canada

Avis public CRTC 1994-34 - **Appel d'observations - Projet d'exemption relative aux services de programmation vidéo** - Le CRTC sollicite des observations du public concernant une proposition suivant laquelle les entreprises canadiennes de programmation de jeux vidéo distribués par câble seraient exemptées des modalités de la réglementation, y compris l'obligation d'obtenir une licence. L'avis propose un certain nombre de critères que les services de jeux vidéo devraient remplir afin d'être admissibles à l'exemption. Les observations écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont) K1A 0N2 **au plus tard le vendredi 22 avril 1994**. Le texte complet de cet avis est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1 (819) 997-2429; et au bureau régional du CRTC à Toronto (416) 954-6273, Montréal (514) 283-6607, Vancouver (604) 666-2111, Winnipeg (204) 983-6306, Halifax (902) 426-7997.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Recyclez ce journal!

L'Alliance française et l'AFAA, en coproduction avec le Centre culturel franco-manitobain présentent

EXERCICES DE STYLE

d'après Raymond Queneau

par la troupe du **Théâtre à suivre**, France

le 20 avril 1994, à 20 heures

Salle Pauline-Boutal, CCFM, 340 boulevard Provencher

Billets en vente à 10 $ et 12 $ au **CCFM** (233–8972) à **l'Alliance française** (477–1515)



Un spectacle commandité par La Liberté avec le soutien des Services culturels du Consulat de France à Edmonton.



Centre culturel franco-manitobain

LA LIBERTÉ



Gilbert R. Cloutier, cma

Comptable professionnel et aviseur financier

Wpg. 943-6828 poste 230 ou 237-0762

Notre-Dame-de-Lourdes (Mardi) 248-2557

FONDS MUTUELS

Vous cherchez des placements qui rapportent davantage? Faites ce que beaucoup de vos amis ont déjà fait...regardez ce que Investors peut vous offrir!!!

Les fonds mutuels ne sont pas nouveaux pour nous! Nous les offrons depuis 1950. Parlez à ceux qui ont l'expérience.

Prenez avantage et ... Renseignez-vous! C'est gratuit!



Calendrier COMMUNAUTAIRE

Quelques activités à travers la province à partir du 15 avril

SPORTS/LOISIRS

Le 16 avril 1994
Vente de pâtisseries & bricolage
Lorette
Info: 878–2040

CULTURE

Le 17 avril 1994
Cabane à sucre
Saint-Pierre-Jolys
Info: 433–7953

ÉCONOMIE

Le 16 avril 1994
Réunion annuelle du Conseil de la coopération du Manitoba et de la Fédération des caisses
Notre-Dame-de-Lourdes
Info: 233–1560

Le 20 avril 1994
Réunion annuelle de la Caisse populaire de Saint-Adolphe
Saint-Adolphe
Info: 883–2258

Le 20 avril 1994
Réunion annuelle de la Caisse populaire de Letellier
Letellier
Info: 737–2350

*Pour faire inscrire votre activité communautaire ou paroissiale dans le prochain calendrier, contactez le Centre d'information de la Société franco-manitobaine au **233–2556** ou **1–800–665–4443**.*

Serge Chartier doit prendre du poids pour l'an prochain

Un été pour manger des croûtes

Serge Chartier n'a pas beaucoup de regrets en pensant à sa première saison au niveau Midget AAA. Sauf peut-être pour la fin.

«On a eu une mauvaise fin de semaine. On a vraiment mal joué. Par exemple, on a égalé les Hawks de Winnipeg 2 - 2 et la dernière fois qu'on les avait joué, on avait rencontrés 10 à 2.»

Serge Chartier et les Chiefs de Yellowhead, champions au Manitoba, ne seront pas au tournoi national, éliminés lors de la ronde de qualification régionale. C'est Régina qui est sorti vainqueur du tournoi. Le championnat national aura lieu à Brandon du 19 au 24 avril.

«On n'avait pas beaucoup d'intensité. L'équipe semblait contente d'avoir gagné la Ligue. On avait peut-être trop hâte à la fin de la saison.»

Serge Chartier, natif de Saint-Lazare, espère maintenant en avoir fini avec le niveau midget. Le centre de cinq pieds, dix pouces a terminé parmi les meilleurs compteurs du circuit. Et il n'a que 16 ans.

Le prochain défi sera la Ligue de l'Ouest. Il participera au camp des Tigers de Medicine Hat à l'automne.

«L'année passée, quand je jouais bantam à Foxwarren, il y a quelqu'un de Medicine Hat qui est venu me voir jouer. Ils m'ont placé sur leur liste de protection et maintenant je vais avoir ma chance. On m'a demandé de mettre du poids et de la force pour cet automne.»

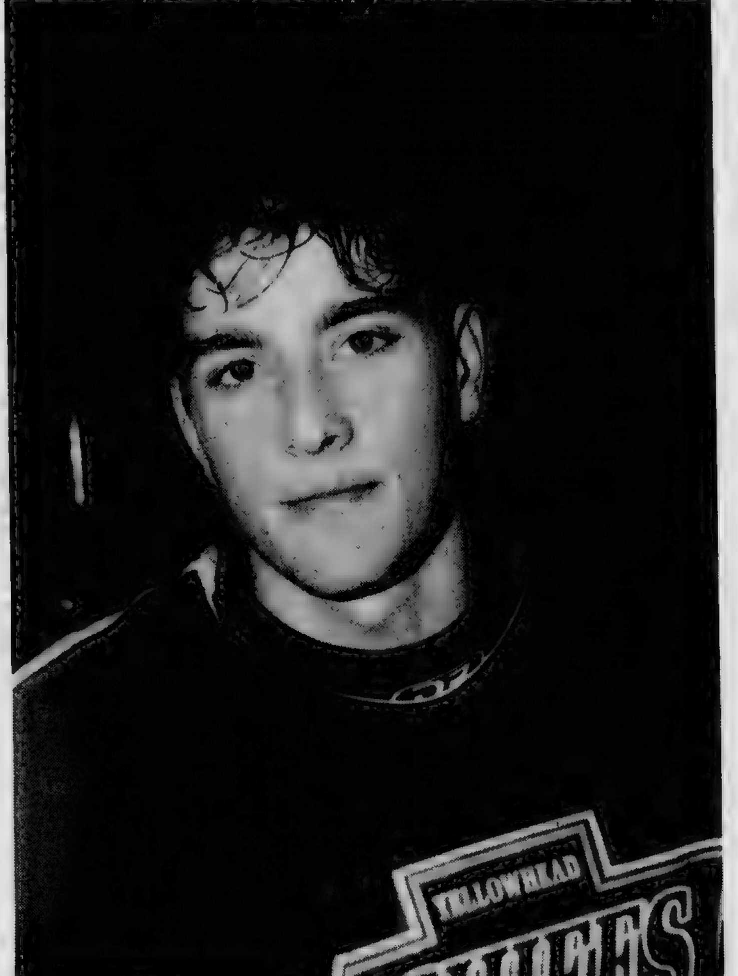


photo: André Brin

Serge Chartier des Chiefs de Yellowhead: à 16 ans, un des meilleurs compteurs du circuit midget AAA.

Scott Chartier a joué contre les Flames à Calgary!

«Si je ne suis pas prêt pour ce niveau-là, je compte aller jouer au niveau junior en Saskatchewan où les Bruins d'Esteven détiennent mes droits.»

L'habile joueur de centre espère un jour suivre son deuxième cousin, Scott Chartier, jusqu'aux rangs professionnels. Scott Chartier a été rappelé la semaine dernière par les Mighty Ducks de Anaheim et il a disputé son premier match dans la Ligue nationale à Calgary.

André BRIN

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. R.P.

CRTC **Avis public** Canada

Avis public CRTC 1994-37 - **Projet de modifications au Règlement de 1987 sur la télédiffusion; - matériel publicitaire** - Le CRTC sollicite des observations du public quant à une proposition des radiodiffuseurs et des publicitaires de permettre aux stations de télévision canadienne de diffuser des infopublicités pendant la journée de radiodiffusion, soit entre 6 h et minuit. Le Règlement actuel limite les stations et les réseaux de télévision canadiens à 12 minutes de messages publicitaires par heure au cours de la journée de radiodiffusion. Les observations écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont) K1A 0N2 **au plus tard le vendredi 13 mai 1994.** Le texte complet de cet avis est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC au (819) 997-2429; et au bureau régional du CRTC à Toronto (416) 954-6273, Montréal (514) 283-6607, Vancouver (604) 666-2111, Winnipeg (204) 983-6306, Halifax (902) 426-7997.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Au Championnat provincial

L'argent pour les Huskies

Un titre devra suffire aux Huskies de Steinbach qui doivent se contenter de la médaille d'argent au Championnat provincial de hockey intermédiaire «A», qui s'est terminé le 10 avril à Steinbach.

En finale, les Huskies, champions de la Ligue Hanover-Taché, se sont inclinés 6 - 5 devant les Hawks de Thompson. Niverville a pris la médaille de bronze, grâce à un gain de 5 - 4 contre Pine Falls.

L'avant Matt Friesen, le défenseur Brent Stoesz et le gardien Ed Felepchuk de Steinbach ont été nommés à l'équipe étoile du tournoi, avec René Comeault de Niverville, Trevor Thomas de Pine Falls et Ken Patterson de Thompson.

A.B.

Daniel Daneault des Flyers de Winkler

Six buts, 13 passes

Les Saints de Saint-Boniface ont couronné leur campagne avec le championnat de la Ligue Junior du Manitoba mardi soir, l'emportant sur les Flyers de Winkler dans le match décisif 6 à 2.

L'élimination des Flyers met un terme à une saison assez extraordinaire pour eux. L'équipe a connu un début de saison très pénible, mais avec l'arrivée d'un nouvel entraîneur, Jeff Wiest, Winkler est devenue une équipe puissante.

Daniel Daneault, de Saint-Jean-Baptiste, a été un des nombreux bénéficiaires du changement.

«Cet entraîneur a insisté pour qu'on donne un meilleur effort, qu'on tire profit de notre taille. On est gros et c'est ce qui nous a amené à la finale.

«Les Saints sont vraiment vite et ça nous a causé des problèmes. Sur ma ligne par exemple, mes deux ailiers sont des gros gars qui jouent mieux quand ça frappe. Ce n'est pas une série pour eux.»



Daniel Daneault.

Dans les séries, le joueur de centre de 19 ans a compté six buts et récolté 13 passes en 18 parties pour se classer septième chez les compteurs.

A.B

DIVISION DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Session de testing pour le GED : tests d'équivalence du niveau secondaire

Le GED est un programme de testing international destiné aux adultes qui n'ont pas pu terminer leurs études secondaires. Un certificat d'équivalence du niveau secondaire est remis à ceux et à celles qui obtiennent la note minimale exigée pour chacun des cinq tests.

Les tests seront donnés le vendredi 6 mai de 17 h 30 à 21 h 45 et le samedi 7 mai de 9 h 30 à 15 h 30.

Frais d'inscription: 42 $ (payable au ministre des Finances)

Veuillez noter que vous devez vous inscrire avant le 29 avril 1994.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Division de l'éducation permanente au 233–0210.



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210

Vous pensez probablement qu'un interurbain de 5 minutes n'importe où au Manitoba vous coûterait ceci.



Voici ce qu'il coûte en réalité.

Avec MTS, un interurbain de cinq minutes n'importe où dans la province ne vous coûte que 1,33$ au maximum, en soirée et toute la journée du dimanche...vous n'êtes donc pas forcé de vendre votre voiture.

En fait, vous pouvez appeler n'importe où, pour moins cher que vous ne croyez.

Prenez un appel de cinq minutes n'importe où au pays; il n'en coûte que 1,56$ au maximum, en soirée et durant le week-end.*

Ou faites un appel de même durée en Grande-Bretagne, n'importe quel soir, et ne payez que 2,92$.

Et ce sont là des appels réguliers que vous pouvez composer directement. Imaginez seulement le peu qu'il vous en coûterait avec l'un de nos Plans d'épargne pour interurbains.

Pour en savoir davantage sur nos interurbains qui ne coûtent pas une fortune, appelez MTS au 1-800-663-1400.



Vous Serez Ravi De Nos Prix.

*Sauf au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest

Gens d'ici

Chez l'Association catholique

L'ex-directeur de l'hôpital de Sainte-Anne-des-Chênes, Paul-Guy Lavack, qui annonçait sa retraite «officielle» récemment, n'en demeurera pas moins actif, puisqu'il vient d'accepter la présidence de l'Association catholique manitobaine de la santé.

«J'ai accepté un contrat d'un an à temps partiel qui débute le 1er mai, explique Paul-Guy Lavack. Je vais travailler 20 heures par semaine. J'ai quand même l'intention de profiter de ma retraite!»



Paul-Guy Lavack.

Paul-Guy Lavack a dirigé l'hôpital de Sainte-Anne pendant «22 ans moins deux mois!» avant de quitter en avril. Auparavant, il avait été barbier pendant 12 ans. «J'avais besoin d'un changement, et j'étais allé suivre le cours en administration pour les hôpitaux à Saskatoon. Ensuite, j'ai postulé à Sainte-Anne et je l'ai obtenu!»

Comme président de l'Association catholique manitobaine de la santé, il aura les fonctions de porte-parole et d'administrateur de l'organisme.

L'Association regroupe les établissements catholiques de soins de santé et représente aussi les évêques manitobains en ce qui concerne les questions de santé.

S.L.

SOCIÉTÉ

La passion de deux astronomes franco-manitobains

Les lumières du ciel

Depuis le début des temps, l'humanité cherche à définir les limites de son univers. Les peuples anciens croyaient que la Terre se trouvait dans une grande enveloppe percée de petits trous qu'on avait décidé d'appeler étoiles.

Quelques siècles plus tard, à force d'observer les "trous", on se rend compte que notre planète fait partie d'un système solaire, qui se trouve dans une galaxie. Puis, on découvre que notre galaxie n'en est qu'une parmi des milliers dans un univers aux dimensions infinies.

Notre système solaire n'est donc qu'un petit «voisinage», selon l'expression de l'astronome amateur Gilbert Raineault, qui animait, avec son collègue Paul Paradis, une soirée sous les étoiles les 5 et 12 avril dernier, à Glenlea, à laquelle ont participé une cinquantaine de personnes.

Avant d'aller scruter le firmament à l'aide de jumelles et de télescopes, Gilbert Raineault propose de regarder des «photos de famille» sur diapositives. «Voilà la soeur de la Terre, Vénus... Les humains veulent toujours visiter leur voisine, Mars... Jupiter et sa tache rouge (qui est une gigantesque tempête, en marche depuis des milliers d'années)... Saturne est accompagnée de ses anneaux et de ses lunes.»

Le professeur du Collège Jeanne-Sauvé prend évidemment plaisir à faire découvrir la vieille science de l'astronomie qu'il a lui-même découverte en 6e année. «Je suis tombé sur deux livres quand j'étais à l'école Provencher: «Finding the Constellations» et «Jean-François, astronome».

«Depuis, par bouts, j'ai toujours été intéressé à observer les astres. J'ai acheté mon premier télescope à 13 ou 14 ans. J'avais accumulé assez d'argent avec ma route de journaux!» Il en a maintenant quatre en plus de deux paires de jumelles.



photo: Karine Beaudette

Paul Paradis (à gauche) et Gilbert Raineault ont passé plusieurs nuits blanches ensemble à observer les astres. En arrière-plan, l'observatoire de la Société royale d'astronomie du Canada.

Paul Paradis, pour sa part, a pris goût à l'astronomie un peu plus tard, vers l'âge de 20 ans. «C'est en 1974 que j'ai vraiment commencé. J'étais intéressé à la photographie et c'était un nouveau projet.» L'employé de Bristol Aerospace possède, lui aussi, quatre télescopes dont deux qu'il a fabriqués lui-même.

«Il y en a un que je n'utilise plus. Il était devenu trop gros, trop compliqué. Ça me prenait une demi-heure juste pour l'installer. Plus l'optique d'un télescope est simple, plus l'image est pure. Et c'est juste plus facile à opérer.»

Plusieurs télescopes sont maintenant munis d'ordinateurs qui servent d'horloge interne pour suivre la rotation de la Terre. Il existe aussi des logiciels sophistiqués pour IBM et pour Macintosh qui permettent d'imprimer des cartes du ciel. Les deux astronomes manitobains les connaissent bien.

Paul Paradis et Gilbert Raineault sont membres de la Société royale d'astronomie du Canada depuis 1984 et 1986 respectivement. La Société compte 3 500 membres au pays, dont une cinquantaine au Manitoba. (1)

«C'est la plus belle science, affirme sans hésitation Gilbert Raineault. Et c'est probablement la science où les amateurs peuvent aider le plus en recherche, comme pour l'étude des étoiles variables. J'aimerais faire ça, quand j'aurai plus de temps.»

Alors que la majorité des gens se couchent, les astronomes, eux, installent leurs télescopes et se préparent à observer la voûte céleste. «On a passé plusieurs nuits blanches ensemble», signale Gilbert Raineault.

«Par une belle année, on peut passer une trentaine de soirées (quatre heures en moyenne), ajoute Paul Paradis. Pendant l'été, il y a seulement une heure où il fait vraiment noir. À 3 h du matin, c'est fini. C'est vraiment la météo qui gouverne: quand c'est nuageux, ou trop froid, ou quand il vente, les télescopes tremblent. Les deux dernières années n'ont pas été idéales.»

Karine BEAUDETTE

(1) La Société royale d'astronomie du Canada organise une exposition le 16 avril à La Fourche (de 10 h à 18 h). Les membres répondront à toutes les questions des astronomes amateurs au sujet des logiciels, du métier, des plus récentes découvertes. Si le temps le permet, on installera des télescopes pour observer les taches solaires et les étoiles, plus tard en soirée.

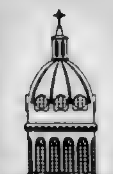
Comment devenir astronome?

Paul Paradis et Gilbert Raineault n'ont presque plus besoin de leurs cartes du ciel pour identifier les astres et les galaxies. Mais il faut plusieurs années pour en arriver là. Pour les débutants, ils suggèrent de s'équiper simplement:

✷ un bon livre avec des cartes du ciel (Il existe aussi plusieurs revues pour les astronomes amateurs.);

✷ une petite lampe de poche rouge, ou recouverte de cellophane rouge, pour consulter ces cartes (Les yeux prennent du temps à s'accoutumer à la noirceur et la lampe rouge est celle qui dérange le moins.);

✷ une bonne paire de jumelles (On peut découvrir beaucoup de choses avec de simples jumelles avant de s'acheter un télescope.).



DIVISION DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

CONFÉRENCE :

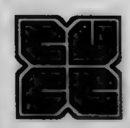
La dépression

avec le docteur Richard Duval

La dépression chez les personnes âgées est très fréquente. Quels en sont les symptômes, les signes? Que peut-on faire?

Date : le jeudi 21 avril 1994
Heure : 19 h 30
Local : 1153
Frais d'inscription : 3 $

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Division de l'éducation permanente au 233–0210.



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210

AREXCEL

Qu'est-ce que c'est?

L'école de langues EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉE à ceux et à celles qui savent que:

• la méthodologie canadienne, «communicative expérentielle» ,est LA PLUS EFFICACE AU MONDE;

• apprendre une langue, «c'est l'fun»;

et qui exigent:

• des experts CERTIFIÉS
• des services de QUALITÉ
• un environnement de CLASSE
• une ambiance INTERNATIONALE.

Pour de plus amples renseignements sur les programmes pour adultes ou pour jeunes, téléphoner à 957-5441,

AREXCEL, 326, Broadway, Winnipeg

SAINT-EUGÈNE

Souper paroissial le 24 avril

Tous sont invités à un souper paroissial de la paroisse Saint-Eugène le 24 avril à la salle Saint-Eugène, de 16 h à 19 h.

Le prix des repas: 7,50 $ adultes, 3,50 $ enfants de 5 à 12 ans et gratuit pour les tout-petits.

La salle Saint-Eugène est au sous-sol de l'église, 1009, chemin Ste-Marie. Renseignements: Gilbert Lambert au 257-7829 ou Rachel Godin au 256-1134.

CRTC Décision Canada

Décision 94-87. **Région des Prairies**, RENOUVELÉ – Licences des entreprises énumérées dans la décision, du 1er septembre 1994 au 31 août 1995. «Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997–2429; Halifax, (902) 426–7997; Montréal, (514) 283–6607; Winnipeg, (204) 983–6306; Vancouver, (604) 666–2111.»

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Bureau à louer

dans la Maison franco-manitobaine 383, boul. Provencher

Superficie: 800 pieds carrés (approx.)
- trois bureaux fermés
- réception
- salle de conférence
- système d'alarme
- Tous les services sont inclus (électricité, chauffage et climatisation, entretien ménager)

Pour renseignements et pour visiter les lieux, appelez:
Cécile Berard
233-4915

Chronique religieuse

Le rôle des écoles catholiques



Réal LÉVÊQUE
Prêtre

Bien que les écoles catholiques au Manitoba sont assez rares et souvent rattachées à une paroisse, et que ces écoles sont souvent un poids financier pour ceux qui les administrent, il va sans dire que le niveau d'éducation y demeure en général assez bien et fait même l'envie de plusieurs.

Récemment, le Vatican s'est prononcé sur le rôle et la place des écoles catholiques dans le monde. Dans plusieurs pays et même dans certaines provinces canadiennes qui ont un plan très sophistiqué et détaillé de leurs écoles catholiques, ces remarques du Vatican sont arrivées à point, car on se demandait si l'école catholique avait encore son rôle à jouer dans l'éducation des jeunes aujourd'hui.

Le cardinal Pio Laghi, qui est à la tête de la Congrégation pour l'éducation catholique au Vatican, affirmait que l'éducation intellectuelle, morale et spirituelle offerte par les écoles catholiques est un service pour toute l'humanité et un service qui aide à construire un monde meilleur.

Cependant, afin que cette éducation puisse être accessible à tous et que personne ne se voit refuser une telle éducation, ces écoles doivent proposer un coût modique afin de rejoindre toutes les couches de la société. Le cardinal offre une solution: il faudrait une législation qui reconnaît la liberté des familles d'inscrire les enfants dans une école de leur choix et de leur offrir la possibilité de les inscrire dans une école catholique.

Durant le mois de mars, le Congrès mondial des écoles catholiques tenait ses assises à Rome et le but central du congrès était de voir l'école catholique au service de tous. Toutes les organisations internatio-nales se sont mises d'accord pour dire que l'éducation de base (lecture, écriture, etc.) sera possible pour tous avant l'an 2000, si chacun y met du sien.

Il y a 190 000 écoles de toutes sortes et 40 millions d'étudiants qui ont besoin d'une éducation de base et l'éducation catholique offre des outils pour y arriver. Alors que l'aspect financier est une inquiétude pour les écoles catholiques, l'assistance gouvernementale n'est pas vue comme un cadeau à l'Église catholique mais comme une aide aux parents afin qu'ils puissent exercer leur droit dans la surveillance de l'éducation de leurs enfants.

L'État s'intéresse à l'éducation de ses citoyens, mais lorsqu'un pays refuse d'assister financièrement les écoles non publiques, c'est une indication que ce pays désire surveiller l'éducation de tous ses citoyens. Cependant, dans une démocratie, l'éducation gratuite devrait être offerte à tous et pas seulement pour ceux qui désirent un système scolaire public.

Le Vatican affirme que le droit de choisir une école catholique n'exclut pas le droit à une éducation gratuite. Le Vatican est clair en affirmant que les écoles catholiques, afin d'être au service de tous, doivent accepter des étudiants de religions différentes tout en conservant leur identité catholique. Les parents qui inscrivent leurs enfants dans des écoles catholiques ne doivent pas le faire en tenant compte uniquement du niveau académique excellent mais d'abord, en considérant la formation spirituelle offerte par l'école.

Le cardinal Laghi a ajouté que même avec l'accent sur les valeurs morales prônées par ces écoles, ceci ne suffit pas si on n'y insère pas des références spécifiques à la foi catholique contenues dans le Crédo et la Sainte-Trinité.

Comme disait l'orateur invité lors du congrès annuel des écoles catholiques de la Saskatchewan, «Les écoles catholiques sont nécessaires, indépendamment du prix à payer, afin d'amener les étudiants dans une communauté eucharistique, qu'est le monde, où ils apprennent la responsabilité du soin et de la compassion chez eux et chez les autres.»

Le flot multicolore du Tintamarre vers Shediac

RETROUVAILLES
12-22 AOÛT 1994

CONGRÈS MONDIAL ACADIEN

Le rassemblement mémorable des Acadiens et Acadiennes éparpillés à travers le monde. Une grande famille fête ses retrouvailles et célèbre la force de sa culture.

"RETROUVAILLES 94" rassemble les familles acadiennes et les amis d'Acadie dans un cortège de réunions intimes, de fêtes solennelles, de soirées musicales et d'événements culturels, au sud-est du Nouveau-Brunswick.

Le Tintamarre, un défilé célébrant l'identité acadienne en son et en mouvement, vous transportera jusqu'aux festivités du 15 août à Shediac. Le Frolic à Cap-Pelé, une grande fête en plein air, rendra hommage à la grande famille des musiciens et musiciennes acadiens. Dans toute la région hôtesse, les réunions de familles rassembleront dans la fête et l'émotion les gens de même racine et leurs amis.

Les lieux de vacances, du Parc national Kouchibouguac au coude de la rivière Petitcodiac, feront le relais pour célébrer avec vous un été aux couleurs de l'Acadie

Découvrez la pluralité acadienne dans d'autres célébrations des retrouvailles: Levée du drapeau, Fêtes de familles, Messe solennelle, Rétrospective des arts visuels, Festival du cinéma acadien, Festival Jeunesse de l'Atlantique, Cave à vin, Arcadiades, Place à la littérature.

Au Centre universitaire de Moncton et à Dieppe, venez échanger sur nos acquis et nos aspirations aux Conférences du CONGRÈS MONDIAL ACADIEN.

TA CAISSE POPULAIRE ACADIENNE
MOOSEHEAD BEER
NB Tel

Informations - Passeports - Billets de spectacles **(506) 388-9494**
Réservations/information pour forfaits-vacances seulement Communiquez avec B & B Tours International Inc (902) 492-0314

Comité Organisateur du Congrès Mondial Acadien 705, rue Amirault, Dieppe, (Nouveau-Brunswick) Canada E1A 1E9 tél.: (506) 388-9494 téléc.: (506) 854-1755

La page de BICOLO

CONCOURS! CONCOURS! CONCOURS!

Bien, les ami.e.s, nous voici arrivés à mon concours du printemps!

Puisque c'est l'Année internationale de la famille, j'ai pensé relier ce thème à mon concours. J'aimerais que tu dessines ta famille dans une activité préférée. Vous aimez faire du ski de fond, du camping, aller à la plage, patiner, vous lancer des boules de neige?

J'ai hâte de voir ta participation!

Fais-moi parvenir le tout **avant le 25 avril 1994!**

Coupon de participation

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

____

Âge: ________ No. de membre: ____________

Bonjour mon ami.e!

Comme tu vois, je n'ai pas beaucoup de jeux et d'activités planifiées dans ma page cette semaine. J'ai cru bon de te présenter mes nouveaux membres et de te montrer les lettres que j'ai reçues.

Bonne semaine et n'oublie pas mon concours du printemps.

Bicolo.



Membre gagnant
de la semaine:

Meaghan Fillion
10601
Saint-Jean-Baptiste (MB)
4 ans

Bienvenue à mes nouveaux membres!!!

10459	Jean-Luc Laflèche	Sainte-Anne
11325	Jonathan Boisvert	Sainte-Anne
11326	Yva Larocque	Sainte-Anne
11327	Daniel Clément	Sainte-Anne
11328	Rachel Clément	Sainte-Anne
11329	Paul Chaput	Sainte-Anne
11330	Ashley Simpson	Morris
11331	Calvin Sigurdson	Winnipeg
11332	Melissa Krinitz	Winnipeg
11333	Sean Perrun	Winnipeg
11334	Pascal Hutton	Winnipeg
11336	Michelle St-Hilaire	La Broquerie
11337	Mathieu Gosselin	Winnipeg
11338	Myriam Fontaine	Winnipeg
11339	Gilbert Fillion	Lorette
11340	Stéphane Plante	Lorette
11341	Jeremy Messner	Lorette
11342	Jean-Baptiste Rozière	Lorette
11343	Adam Roy	Lorette
11344	André Lapointe	Lorette
11345	Ghislane Gauthier	Lorette
11346	Brigitte Foidart	Lorette
11347	Jaclyn Hudson	Lorette
11348	Rachelle Rocan	Lorette
11349	Christelle Labossière	Lorette
11350	Edouard Dorge	Lorette
11351	Anna Fontaine	Lorette
11352	Josée Bissonnette	Lorette
11353	Nina Pena	Lorette

Les quatre saisons.

Le printemps	L'été	L'automne	L'hiver

Partage les saisons en mois.

Quels mois forment:

	L'HIVER	LE PRINTEMPS	L'ÉTÉ	L'AUTOMNE
1.	________	________	________	________
2.	________	________	________	________
3.	________	________	________	________

Cher Bicolo,

Merci pour le prix du concours du Festival. Quelle bonne idée! Je les aime beaucoup et ils vont me garder du froid l'hiver prochain.

Ton ami,
Andrew Beaudin.

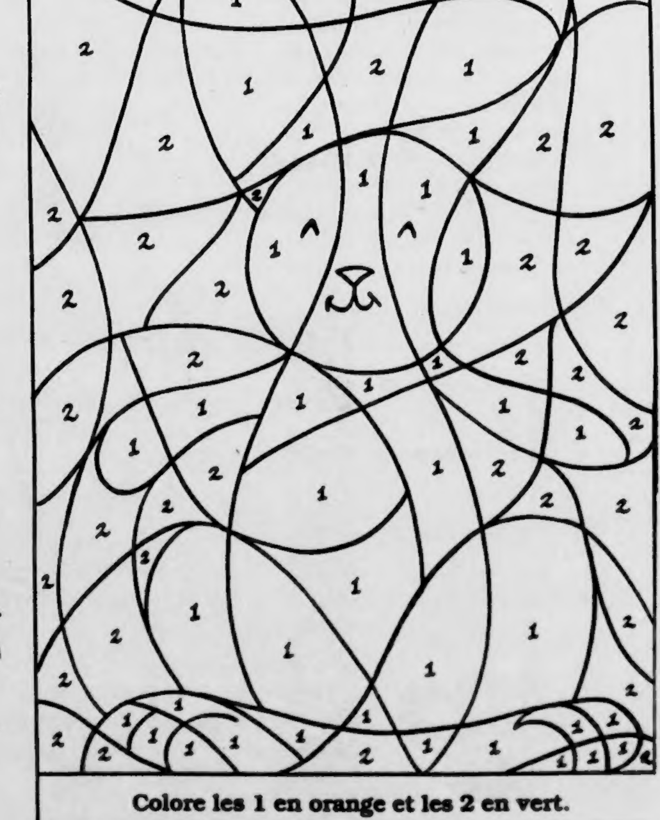
Cher Bicolo,

Merci pour les beaux prix que tu m'as envoyés. La ceinture fléchée et la tuque sont très belles. Il y a beaucoup de couleur. Je les ai portées à l'école pour la semaine du Festival.

Gina Trudeau,
École Pointe-des-Chênes
5e année.

Merci Bicolo pour la ceinture fléchée et la tuque du Voyageur. J'aime les cadeaux que tu m'as donnés parce que j'en avais besoin pour la semaine du Festival du Voyageur.

François Lanouette
École Pointe-des-Chênes
5e année.



Colore les 1 en orange et les 2 en vert.



Tu aimerais devenir membre de mon CLUB...
recevoir une carte de membre...
et avoir la chance de gagner
un prix au tirage de chaque semaine?
C'est facile.
Découpe le coupon, envoie-le bien rempli à:

Club de Bicolo
C.P. 209
Lorette (MB)
R0A 0Y0

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

____

Code postal: ____________ Âge: ________

Le Club La Vérendrye

recherche

un.e réceptionniste

Exigences du travail :

- bonne communication orale et écrite du français et de l'anglais;
- possède le don de bien servir, est sensible aux besoins des membres et est de bonne humeur par habitude;
- doit pouvoir se servir d'une machine à écrire et d'un ordinateur (Wordperfect 5.1);
- expérience dans le maniement de grosses sommes d'argent et capable de balancer les comptes rendus;
- doit pouvoir travailler à des heures flexibles.

Rémunération : selon l'échelle des salaires.

Entrée en fonction : immédiatement.

Faire parvenir votre curriculum vitae (pas d'appels s.v.p.) à :

Clément Perreault
614, rue Des Meurons
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2P9



Secrétaire de la programmation

Festival du Voyageur

Assurer les responsabilités générales du secrétariat de la programmation.

Compétences :

- une expérience (niveau avancé) du traitement de texte WP 5.1;
- une expérience en travail de bureau;
- bien maîtriser les deux langues officielles, parlées et écrites;
- une expérience ou connaissance du Dbase IV;
- être flexible, dynamique et posséder de l'entregent;
- posséder un bon sens de l'organisation et de l'initiative;
- aimer travailler en équipe;
- une connaissance pratique souhaitable en Desktop Publishing.

Entrée en fonctions : aussitôt que possible.

Salaire : selon l'échelle en vigueur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 26 avril 1994** au :

Directeur général, Festival du Voyageur
768, avenue Taché, Winnipeg (MB) R2H 2C4

Le Festival du Voyageur est l'organisme responsable de la célébration annuelle du festival d'hiver commémorant la culture et l'héritage que nous ont légués les voyageurs d'antan tout en appréciant les couleurs contemporaines de la culture francophone.

Le Conseil jeunesse provincial inc.

est à la recherche d'un(e)

directeur, directrice général(e)

Le mandat du Conseil jeunesse provincial est d'encourager tous les jeunes franco-manitobain(e)s âgé(e)s de 14 à 25 ans d'être fier(e)s de vivre en français en les regroupant et en développant leurs compétences dans plusieurs domaines tels que la politique, l'éducation, le culturel, l'économie, les sports, les loisirs et les communications afin de normaliser le fait français au Manitoba.

Description de tâches: La personne choisie sera, entre autres

- responsable de la coordination, la gestion et l'administration de toutes les activités du CJP
- responsable de la gestion de tout le personnel du CJP
- responsable de la planification et de l'exécution du plan d'action du CJP en s'assurant de respecter les objectifs déterminés par le conseil d'administration
- responsable du dossier politique du CJP
- responsable des relations avec les gouvernements, les organismes, les médias et le public en général
- responsable d'assurer une bonne communication entre le conseil d'administration et le personnel du CJP

Qualités requises:

- bonne connaissance de la jeunesse franco-manitobaine et de ses intérêts
- bonne connaissance du fonctionnement d'un organisme à but non lucratif
- bonne connaissance du français et de l'anglais

Salaire: à négocier

Entrée en fonction: le plus tôt possible

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae avant **(16 h) le lundi 18 avril** au bureau du Conseil jeunesse provincial à:



Michel Bédard, président
Conseil jeunesse provincial
300A - 383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB) R2H 0G9
Téléphone: (204) 237-8947
Télécopieur: (204) 237-5076

Maison à vendre

En très bon état, dans les environs de Wolseley à Winnipeg.

Deux étages et demi.

Au premier: grand salon, une chambre à coucher, une cuisine toute neuve avec four, réfrigérateur, etc.

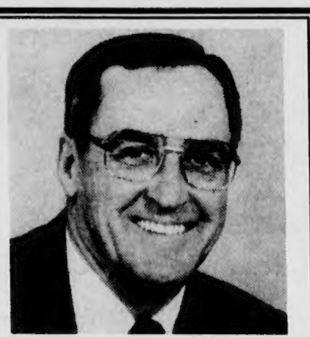
Au deuxième: quatre pièces y inclus une petite cuisine, salle de bain, chambres à coucher.

Au troisième: une chambre très convenable.

Le sous-sol est peint et comprend une laveuse, sécheuse.

Bon garage et petite cabane à outils.

Signalez 1-204-233-9191.



Au service de toute la population du sud-est manitobain.

Arrangements et préarrangements funéraires.



SALON MORTUAIRE DESJARDINS
357, rue Des Meurons
Saint-Boniface, Manitoba R2H 2N6

Edouard Robidoux
Domicile: 433-7925
Bureau: 233-4949 1-800-665-0488

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue DENISE MARIE RITA OLIVIER, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, retraitée.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée doivent être déposées à l'étude du soussigné, au C.P. 36, 201-185, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4, le ou avant le 15e jour de mai 1994.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 4e jour d'avril 1994.

ROBERT BÉTOURNAY
Procureur de la succession



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. N.R.



Chef de maintien

Festival du Voyageur

Responsabilités :

- assurer le maintien des biens immobiliers et les terrains du Festival du Voyageur;
- voir aux installations et au montage quotidien selon les événements prévus;
- assurer la propreté des lieux et les réparations;
- gérer le personnel de maintien.

Compétences requises :

- expérience dans le maintien d'édifices;
- capacité d'entreprendre de menus projets de construction;
- connaissances des deux langues officielles, parlées et écrites;
- aptitudes de bricoleur.

Salaire : selon l'échelle en vigueur.

Entrée en fonctions : aussitôt que possible.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 26 avril 1994** au :

Directeur général, Festival du Voyageur
768, avenue Taché, Winnipeg (MB) R2H 2C4

Le Festival du Voyageur Inc. est l'organisme responsable de la célébration annuelle du festival d'hiver commémorant la culture et l'héritage que nous ont légués les voyageurs d'antan tout en appréciant les couleurs contemporaines de la culture francophone.

Travail de bureau,

développement de produits.

Nous sommes à la recherche d'une personne pour gérer le marketing des 700 produits offerts à nos clients.

Qualités requises :

- expérience de bureau et avec des ordinateurs;
- bonnes habiletés dans le marketing des produits;
- excellentes capacités de préparer des profils de produits;
- doit être bilingue.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 21 avril 1994 à :

Viceroy Distributors
Attention: M. Joël Gosselin
65, chemin St. Anne
Winnipeg (Manitoba)
R2M 2Y4

Bulletin d'emploi

La Caisse populaire Girouxville & District:

Actif: 23 millions $
Prêts: 13 millions $
Membres: 1 450
Personnel: 10

Située dans la région de Rivière La Paix (Alberta). Un coin idéal pour chasse - pêche - golf - curling. École M-12 française ou anglaise à proximité.

Fonctions:

Relevant du directeur de la Caisse populaire, **l'officier de crédit** est responsable:

- de recevoir, effectuer des recommandations et autoriser les demandes de crédit;
- de conseiller les membres sur les services de crédit;
- d'effectuer et compléter les fonctions administratives d'analyse, de documentation et de suivis.

Exigences:

- Expérience pertinente dans les activités de crédit au sein d'une institution financière;
- Expérience dans le domaine du crédit agricole et commercial, un atout;
- Autonomie, initiative, bon jugement et une aptitude poussée vers le service à la clientèle;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.

Conditions de travail:

- Selon l'échelle en vigueur;
- La Caisse offre un régime complet d'avantages sociaux.

Entrée en fonctions: le plus tôt possible.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae dans le plus bref délai possible à:

Charles Mackell, directeur général
Caisse populaire Girouxville & District
C.P. 147
Girouxville (Alberta)
T0H 1S0

QUIZ

Quel magasin?



photo: Karine Beaudette

QUESTIONS

1. Où se trouve ce magasin et quand a-t-il été construit?

2. A-t-il toujours été situé à cet endroit?

3. Combien de noms différents a-t-il portés?

4. Le propriétaire actuel, Raymond Hébert, a battu deux records. Lesquels?

5. Quelles sont les six plus grandes chaînes de magasins au monde?

6. Quels magasins utilisent les slogans suivant: a) «Hometown proud»; b) «Your food store with more»; c) «Your friendly store home of value check'd meats».

7. Dans quel pays et en quelle année a été ouvert le premier grand magasin moderne?

8. Quel écrivain français a fait de ce premier grand magasin le personnage central d'un roman?

9. Quel écrivain franco-manitobain évoque dans un roman une épicerie de Saint-Boniface jadis célèbre?

RÉPONSES

1. Il s'agit de l'épicerie IGA de Saint-Pierre-Jolys. Le magasin a vu le jour en 1895 (mais la façade actuelle n'a pas plus de 30 ans).

2. Au tout début, il s'agissait d'un moulin à scie établi dans la région de Woodridge/Saint-Labre. En 1895, Les propriétaires ont utilisé quelques planches pour construire un magasin de troc à Saint-Pierre. Les fermiers pouvaient s'y procurer des produits d'épicerie en échange de grains et même d'animaux.

3. Le magasin s'est successivement appelé St-Pierre Trading, Magasin Général, Solo, Payfair et enfin IGA.

4. Parmi tous les propriétaires, Raymond Hébert est celui qui a conservé le magasin le plus longtemps (17 ans). Par ailleurs, en 1985, son magasin est devenu la 777e succursale d'IGA au Canada.

5. 1: Sears; 2: K-Mart; 3: Safeway; 4: Kroger; 5: J.-C. Penney. Toutes sont Américaines.

6. a) IGA; b) Harry's Food; c) Tom Boy.

7. Le Bon marché a ouvert ses portes à Paris en 1852. Pour la première fois, les clients pouvaient entrer librement et toucher les produits. Le magasin existe toujours.

8. Émile Zola dans *Au bonheur des dames* (1883).

9. Simone Chaput dans *Un Piano dans le noir* (Éditions du Blé). Elle parle du magasin qui appartenait autrefois à son père.

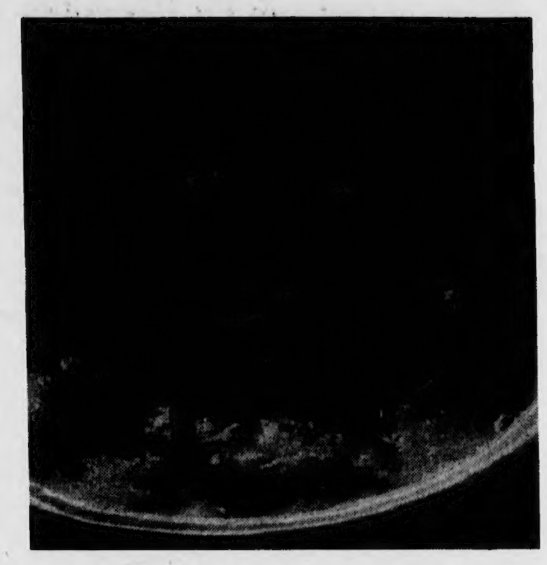
Compilé par Laurent GIMENEZ

RECETTE

Potage parmentier

Vous en avez assez des soupes en conserve et en sachet, mais vous n'êtes pas sûr de vouloir vous aventurer dans une longue préparation maison? Dans ce cas, le potage parmentier au fromage suisse a été créé spécialement pour des gens comme vous.

Il s'agit d'une soupe copieuse et satisfaisante qui demande très peu de préparation mais qui n'en est pas moins savoureuse. Juste avant de la servir, on y ajoute du fromage suisse râpé et on remue ensuite le tout pour faire ressortir la saveur et pour obtenir une belle texture crémeuse. Les produits laitiers sont toujours délicieux et nutritifs et surtout, ils vous donnent la ration de calcium dont vous avez besoin quotidiennement.



Potage parmentier au fromage suisse

2 c. à table (30 mL) de beurre
1/4 tasse (50 mL) d'oignon haché
2 tasses (500 mL) de pommes de terre crues en dés
1 tasses (250 mL) d'eau bouillante
1 c. à table (15 mL) de mélange en poudre pour bouillon de poulet
1 c. à thé (5 mL) de sel
Pincée de marjolaine moulue
3 tasses (750 mL) de lait
2 c. à table (30 mL) de farine tout usage
1 c. à table (15 mL) de persil haché
1 tasse (250 mL) de fromage suisse râpé

Faire fondre le beurre dans une grande casserole. Y faire sauter l'oignon jusqu'à tendreté. Ajouter les pommes de terre, l'eau, le mélange pour bouillon de poulet, le sel et la marjolaine. Couvrir et laisser mijoter 10 minutes ou jusqu'à ce que les pommes de terre soient tendres.

Mélanger le lait et la farine. Incorporer dans la préparation de pommes de terre. Cuire à feu moyen, tout en remuant, jusqu'à ébullition et épaississement. Incorporer le persil.

Pour servir, déposer la soupe à la louche dans des bols et décorer de fromage suisse râpé. Incorporer le fromage dans la soupe.

Donne 6 tasses (1,5 L).

LES PETITES ANNONCES

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi à 17 h **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 36 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). N'oubliez pas de prévoir un montant additionnel pour la TPS!

Divers

COMPTABLE disponible pour vous aider avec vos impôts. Coût de 35 $ à 60 $. Livraison gratuite. Marc 233-0886.
362-

REGINE'S CURIOS achète meubles anciens, «curio cabinet», «china cabinet», cristal, argenterie, porcelaine, tableaux. 326 Broadway, Winnipeg, téléphone: 956-5872.
395-

GAGNEZ jusqu'à 346 $ en assemblant nos boules de Noël à domicile. Info: envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée à: Les Fantaisies de Noël, 2212, Gladwin Crescent, suite 100, poste 2197, Ottawa (Ontario) K1B 5N1.
402-

HOMME à tout faire offre ses services pour différents travaux, peinture, lavage de fenêtres, râtelage, etc. 237-4383.
420-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. M.P.
423-

À DONNER: deux chats de 1 an et demi, dégriffés et opérés. Appeler Lucille au 837-4256 ou laissez un message.
428-

Recherche

RECHERCHE: Jeune femme tranquille recherche non-fumeuse pour partager appartement spacieux, boulevard Provencher. Laveuse et sécheuse comprises. Stationnement disponible. Pas d'animaux. Disponible dès le 1er avril. 250 $ par mois plus chauffage et électricité. Composez le 237-8165.
370-

RECHERCHE: Maison 1200 pi2, voisinage de Saint-Pierre et Saint-Malo avec trois chambres à coucher, cave et garage. Maximum: 30 000 $. Tél.: 255-8250.
427-

À vendre

À VENDRE: motel et maison de 4 ch. à coucher, sur 19 acres, voici une bonne chance d'être à votre compte. Appeler Nap chez Sutton Real Estate au 475-9130, 24 h.
345-

À VENDRE: ferme à boeuf, 1 200 acres, 250 à 300 têtes d'animaux, maison et toutes les machines nécessaire. Appeler Nap chez Sutton Real Estate au 475-9130.
346-

TERRAIN À VENDRE pour développement (environ 4,5 acres ou 16 lots possibles) au centre de Sainte-Anne à une minute des écoles, magasins, Villa Youville. Plan de conception déjà approuvé. 35 000 $. Contactez Michelle, 878-2117 en soirée.
394-

VENTE PRIVÉE: Condo de deux chambres à coucher au 207, rue Masson. Cinq appareils inclus, solarium, ascenseur. 1122 pieds carrés. Composez 233-3753.
398-

À VENDRE: Chalet Plage Albert tout près du Lac. Grande cour privée près du chalet scout-guide. Contactez Philippe (253-7235) en soirée.
406-

À VENDRE: 531, St-Jean-Baptiste; maison de trois chambres à coucher; fenêtres, tuyauterie et filage en neuf; deux salles de bain, terrain 25 x 117. Prix: 71 900 $. et 529, St-Jean-Baptiste, maison deux pièces, chambre de bain en neuf; terrain 25 x 117. Prix: 28 000 $. Tél. 237-4604.
421-

VENTE PRIVÉE: Place Cabana, maison de 1 et 1/2 étage, 5 chambres à coucher, 2 et 1/2 salles de bain, salle de récréation, garage double. Composez 237-3397.
424-

VENTE PRIVÉE: Saint-Boniface, maison de deux chambres à coucher. Intérieur complètement rénové. Double garage. Appelez 237-6418.
425-

À VENDRE: Norwood, maison de trois chambres à coucher, deux salles de bain, grande cuisine, terrain 41 x 118. Prix: 89 900 $. Tél.: 237-4604 après 16 h.
426-

À VENDRE: Dû au déménagement, j'ai un divan et deux chaises berceuses en excellente condition; une grande et deux petites tables de salon. Prix à discuter. Appelez Lucille au 837-4256 ou laissez un message.
428-

À louer

À LOUER: Appartement d'une chambre à coucher, 245, boul. Provencher. Irène (gérante). Composez le 233-0198.
243-

À LOUER: 201, DesMeurons, grande garçonnière, système de sécurité, grand débarras, lave-vaisselle, air climatisé. 330 $ par mois, stationnement inclus. Libre le 1er mai. 237-3470 ou 237-7125.
400-

À LOUER: à Saint-Boniface, appartement de 2 chambres à coucher. Salon, solarium, cuisine, salle de bain. Entrée privée, chauffage inclus. Disponible le 1er mai. 520 $. Téléphone: 256-2911 ou 949-2411.
411-

À LOUER: appartement immense de deux chambres à coucher, entrée privée, 497 $/mois, inclus eau, chauffage, stationnement. Rue Bertrand, disponible le 1er mai. Composez le 231-1800.
414-

À LOUER: grand appartement, 2 ch. à coucher, patio, réfrigérateur, cuisinière, laveuse et sécheuse. 475 $ par mois, stationnement inclus. À Saint-Adolphe, 10 minutes du périmètre, accès aux écoles française, d'immersion et anglaise. 883-2153 après 18 h.
416-

À LOUER: 1 chambre à coucher, 410 $. Libre le 1er mai. 2 chambres à coucher, laveuse et sécheuse inclus, stationnement. 450 $. Libre immédiatement. 233-7652 ou 233-2520.
418-

À LOUER: Appartement de trois chambres à coucher; chauffage, câble et un stationnement inclus. Libre le 1er mai, 237-6848 (rue Dubuc).
422-

À LOUER: Appartement de deux chambres à coucher; entrée privée, stationnement pour une auto; réfrigérateur et poêle inclus, responsable pour hydro et câble. (Place tranquille, pas de fumage). 430 $ par mois. Libre le 1er mai. Appeler: 237-7449 (Saint-Boniface).
429-

LA DIVISION SCOLAIRE LA MONTAGNE Nº 28

Dû à un congé de maternité, la division scolaire La Montagne est à la recherche d'un professeur à plein temps pour la période du 16 mai au 30 juin 1994, à l'école Notre-Dame-de-Lourdes. En charge de la cinquième année, le professeur enseigne toutes les matières sauf la catéchèse et l'éducation physique.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. Henri Bouvier
Directeur général
Division scolaire La Montagne nº 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0
1-248-2228 / 1-744-2083
Télécopieur: 1-248-2482

CONCOURS Identifiez nos

Gens d'affaires

À GAGNER: 1 500 $
en bons d'achat chez n'importe quel commerçant participant *(15 prix de 100 $ chacun)*

Règles à suivre

Le concours consiste à identifier correctement les quinze personnes apparaissant sur les photos numérotées de 1 à 15. Il faut mettre le numéro de photo de chaque individu dans la case correspondant à son nom. Tous les noms des gens d'affaires à identifier se trouvent dans le coupon de participation au bas de la page.

Une photo sera identifiée à chaque semaine dans un reportage qui sera publié dans la page du concours.

Le concours prend fin le 27 avril 1994 à midi, heure à laquelle le tirage aura lieu. Tous les coupons de participation doivent nous être parvenus avant cette date et heure à l'adresse suivante:
Concours Identifiez nos gens d'affaires,
LA LIBERTÉ, C.P. 190, Saint-Boniface, Mb, R2H 3B4.

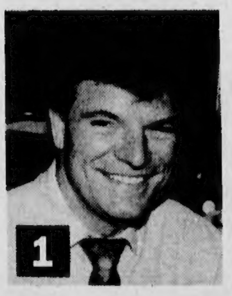
Les gagnants et gagnantes seront choisis au hasard parmi toutes les bonnes réponses tirées. Pour gagner, il faut avoir les 15 bonnes réponses.

Les noms des gagnants et les réponses seront publiés dans La Liberté du 29 avril 1994. **Les prix à gagner sont 15 bons d'achat de 100 $** chacun chez n'importe quel commerçant participant au concours, sauf la Caisse populaire de Saint-Boniface qui n'acceptera aucun coupon d'achat. Aucune substitution en argent. Il faut être âgé de 18 ans et plus pour participer au concours.

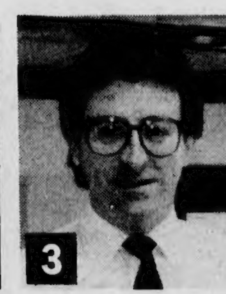
Un seul coupon par enveloppe. Aucune enveloppe ne sera ouverte avant le tirage au sort. Les photocopies ne sont pas acceptées.

Les employé.e.s de La Liberté et les membres de leur famille ne sont pas éligibles au concours.

Tous les détails du concours sont disponibles à La Liberté, en français seulement.


1


2


3


4


5


6


7

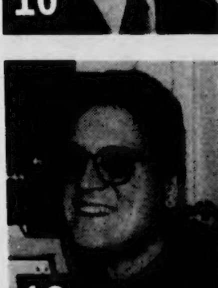

8

9

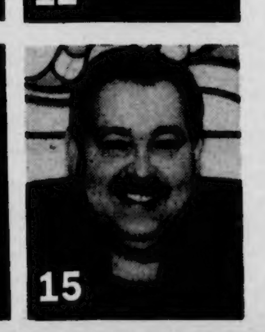
10


11

12


13


14


15

Publi-reportage à conserver

Au service de la mémoire

Depuis maintenant trois générations, la famille Brunet voit au développement de l'entreprise familiale connue sous le nom Les Monuments Brunet.

«Nous sommes en affaires depuis 1910, déclare Charles Brunet, le troisième de la famille à gérer l'entreprise. C'est aussi depuis 1947 que nous avons pignon sur rue à la même adresse sur l'avenue Bertrand.»

Depuis le début, l'entreprise est surtout spécialisée dans la conception de monuments funéraires. «J'ai toujours travaillé pour notre entreprise, dit-il. J'ai commencé dans l'atelier et j'ai exercé tous les métiers qui sont reliés à notre secteur d'activité. J'ai gravi les échelons un à un.»

Avec le temps, les méthodes de production ont bien évolué. Grâce à la mécanisation et l'informatique, les services offerts par l'industrie auraient dus s'améliorer.

«Nous avons profité de ces changements technologiques pour améliorer notre service à la clientèle. Par exemple, nous utilisons plus de 500 types de caractères pour graver nos monuments. Nos concurrents se limitent maintenant à n'utiliser qu'une quarantaine de fontes.

«Aussi, poursuit Charles Brunet (photo concours numéro 13), nous refusons de courir après les familles dans le deuil. Notre approche est plus discrète: plutôt que de téléphoner, nous leur envoyons par la poste un dépliant qui explique nos services.»

Au delà des monuments funéraires, l'entreprise, qui compte cinq employés, aime bien diversifier sa production. Nous fabriquons des socles destinés aux sculptures et nous produisons aussi des gros projets commerciaux, historiques et communautaires.»

Sur un air un peu philosophe, Charles Brunet termine notre entretien en affirmant «qu'un monument funéraire ne sert pas à dire quand les gens sont morts. Son utilité première est de rappeler aux membres encore vivants de la famille que ces gens ont vécu sur terre. Les monument funéraire est l'outil le moins périssable au service de la mémoire.»



Charles Brunet
Conseiller

405, avenue Bertrand
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0P4
Téléphone: (204) 233-7864
Fax: (204) 233-3299

COUPON DE PARTICIPATION

☐ CLAUDE FOREST, Assurances Forest Ltée, 237-8434	☐ CLAUDE FIOLA, Dominion Window & Door Ltd, 334-4301	☐ CYRIL PARENT et PHILIPPE DUPAS, Appeal Graphics, 989-5252
☐ CHARLES BRUNET, Monuments Brunet, 233-7864	☐ DENIS J. MARCOUX, Salon mortuaire Desjardins, 233-4949	☐ ROLAND BOILY, Bathub King, 237-5267
☐ RAYMOND SIMARD, Simaco Construction, 237-4798	☐ RICHARD BOYER, The Winnipeg Sun, 694-2022	☐ CLÉMENT PERREAULT, Le Club La Vérendrye, 233-8997
☐ DONALD SMITH, Caisse populaire de St-Boniface, 237-8874	☐ LOUISE MARION-GRANT, Le Sportex, 235-4407	☐ GILLES CHAPUT, BDO Dunwoody Ward Mallette, 233-8593
☐ PETER ARNOLD, Arnold Computers, 235-1329	☐ ROSANNE MARCOUX, Bonifax Info-centre, 231-2664	☐ GILBERT TEFFAINE, Société Radio-Canada, 788-3141 (télé)

Nom: ______________________________

Adresse: ______________________________

Ville: ____________________ **Code postal:** __________

Âge: ____________________ **Tél.:** ____________________

Conservez ce coupon durant les semaines de la promotion et identifiez nos commerçants chaque semaine.

Le mercredi 27 avril 1994
Souper-rencontre à 18 h 30
au Foyer du Centre culturel franco-manitobain
(invité: M. Victor Goldbloom, l'ancien Commissaire des langues officielles du Canada)

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCOPHONE de Saint-Boniface

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G2
Téléphone: 235-1406